

BIBLIOTHÈQUE  
NATIONALE  
1 OCT 1971

# LE PETIT JOURNAL

Montréal — 45e année • No 48 • Semaine du 3 octobre 1971

Service à domicile 25¢ • E.-U.: 25¢ 20¢

*Ils vivent "en riches" parmi les Cubains*

# Ottawa paye pour les felquistes à Cuba

(A lire en pages  
3 et 4)



IL VIT 14 JOURS  
PARMI LES RATS

NEUF PAGES SUR LA SAISON DES EXPOS

# La mort du petit

# GILLES LEBLANC



## aurait-elle pu être évitée?

Il est de tradition, au Québec, d'affirmer dans les milieux policiers qu'un "nouveau crime" sert toujours d'impulsion à des imitateurs...

Ce n'est donc pas sans raison que l'on craint que l'enlèvement du petit Gilles Leblanc, à Hull, qui s'est terminé de façon si dramatique, ne soit suivi à plus ou moins brève échéance de plusieurs autres crimes du genre.

L'enlèvement du petit Leblanc est unique dans nos annales policières. Plusieurs autres enfants ont succombé entre des mains criminelles mais jamais après une demande de rançon. Qui ne se souvient du petit Trudeau démembré et odieusement mutilé en 1954. Son assassin dut être protégé par quelque 200 policiers lors de sa capture quelques mois plus tard. Mais, cette fois, il s'agissait d'un meurtre par un obsédé sexuel.

Le seul autre enlèvement dans notre histoire policière moderne fut celui d'un homme d'affaires par le couple

Mesrine-Schneider. La victime avait réussi à fuir sans aucune aide.

Dans le cas du petit Leblanc, les policiers de Hull, tout en travaillant avec la meilleure foi du monde et en tentant l'impossible pour retrouver l'enfant vivant, semblent avoir agi avec une certaine balourdise. Ils n'avaient aucun précédent sur lequel se baser pour traiter une pareille affaire.

Tout en redoublant les efforts pour retracer le ou les odieux assassins du petit Leblanc, les différents corps policiers s'intéressant à cette affaire, surtout la SQ, étudient donc le mode de travail adopté par les policiers durant le cours de cet enlèvement afin, si possible, de mettre au point de nouvelles méthodes policières susceptibles d'éviter un drame advenant un nouvel enlèvement.

### Nouvelle immédiate

Ce n'est pas sans surprise, surtout à la Sûreté du Québec, que la nouvelle de l'enlèvement du petit Leblanc fut

aussi rapidement connue du public. Quelques heures après le drame, des stations radiophoniques diffusaient la nouvelle, soit jeudi dernier et, le lendemain matin, un journal le mentionnait en première page.

Le lendemain de l'enlèvement, soit le vendredi 24 septembre, les policiers convoquaient une conférence de presse pour révéler tous les détails du crime aux journalistes et leur révéler que des tentatives étaient faites pour verser la rançon contre le retour sain et sauf du petit Gilles. C'était aviser immédiatement les kidnappeurs de l'intervention des policiers puisque la radio et les journaux avisaient la population entière du fait que le père de l'enfant avait réclamé l'aide de la Justice... ce qui avait été strictement interdit par les ravisseurs.



Quelques heures après l'enlèvement, les ravisseurs savaient que les policiers, sous les ordres de l'inspecteur Jacques Charron, étaient à leurs trousses, malgré leurs ordres très stricts.

(Photo Studio Impact)

Selon des informateurs dignes de foi, également, les policiers mal équipés et entraînés pour ce type de travail, auraient très maladroitement suivi et surveillé les véhicules lors des trois tentatives faites pour verser la rançon. Selon nos sources, les ravisseurs, aux abois, n'auraient jamais osé retirer l'argent réclamé dans de telles circonstances.

Il ne nous appartient pas d'anticiper sur les conclusions qui seront tirées à l'issue de ce crime si pénible. Qu'il nous soit permis toutefois de donner un aperçu des méthodes de travail adoptées ailleurs dans le monde pour de tels cas.

### Ailleurs

Aux Etats-Unis, que ce soient le FBI ou les autres corps policiers, les méthodes sont toujours les mêmes dans un cas d'enlèvement. La première consigne est de donner toute latitude aux parents de la victime pour tenter de sauver celle-ci, même au prix d'une obéissance aveugle aux ravisseurs.

Dans tous les cas d'enlèvements, depuis l'affaire Lindberg, ce processus est immuable: il faut sauver la victime à quelque prix que ce soit. Dans la majorité des cas, la rançon est versée aux conditions imposées par les kidnappeurs. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle la plupart des victimes ont été sauvées.

En plus, dès l'annonce d'un enlèvement, les enquêteurs réunissent toujours les journalistes de la région concernée afin de les informer des détails de ce crime et de les inviter à collaborer avec les policiers afin de ne pas ébruiter l'affaire... jusqu'à ce que la rançon soit versée, si tel est le cas. On n'a jamais signalé un cas où un journaliste a refusé de collaborer et publié la nouvelle prématurément, alertant ainsi les ravisseurs de l'intervention policière.

En Europe, du moins dans les pays du bloc occidental, les mêmes méthodes sont appliquées. Elles ont été mises au point par l'Interpol. Le cas le plus connu fut celui de l'enlèvement de l'héritier des riches Peugeot libéré contre une rançon de \$200,000. Les ravisseurs furent capturés en Suisse quelques mois plus tard.

Il ne reste donc qu'à espérer que des méthodes plus rationnelles soient utilisées au Québec advenant un autre cas Leblanc. Dans d'autres circonstances, le petit martyr aurait peut-être pu être sauvé.



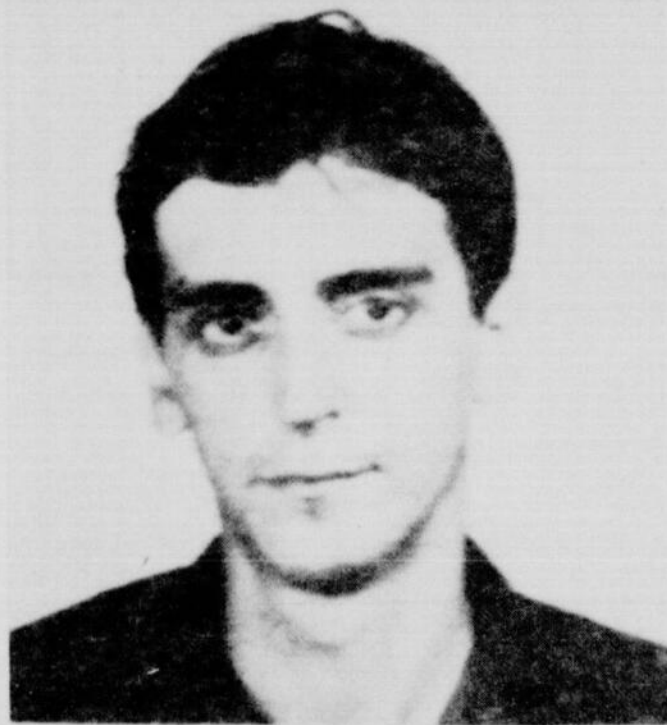
C'est la fin du drame. On sort d'un taillis le corps du bambin odieusement assassiné et mutilé.

(Photo Studio Impact)

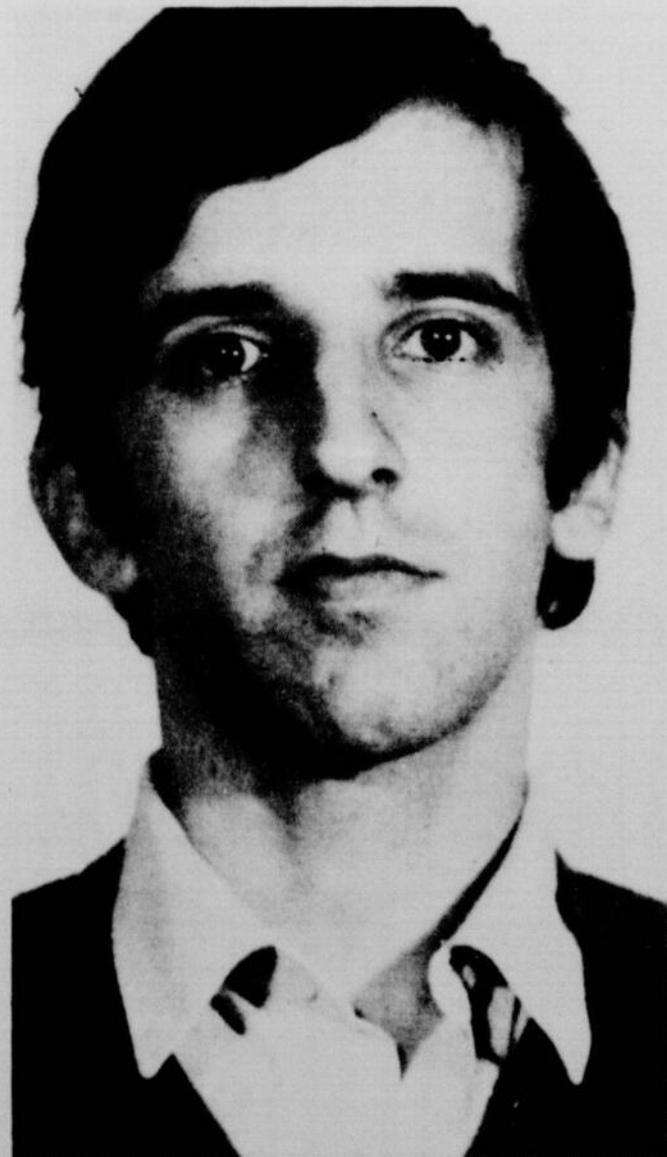
## Les ravisseurs de James Cross

*Ils vivent mieux que les Cubains*

# OTTAWA PAYE pour les felquistes à Cuba



Jacques Lanctôt: ... une vie bien tranquille



Jacques Cossette-Trudel... beau-frère de Jacques Lanctôt

Ottawa n'a consenti qu'une chose: "verser une indemnisation de séjour pour subvenir aux frais des felquistes à Cuba, du moins jusqu'à ce qu'ils puissent gagner leur vie honorablement..."

Nous avons pu apprendre, cette semaine, que quatre felquistes seulement vivent présentement à La Havane "sur le bras" d'Ottawa. Mais n'anticipons pas.

### La mère de Jacques Lanctôt à Cuba

Mme G. Lanctôt, mère de Jacques Lanctôt, a en effet séjourné près de 15 jours, récemment, à La Havane, en compagnie d'une deuxième femme dont nous tairons l'identité pour le moment. Elles ont reçu la permission, après quelques mois de démarches, de visiter les fugitifs au paradis castriste. Les gouvernements d'Ottawa et de La Havane ont donné leur accord à la condition qu'aucune publicité ne soit faite sur cette visite...

Mme Lanctôt et sa compagne ont pris l'avion à Montréal, après avoir été photographiées par les policiers, pour se rendre directement à Mexico d'où elles firent viser leurs passeports avant de prendre place à bord d'un Ilyouchine de Cubana de Aviation qui les conduisit à La Havane.

Comme tous les Nord-Américains, elles durent, à leur arrivée à Cuba, s'astreindre après des jours de longues et pénibles démarches, en raison du fonctionnarisme cubain extrêmement méticuleux et de la carence de moyens de transport de toutes sortes avant d'obtenir des visas de retour au Canada. Le plus difficile est d'obtenir un visa de transfert pour Mexico: ce pays réclame en effet trois copies d'un visa avec photo, etc.

Mme Lanctôt a pu séjourner au même hôtel que son fils et sa fille, Jacques Lanctôt, sa femme Louise et leurs deux enfants âgés de trois ans et de dix mois (ce dernier est né à Cuba quelques jours après l'arrivée des fugitifs) vivent en compagnie de Jacques Cossette-Trudel et de Louise Marie, son épouse qui est aussi la soeur de Jacques Lanctôt.

### A l'ancien hôtel Dauville

Depuis de nombreux mois, ils sont hébergés à l'ancien hôtel Dauville, en bordure de la magnifique promenade de la baie de La Havane, mieux connue sous le nom de Malecon, près de l'extrémité est de la baie, à quelques milliers de pieds du célèbre Castillo del Moro, où les contre-révolutionnaires cubains "apprennent parfois durement à comprendre l'enseignement de Fidel..."

L'ex-Dauville est l'un des trois seuls hôtels de La Havane fidèles à leurs anciennes fonctions. L'ancien Hilton, le Havana Libre, sert de refuge à tous les invités du gouver-

(Suite à la page 4)



Mme Jacques Cossette-Trudel ... une petite vie bien calme

C'est grâce aux crédits alloués par Ottawa que les felquistes réfugiés à Cuba à l'issue de la libération du diplomate James Cross peuvent vivre décemment. Malgré les rumeurs, en effet, les révolutionnaires québécois de la cellule Chénier, vivent très bien à Cuba, du moins dans le contexte économique de l'île castriste.

Nos lecteurs comprendront que c'est par des moyens détournés que nous avons appris les moyens de subsistance des FLQ à La Havane, tandis que leur mode de vie nous a été décrit grâce aux visites de parents qui les ont rencontrés récemment dans la capitale cubaine.

Pour la première fois depuis octobre 1970, on a tiré de leur "retraite diplomatique" les sept réfugiés felquistes et fait la lumière sur leur vie qui n'a plus de révolutionnaire que le nom.

Il nous semble en effet que les autorités havanaises respectent le protocole d'entente conclu avec Ottawa lors du transfert de la cellule Chénier. Le Petit Journal avait annoncé en primeur la conclusion de cette entente, nouvelle qui n'a d'ailleurs jamais été démentie par Ottawa ou le bureau du solliciteur général.

Rappelons qu'en octobre 1970, dès l'instant où le gouvernement fédéral décida d'accorder un sauf-conduit aux "présomés ravisseurs" de M. Cross, une entente était conclue avec La Havane pour accorder un passeport spécial aux felquistes. Le 3 décembre dernier, lors de la libération du diplomate, après 59 jours de suspense, les autorités n'eurent qu'à signer les noms des felquistes sur le passeport pour leur permettre de monter à bord du quadrimoteur des Forces armées qui les conduisit à Cuba.

### Il ne peuvent quitter Cuba... sans le consentement d'Ottawa

Les autorités cubaines, pour leur part, s'étaient engagées à ne jamais permettre le départ des felquistes de leur retraite actuelle, sans consulter préalablement le gouvernement canadien. Les liens diplomatiques entre les deux pays sont encore très solides, en raison des échanges commerciaux relativement intenses entre eux. Le Canada en retire un "profit substantiel" tandis que Cuba y trouve son compte grâce aux machines-outils et aux pièces de véhicules qu'il ne peut se procurer nulle part ailleurs au monde.

Qu'il nous soit permis également de nier les rumeurs persistantes, qui sont reprises par de nombreux journaux à intervalles réguliers, à l'effet que Ottawa avait accordé une somme substantielle, sous forme de rançon, aux felquistes, lors de leur départ de TdH en décembre dernier. Certains ont situé cette présumée rançon à un demi-million de dollars. Or, il n'en est rien.

# OTTAWA PAYE

(Suite de la page 3)

nement cubain et l'on y retrouve plusieurs Québécois révolutionnaires ou anciens felquistes en fuite, comme l'avait divulgué un de nos reporters il y a deux ans. Un second hôtel, au centre de La Havane, près de la Place de la Révolution, héberge uniquement les toursites provenant des pays socialistes du monde entier.

L'ex-Dauville sert à abriter une faune hétéroclite. Ses douze étages de chambres relativement modernes et très propres reçoivent surtout des marins de passage pour une ou deux journées, quelques touristes ou journalistes que l'on veut garder à l'œil... ou encore des pirates de l'air ou réfugiés américains tombés en disgrâce auprès des autorités cubaines.

## Pas de manches courtes

Quelles sont les raisons du séjour des familles Lanctôt et Cossette-Trudel à cet endroit? Nous ne les connaissons pas et préférons ne pas nous lancer sur le chemin glissant des hypothèses. Il est certain, toutefois, que ces deux couples, formant familles, ne peuvent séjourner à Cuba dans les mêmes conditions que leurs amis célibataires.

À son retour de Cuba, Mme Lanctôt a confié à quelques amis intimes ses impressions de son séjour à cet endroit:

"C'est avec joie que mes enfants et leurs époux ont accepté les petits cadeaux que j'ai achetés pour eux. J'ai dû ramener toutefois un chandail dépourvu de manches que je desirais remettre à ma bru qui m'a confié qu'elle ne pourrait le porter à Cuba ou il serait considéré comme immodeste." Les Cubains m'ont semblé très modestes. La mode des hot pants y est inexistante et on ne voit aucun vêtement audacieux chez les hommes ou les femmes. Les gens ne semblent pas religieux mais très imbus de principes moraux."

Selon Mme Lanctôt, les deux couples n'occupent présentement aucun emploi. Comme tous les invités du gouvernement cubain, toutefois, ils sont appelés, fréquemment, à se porter volontaires pour faire du travail dans les fermes communautaires ou champs de canne à sucre de la région de La Havane. Habituellement, selon nos informations, ces volontaires sont ordinairement "convaincus" par le régime en place, de consacrer au moins trois jours par semaine au mieux vivre de la communauté.

Quant à l'entretien de ces deux familles, il est assuré de façon détournée par Ottawa. Contrairement à certaines rumeurs, le FLQ ne fournit aucun subside aux déportés.

Le tarif normal à l'hôtel Dauville est de \$5 par personne et par jour. Les repas, pris dans la salle à diner du premier étage de l'hôtel, sont satisfaisants, mais peu variés. Leurs prix sont en moyenne de \$2 chacun. Ils se composent surtout de poisson frais et, parfois, de viande hachée... assez rare. Ces frais d'hôtel et de repas sont payés de façon détournée par le gouvernement canadien.

## Comme les Cubains

Quant aux vêtements, les Québécois doivent faire comme les Cubains et s'en procurer dans les entrepôts d'Etat, selon les besoins, à moins que nos fugitifs aient encore les vêtements qu'ils portaient à leur départ. Le même type de rationnement vaut aussi pour les felquistes lorsqu'ils désirent obtenir des articles d'usage courant comme les cigarettes ou même les lames de rasoir. Comme les Cubains, ils sont rationnés à une lame de rasoir par quinze jours et ne peuvent fumer que les cigarettes dites là-bas "Popular". Il s'agit d'un tabac infect: les cigarettes de type américain sont réservées pour la seule exportation ou les touristes.

Quant à l'argent de poche, si les Québécois à Cuba en ont, ils ne peuvent s'en servir puisqu'il n'y existe pas de magasins. On leur "donne" les articles dont ils ont besoin par l'entremise des magasins d'Etat et n'ont pas droit au célèbre "papellito" octroyé aux touristes et qui leur permet d'acheter dans deux ou trois petites boutiques d'hôtels, à La Havane, après une minutieuse vérification du passeport.

## Très bien renseigné sur le Québec

Quant à Jacques Lanctôt, nous avons pu comprendre, des informations transmises par sa mère à son retour à Montréal, qu'il "participait souvent à des corvées agricoles ou portuaires à La Havane, même s'il n'y était pas contraint. Il semble aussi toujours aussi idéaliste et très bien renseigné sur la situation politique au Québec." Précisons que Granma, le journal officiel du gouvernement cubain, traite souvent du Québec dans ses pages politiques.

Il nous a été impossible d'apprendre comment Yves Langlois, alias Pierre Séguin, vivait à Cuba. On croit toutefois qu'il vivrait en compagnie de Marc Carbonneau dans une hacienda, en banlieue de La Havane. Quant à Carbonneau, qui était chauffeur de taxi à Montréal et excellent mécanicien, il est présentement préposé à l'entretien et à la réparation d'autobus et de camions et ne serait plus à la charge... du gouvernement canadien.

Nous pouvons aussi préciser qu'en ce qui concerne les Lanctôt et les Cossette-Trudel, ils ont appris très rapidement la langue espagnole et, lorsqu'ils sont en public, ils l'utilisent, afin de détourner l'attention des quelques rares journalistes étrangers séjournant parfois au Dauville. Ils parlent français dans l'intimité seulement.

Les deux couples s'ennuient naturellement du Québec et en parlent fréquemment entre eux.



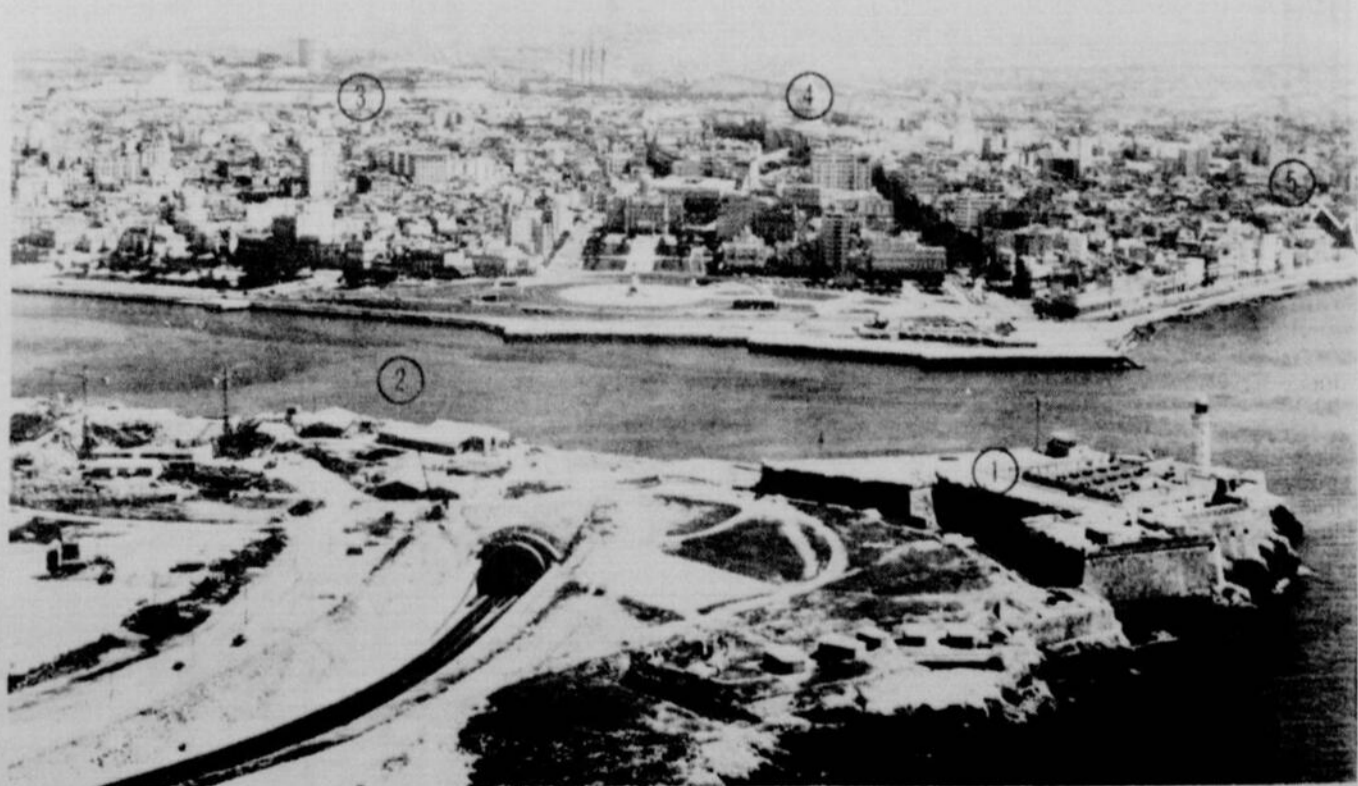
Marc Carbonneau... à la fois chauffeur de taxi et mécanicien



Yves Langlois... aussi alias Pierre Séguin



James R. Cross, enlevé le 5 octobre, délivré le 3 décembre 1970



Vue aérienne de La Havane où demeurent les felquistes québécois. 1: le Castillo del Moro où séjournent les prisonniers politiques hostiles au régime cubain. 2: L'entrée portuaire de La Havane. 3: Les quais intérieurs de la capitale cubaine. 4: L'ancien parlement servant aujourd'hui de bureaux à de nombreux fonctionnaires. 5: indique au centre et à l'extrémité droite de notre photo l'hôtel Dauville où séjournent les familles Lanctôt et Cossette-Trudel.

"Jacques n'a ni maigri ni engraisé depuis son arrivée en sol cubain, a confié Mme Lanctôt à ses intimes. Son moral, comme celui de sa femme, demeure très bon. Certains jours, Jacques aimerait se retrouver en milieu familial et parmi ses copains, mais il réalise que la chose est impensable actuellement."

## Peu d'espoir d'annistie.

À quelques reprises, depuis décembre 1970, les parents et amis des deux familles exilées ont transmis des magazines, journaux ou périodiques à ces derniers. Ils n'ont jamais rien reçu, sinon quelques cartes postales transmises aux Fêtes de l'an dernier. Pour leur part, amis et familles à Montréal ne reçoivent aucun courrier de La Havane, sinon de façon détournée, mais peuvent quelquefois communiquer avec les exilés par téléphone, sans trop de difficultés.

Il appert qu'aucun des fugitifs à Cuba ne fonde le moindre espoir de bénéficier éventuellement d'une amnistie.

D'ailleurs, un total de 33 accusations pèsent sur cinq d'entre eux, soit sept contre chacun des hommes et cinq contre Louise Marie Cossette-Trudel. Aucune n'a été logée contre Mme Jacques Lanctôt. Ces accusations ont été portées à la demande de l'esoucade anti-terroriste de la police de Montréal pour contrer un éventuel retour-surprise des réfugiés en territoire canadien. Les mandats d'amener, signés par le juge Cyrille Moran, des Sessions de la Paix, permettent d'appréhender immédiatement les six exilés, dès qu'ils toucheraient la terre canadienne.

Ces mandats n'ont, comme on le sait, jamais été signifiés et ne le seront jamais, aussi longtemps que les exilés demeureront à Cuba, tel que que le stipule l'accord canado-cubain.

# Ils veulent une chose: LA RÉVOLUTION

Le Syndicat des professeurs de l'université du Québec à Montréal (SPUQ) poursuit actuellement des négociations avec l'université en vue de la signature d'un contrat de travail. Les membres du Syndicat ont déjà voté en faveur d'un avis de grève et le Syndicat a pris l'initiative de publier un journal sous le nom de «SPUQ-Information».

Les trois premières pages du journal contiennent divers articles exposant l'opinion du Syndicat. Mais la quatrième page de ce journal syndical est occupée par un article proposant entre autres choses, la destruction de l'université. L'article est anonyme, puisqu'il est signé par «le Comité d'action po-

qu'il a pris connaissance du document.

## Lavage de mains

Afin de mieux se laver les mains d'un article qu'il désavoue à demi, M. Piote rappelle qu'une résolution adoptée le samedi 25 septembre par le Conseil syndical stipule que «le principe de la liberté de presse et d'expression est complètement reconnu à tous les professeurs à l'intérieur du Syndicat». La résolution ajoute qu'à cette fin, une tribune libre paraît dans le journal «SPUQ-Information».

Mais pour le commun des mortels, la présentation de l'article manifeste n'a pas du tout l'allure d'une tribune libre. Plutôt, il est coiffé d'un énorme titre se lisant comme suit: «Une interprétation politique de la lutte syndicale».

Dans l'article, on peut

lire qu'il est «nécessaire que soit entreprise dès maintenant la subversion de l'idéologie dominante et du pseudo savoir par ceux-là mêmes à qui l'on impose de les transmettre et de les recevoir».

## Critique à tous prix

«Cet objectif implique la critique quotidienne et impitoyable de tout ce qui tend, d'une manière ou d'une autre, à légitimer l'ordre social capitaliste...»

«Ce qui exige l'élaboration d'une véritable pédagogie de masse et la dissolution progressive de l'université dans la société de même que la disparition de l'enseignement et de l'étude comme activités spécialisées».

M. Martin Béliveau, qui est coordonnateur de «SPUQ-Information», ne peut pas nous donner les

noms des auteurs de cette importante «tribune libre». Mais il a affirmé que les professeurs du comité d'action politique «sont des membres du syndicat».

Parmi les points litigieux de la négociation entre les professeurs et l'UQUAM, il y a la participation des professeurs à la gestion de l'institution, mais des professeurs représentés par le Syndicat. Celui-ci demande aussi que les professeurs soient tenus d'enseigner six heures au maximum par semaine et le syndicat demande enfin que ses membres soient assurés de la permanence et de la sécurité de l'emploi.

Heureusement pour le Syndicat, M. Piote a désavoué à demi l'article dont nous citons des extraits ci-dessus. S'il ne l'avait pas fait, il aurait maintenant mauvaise grâce à négocier la permanence pour ses membres, dans une université que ses membres veulent détruire!

Le SPUQ prétend, par divers porte-parole, que le vote d'avis de grève pris le mardi 21 septembre, a reçu l'approbation de 95 p. 100 des membres présents. Mais 95 p. 100 des membres présents, c'est 36.9 p. 100 de tous les professeurs de l'UQUAM.

5.2. Il est nécessaire que soit entreprise des maintenant la subversion de l'idéologie dominante et du pseudo-savoir par ceux-la memes a qui l'on impose de les transmettre et de les recevoir. De même que la subversion des rapports marchands, autoritaires et oppressifs dans lesquels s'inscrivent la diffusion et l'inculcation de ce pseudo-savoir.

5.2.1. Cet objectif implique: a) la critique quotidienne et impitoyable de tout ce qui tend, d'une manière ou d'une autre, a légitimer l'ordre social capitaliste; b) la dénonciation de tous les obstacles que l'Université-usine impose au développement de la connaissance scientifique et a l'épanouissement de ceux qui y sont soumis.

5.3. Il est nécessaire que soit entreprise la production d'une connaissance révolutionnaire susceptible de mettre a jour toutes les formes d'exploitation et d'oppression qui sont au fondement de la société actuelle. Cette connaissance doit être confrontée aux pratiques subversives et révolutionnaires entreprises a tous les niveaux et dans tous les domaines, pratiques que cette connaissance doit servir a expliciter et a coordonner.

5.3.1. Cet objectif implique que la production de cette connaissance révolutionnaire soit le fait des individus et des groupes engagés dans des pratiques révolutionnaires, ce qui exige l'élaboration d'une véritable pédagogie de masse et la dissolution progressive de l'Université dans la société de même que la disparition de l'enseignement et de l'étude comme activités spécialisées.

Ces quatre paragraphes sont extraits de SPUQ, le journal d'information des professeurs.



Certains professeurs prônent la destruction de l'Université du Québec. D'autre part, ils réclament la sécurité d'emploi. C'est à n'y rien comprendre!

litique des enseignants de l'UQUAM».

Interrogé sur la teneur de cet appel à la révolution, le président de «SPUQ», M. Jean-Marc Piote, s'empresse de dégager sa responsabilité. «Je suis d'accord, dit-il avec certains points de l'article, mais en désaccord avec d'autres». A mots couverts, le président nous fait comprendre que l'article lui a été remis par un professeur, Mlle Nicole Frenette, du département de sociologie. Le président ne nous a pas dit s'il a attendu que l'article paraisse pour manifester son désaccord ou bien s'il s'est mis à être contre dès

2 h. à 8 h. p.m. — FERMÉ LUNDI et SAMEDI

288-2332 **AMASQ**

PRÉSENTATION INDIVIDUELLE  
DÉPLIANT GRATUIT

AGENCE MATRIMONIALE ET SOCIALE ENR.

1600, Bayri, suite 3106, Montréal 132

Marthe Gaudette B.A. B.Péd. B. Ph. L. es Lettrips.

UN SERVICE SÉRIeux

• «Courrier de la deuxième classe-enregistrement 1399»

# A BAS PRIX

OPPORTUNITÉ  
POUR VOUS  
DE RÉALISER  
DES ÉCONOMIES  
EXCEPTIONNELLES

ÉPARGNEZ de 30% à **60%**

AUCUN COMPTANT GARANTIE

2 — INSTALLATION GRATUITE  
4 — POSAGE GRATUIT  
6 — LIVRAISON GRATUITE  
8 — ESTIMATION GRATUITE  
10 — SERVICE DE DÉCORATION

N  
O — E  
S  
MAINTENANT UN SEUL  
NUMÉRO À COMPOSER

**277-7666**

**SHAG**  
100% NYLON  
TOUTES LES COULEURS

**\$600** v.c.  
\* Tapis seulement

GRAND CHOIX DE  
DUPONT  
**501**  
N

Garantie de 10 ans

**TAPIS**  
IMMENSE CHOIX  
GARANTIE

● Carpet nylon ● Tapis de cuisine  
● Acrylique mélangé ● Danyfil et peluche

**\$3.55** ET PLUS  
v.c. INSTALLÉ

**SPÉCIAL**  
TAPIS D'ANGLETERRE  
TOUTES LES COULEURS  
JUSQU'À 3 PIÈCES  
**\$110.00**  
305 PI. C.

**centre d'escompte  
du tapis** **277-7666**  
377 ouest, FAIRMONT  
MONTREAL

\* Sous Tapis national

Ils veulent suivre les traces de Monsieur Pointu

# 70 VIOLONEUX, ça «swinge» en grand

Depuis que Monsieur Pointu est devenu célèbre, les violoneux prennent du poil de la bête.

Cet automne, nous dit Denis Daigneault, nous recrutons plus de violoneux que jamais. Il en vient de partout.

Chauffeur d'autobus, M. Daigneault s'était juré de réunir plus de violoneux que tous les autres concours du genre. Surtout qu'à Saint-Hyacinthe, il n'y en avait pas eu depuis 1932.

— Dans mes jours de congé, nous dit-il avec son parler imagé, j'ai ben dû faire toutes les petites villes et les villages pour dénicher les violoneux. Je me suis adressé surtout aux p'tits vieux. Eux autres y connaissent ça!

Il avait prévu en avoir une quarantaine. Il fut comblé. Dimanche, au Domaine du Relais de Saint-Liboire, en bordure de la Transcanadienne, pas moins de 70 violoneux s'étaient donné rendez-vous.

## Ils viennent de partout

Ils venaient de partout. Ainsi, il y avait Paul Gosselin de Sainte-Agathe, Henri Landry, de Pont Briand, Adonai Vachon, d'East Broughton, Marc Roy, de Thetford, Gilles Archambault, de Varennes, Claude Lachance, de Kennors Mills, champion de Laurier Station et combien d'autres.

Sept-Iles avait son représentant en Paul Lessard tandis que des Iles de la Madeleine, nous arrivait Philippe Miousse.

Des gars aussi typiques que leurs noms, qui ont acheté bien souvent leur violon pour \$5, \$25 ou \$35 dollars, mais ne le laisseraient pas aller pour une fortune.

— Moi, nous dit le violoneux Paul Sylvain, de Saint-Jacques de Leeds, j'ai un violon qui a presque deux cents ans. J'ai refusé \$400 pour cet instrument. Il n'est pas à vendre.

La plupart des violoneux qui font giger la belle province jouent pour leur propre plaisir, sans cachet.

Certains font carrière et réussissent même à se faire une certaine réputation.

Ainsi, tout les amateurs de soirées du bon vieux temps connaissent Gérard Joyal, surnommé «Ti-Noir», qui a quelques disques à son actif. Ou encore Paul Ménard, qui s'intitule champion western des Etats-Unis et du Canada.

## Ils jouent tous «par oreille»

Si la plupart des violoneux n'ont d'autre ambition que de semer la joie et la gaieté, d'autres visent la notoriété. La plupart connaissent Philippe, celui-là même qui a joué deux ans durant dans le spectacle de Robert Charlebois.

Certains ont aussi entendu parler de la merveilleuse aventure de Monsieur Pointu, que Bécaud a emmené à Paris et à travers le monde.

— Evidemment que je joue par oreilles. J'aime pas tellement la musique à la note, nous dit joyeusement Paul Lessard, un violoneux de Sept Iles. J'ai commencé bien jeune et j'ai toujours continué. Une petite soirée de temps en temps pour faire swinger les p'tites mères. C'est l'un. Ma mère jouait du piano et voulait que je joue du violon et que je prenne des leçons, mais j'ai jamais voulu suivre des cours de musique.

M. Lessard admire, quant à lui, un gars comme Adélard Thiboutot, de Québec, ou encore Paul Ménard, de «CBC».

## Des femmes violoneuses, ça existe

Les hommes ne sont pas les seuls à permettre aux Québécois de goûter «de la vraie musique». Il y a aussi des femmes.

— Je joue depuis l'âge de 14 ans, nous confie Mme Jean-Paul Morel, quelques instants avant de remporter le championnat chez les dames. Il y avait trois mois que je n'avais pas tenu un archet avant de venir ici, parce qu'il y a de la maladie dans ma famille. Toute la famille, chez moi, «touche la musique». J'ai une soeur aveugle qui est venue assister au concours. Je joue des tounes comme des valse, des reels et des polkas. Mais je préfère les slows.

Mme Morel a cinq enfants. Une autre femme, qui s'est classée deuxième, Mme Armand Lemieux, nous a dit: «C'est la première fois que je participe à un concours du genre. Il y a à peine sept femmes sur 75 concurrents. Je pense que les hommes, comme ils sortent plus de la maison que nous, les mères de familles, ça les porte à s'exprimer davantage». Mme Lemieux joue souvent au «p'tit Canot».

Denis Daigneault, l'organisateur du concours, a mis toutes les femmes en catégorie «C».

— C'est pas de la discrimination. Elles jouent moins souvent que les hommes et ont moins de pratique!

## Un art qui se transmet de père en fils

«Le reel de l'Oiseau moqueur», «Robert Dolly», «le reel du pendu», «la valse d'autrefois», «Les doigts en marche», «le reel de Sainte-Anne», «La voix du soldat» ou encore «le Galop de la Malbaie», autant de refrains

qui reviennent constamment dans les tounes des violoneux.

Beaucoup de saints ont leur «reels», ou encore des personnages légendaires comme «le reel de Ti-Pit». Personne n'a pu m'expliquer qui était Ti-Pit. Et c'était pas le compositeur.

La tradition ne se perd pas dans les campagnes et dans les villes. Tous les concurrents, sans l'ombre d'une exception, étaient des Canadiens français ou des Acadiens.

C'est aussi un art qui se transmet de père en fils. La plupart des violoneux ont un ancêtre qui faisait danser le village.

## La relève est assurée par les jeunes

Saint-Damase, Saint-Sauveur, Charlesbourg, Longueuil, Saint-Pierre, Reeds, Saint-Ferdinand, Acton Vale, Laval, toutes les villes ont leur violoneux.

Parmi eux, des violoneux comme Pierre Forcier, de Saint-Jean, ou Charles Chevrette y vont de leurs «gigues». Ces «gigueux» semblent infatigables et répondent aux applaudissements en redoublant d'ardeur.

Mais il ne faut pas croire que dans nos campagnes comme dans nos villes, seuls les vieux d'une autre époque s'adonnent à la gigue ou sont violoneux.

Claude Lachance, le champion de Kennors Mills, nous a dit beaucoup de bien de Jeanne Laplante, étudiante de 13 ans qui est en 8e année et qui est «violoneuse» pour faire plaisir aux gens et les faire danser.

## C'est eux les champions

Les violoneux ont leurs catégories de champions. N'appartiennent à la Classe «A» que ceux qui ont déjà remporté des concours par le passé.

La Classe «B» est ouverte à tous ceux qui se croient capables de graduer en «A» et qui participent à des concours depuis belle lurette. Les trois premiers de la Classe «B» graduent automatiquement en A.

La Classe «C» est ouverte aux nouveaux venus, aux vrais amateurs.

Voici d'ailleurs les gagnants des trois catégories du grand concours de dimanche dernier, tenu au Domaine du Relais de Saint-Liboire.

Paul Gosselin, de Sainte-Agathe de Lotbinière, s'est classé premier; Paul Lessard, de Sept Iles, second, dans la catégorie A.

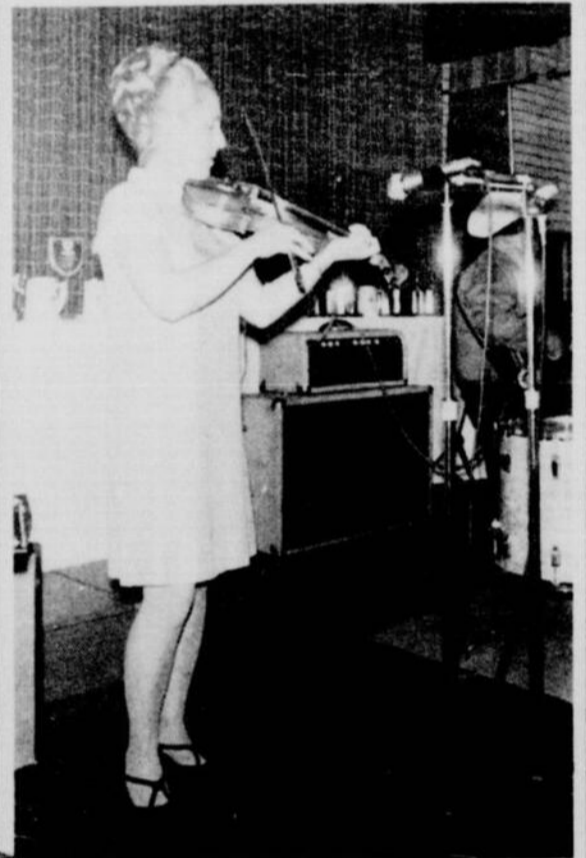
André Patenaude, de Saint-Paul de Bedford et Jean-Paul Lemoyne, de Sorel, ont ravi les deux premières places de la catégorie B. Ils seront désormais classés «A».

Hervé Graveline, de ville Saint-Joseph et Pierre Forcier, de Saint-Jean, catégorie «C», sont respectivement premier et second. Ils seront désormais de la catégorie «B» parmi les violoneux.

Chez les dames, une seule catégorie mais deux grandes championnes. Mme Jean-Paul Morel, d'Acton Vale, première, et Mme Armand Lemieux, de La Providence, bonne seconde. Félicitations à tous ces rois des violoneux de la belle province!



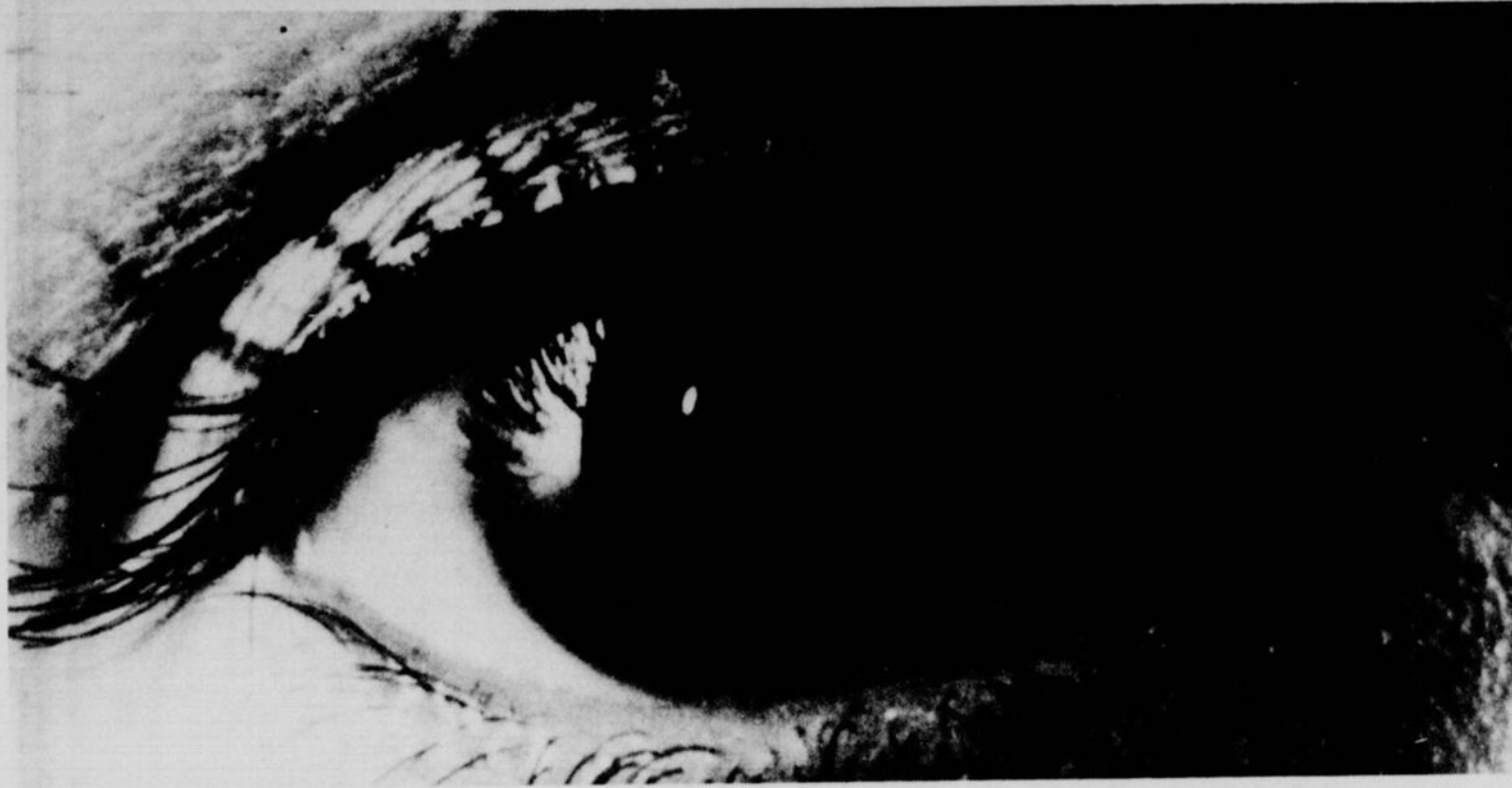
Mme Armand Lemieux s'est classée bonne deuxième. Elle croit que les femmes ont autant de talent que les hommes pour exceller dans cet art.



Mariée et maman de cinq enfants, Mme Jean-Paul Morel l'a emporté comme violoneuse sur toutes ses concurrentes. Elle fait danser et chanter depuis l'âge de 14 ans dans les soirées de famille.

Le violoneux Paul Lessard n'a pas hésité à faire le trajet de Sept Iles à Saint-Hyacinthe pour participer au grand concours des champions de l'archet. En tout, ils étaient 70 à rivaliser de talent et d'ardeur.





# Certaines maladies peuvent être détectées grâce à la

# RÉTINE

“L'oeil est le miroir de l'âme” a-t-on déjà dit. Certains même voient dans notre oeil les reflets de nos maladies. Un médecin américain du nom de Robert Lévy, vient d'affirmer qu'un cercle qui se forme autour de l'iris présage une crise cardiaque à plus ou moins brève échéance “Il n'en est rien, m'a affirmé le Dr Normand Guilbault, ophtalmologiste montréalais.”

“Cette tache circulaire que l'on peut voir chez certaines personnes qui ont dépassé la quarantaine est un dépôt graisseux qui se produit dans la cornée et non autour de l'iris. L'iris ne change jamais de couleur, ni de forme, à moins d'un accident.

L'iris est à la naissance une membrane bleue qui chez certains se pigmente de couleur différente. Elle peut aussi rester bleue. Mais la pigmentation ne change plus. Chez les albinos, qui ont une absence totale de pigmentation, l'iris est rouge par réflexion de la rétine qui est parcourue de vaisseaux sanguins. Tant que l'oeil est indemne, l'iris ne présente aucun changement dans sa structure. Les taches qu'on peut y voir ne correspondent en rien à des maladies organiques. Ce sont des grains de beauté. Quant au dépôt graisseux de la cornée, ce n'est pas du cholestérol et ça n'indique en aucune manière que le sujet est prédisposé à une crise cardiaque.

## Sa rétine peut déceler des maladies

Il y a toutefois, pour l'ophtalmologiste, une possibilité de détecter certaines maladies par un examen ophtalmoscopique de la rétine. C'est ainsi que l'on peut découvrir chez un patient du diabète, de l'anémie, de l'hypertension artérielle et d'autres maladies.

Il arrive fréquemment que nous dirigions un patient vers un omnipraticien après examen. Le diabète entre autres, est une maladie extrêmement dangereuse pour

l'oeil, surtout chez les jeunes diabétiques. C'est chez eux que l'on trouve le plus d'aveugles. Le diabète provoque des hémorragies internes. La cécité peut aussi survenir chez les adultes atteints de diabète après 7 ou 10 années.

Il existe aussi chez les individus qui ont dépassé la quarantaine la possibilité de glaucome. C'est une différence de pression qui se produit dans la circulation du liquide oculaire à cause du rétrécissement du canal. On peut compter 2 pour 100 de la population au-dessus de 40 ans, qui est atteinte du glaucome. C'est la raison pour laquelle tout individu âgé de plus de 40 ans devrait passer un examen ophtalmologique afin de déterminer la pression interne de l'oeil. Le glaucome se soigne facilement, sinon c'est la perte de la vue au bout de 7 à 10 ans. Le glaucome est héréditaire.

— Et la cataracte, tout le monde peut-il en être menacé?



Le Dr Normand Guilbault, ophtalmologiste.

**FACILE À FAIRE**  
PLANS DÉTAILLÉS EN FRANÇAIS POUR

- GO KART \$2.00
- BICYCLETTE MOTORISÉE \$2.00
- MINI CAR \$3.50
- PÉDALE \$4.00
- BATEAU À VOILE \$2.00

**MINI VÉHICULE PLANS**  
SEPT. 3  
C.P. 33 — GOUVERNAY — LAVAL P. QUÉ.

— La cataracte est un processus de vieillissement. C'est le cristallin qui s'épaissit et devient opaque à cause du manque de renouvellement des cellules. Il faut alors opérer, on ouvre la cornée et on retire le cristallin. Cette absence du cristallin sera alors compensée par des verres très épais formant loupe afin de voir à nouveau. La pose de verre de contact supprime le port de lunettes aux verres trop épais.

## Impossible de greffer deux demi-yeux

Si nous vivions tous jusqu'à 130 ou 140 ans, nous serions tous atteints de cataracte.”

— On a déclaré dans les journaux, il y a quelque temps qu'un médecin russe avait greffé deux moitiés d'yeux pour reconstituer un oeil au complet.

— La seule opération faisable, à part celle de l'ablation du cristallin est la greffe de la cornée. Là encore, il faut s'entendre, c'est une greffe d'un bouton de cornée et non d'une cornée complète, ou de l'oeil au complet comme certains se l'imaginent. A part ces deux opérations, il n'est pas possible de refaire un oeil avec deux moitiés, le nerf optique est précisément le seul nerf qui ne peut pas se resouder comme d'autres nerfs peuvent le faire.

La greffe de la cornée a moins de chance de rejet que les autres greffes d'organes, car il n'y a pas de vaisseaux sanguins. Par contre la greffe de deux moitiés d'oeil demanderait un raccordement de tous les vaisseaux sanguins du globe oculaire, ce qui est impossible, étant donné leur nombre et leur petitesse.

ILLUSTRÉS DE NOMBREUX HORS-TEXTE

LES GRANDES ENIGMES DES TRÉSORS PERDUS

les grandes énigmes des civilisations disparues et des trésors perdus

SANS INSCRIPTION A UN CLUB  
SANS RIEN D'AUTRE A ACHETER

\$4<sup>75</sup>

LES 3 VOLUMES RELIÉS CUIR VÉRITABLE ABONDAMMENT ILLUSTRÉS

### A LA RECHERCHE DES PLUS ÉTRANGES VESTIGES DU PASSÉ DE L'HUMANITÉ

Un peu perdu dans le monde, d'étonnantes vestiges du passé le plus reculé guident encore à l'abri de nos regards. D'inépuisables chercheurs consacrent leur vie à les identifier et à leur arracher peu à peu les secrets de ces civilisations mortes à jamais ou de ces trésors fabuleux qui n'ont sûrement pas complètement disparu.

### A la limite du fantastique

Comment des hommes ont-ils pu réaliser de si parfaites constructions, à partir de plans si soigneusement calculés, alors qu'ils ne disposaient d'aucun moyen comparable aux nôtres? Certaines civilisations auraient été bien plus avancées que nous ne l'imaginons généralement. Comment se fait-il alors que ces peuples prodigieux soient retombés dans les ténébreuses et la barbarie? Dans cet ouvrage, les fabuleuses cités antiques, Suse, Babylone, les pyramides égyptiennes, les temples d'Angkor vous ouvrent leurs portes pour vous laisser entrevoir ce que fut la vie dans ces métropoles antiques.

### Des trésors abandonnés

Tous les trésors fabuleux qui hantent l'imagination des aventuriers ne sont pas aussi imaginaires que l'or des Nibelungen, ou aussi introuvables que le fameux trésor des Templiers! Il en est de bien réels, et qui n'appartiennent plus à personne, depuis des siècles à l'abri de toutes les convoitises. On sait par exemple qu'une bonne partie du butin de la flibuste est englobée quelque part au large de l'île de la Tortue, que les incroyables richesses de l'Invincible Armada guident encore devant les côtes anglaises ou que les galions chargés de l'or du Nouveau Monde ont sombré dans la baie de Vigo. Ces mystérieuses épreuves n'ont pas fini de faire rêver les plus audacieux chercheurs. Comment peut-on espérer récupérer ces fabuleuses richesses?

De splendides ouvrages pour votre bibliothèque

**François Beauval**  
ÉDITEUR

MONTRÉAL 455 P. Q. : 3400, F. boul. Métropolitain (S4 75) • 83 LA SEYNE S/ MER : 1 avenue J. M. Fritz • 1060 BRUXELLES 368, chaussée de Waterloo (F. B. 191) • GENÈVE : 1213 Petit-Lancy 1 GÉ. Route du Pont Butin, 70 (S. 17.30)

### POURQUOI CETTE OFFRE ANORMALE?

C'est pour vous permettre d'apprécier sans risque la réelle qualité de nos éditions que nous vous faisons ce véritable cadeau. Grâce à la puissance de notre association et à la suppression des intermédiaires coûteux, nous pouvons vous offrir ces ouvrages particulièrement soignés à un prix sans rapport avec leur valeur réelle, et cela sans engagement d'achat de votre part puisqu'ils vous sont proposés en libre examen, sans envoi d'argent.

### Comment examiner ces trois volumes sans engagement?

Pour les recevoir et les examiner tranquillement avant toute décision, il vous suffit de renvoyer le bon ci-joint. Ceci ne constitue en aucun cas un engagement d'achat. Vous ne réglerez ces 3 volumes que s'ils vous satisfont, sinon vous nous les retournerez sans rien nous devoir.

**BON OFFRE SPÉCIALE LIMITÉE**

à renvoyer à FRANÇOIS BEAUVAL, éditeur, 3400, Boul. Métropolitain est, Montréal 455, P.Q. Adressez-moi vos 3 volumes reliés cuir. Je pourrai les examiner sans engagement pendant 5 jours. Si je désire les garder, je vous les réglerai au prix spécial de \$4.75 + 59 de frais d'envoi, sinon, je vous les retournerai. Je ne m'engage à rien d'autre.

ABO-86 70

NOM.....  
LÉTTRES MOULÉES.....  
ADRESSE COMPLETE.....  
LÉTTRES MOULÉES.....  
VILLE..... PROV.....

SIGNATURE.....

En pleine ville de Hull

John Lalonde, 64 ans,

# VIT DEUX SEMAINES DANS UN DÉPOTOIR



Ce dont John a le plus souffert, peut-être, durant ses deux semaines dans le dépotoir, c'est de ne pas pouvoir se laver ni se raser. Un seul luxe lui restait, sa pipe... et le tabac commençait à se faire rare.

## pour ne pas «bâdrer» le Bien-Etre

Il commençait à faire noir quand John Lalonde est rentré, il y a une quinzaine de jours, dans la maison où il louait une chambre depuis quelques mois, boulevard du Sacré-Coeur, à Hull. John n'aimait pas trop cet endroit et il était parti durant trois jours pour se «chercher une place ailleurs».

Il s'était rendu à Pembroke, la ville qu'il connaît le mieux et où il peut se diriger facilement. Parce que, pour lui, il est important de connaître une ville. Comment se diriger dans une ville étrangère quand on ne sait pas lire et qu'on ne peut déchiffrer les plaques de rues ni les indications sur le papier remis par le Bien-Etre social ?

John n'avait rien trouvé et il était un peu découragé. Il a ouvert la porte de la maison du boulevard Sacré-Coeur avec sa clé et s'est arrêté, éberlué. Tout le ménage avait disparu. Toutes les pièces étaient vides. Ne restait, au milieu du salon, que son «paquetage», quelques vêtements et une paire de vieux souliers.

John était fatigué. Voyager, quand on est atteint de rhumatisme inflammatoire, c'est dur. Il voulait dormir mais comment faire sans lit, sans couvertures et surtout en ne sachant pas s'il avait le droit de dormir dans cette maison. Quoi faire? Aller au Bien-Etre social? Il était trop tard, les bureaux étaient fermés et, de toute façon, il les «bâdrait» assez en leur demandant ses chèques d'allocation qu'il ne voulait pas les déranger encore. La police? Non, John a de

la police une méfiance semblable à celle d'un enfant vis-à-vis du loup-garou... la police, c'est pour les bandits !

C'est alors qu'il s'est souvenu de la cachette qu'il avait découverte en traversant le dépotoir à terre de la ville, près du boulevard Saint-Joseph. La cachette, c'était une sorte de trou pratiqué dans un bloc de béton, vestige d'une ancienne construction. Il en avait parlé à des vieux qui restaient dans le bois, tout près, et leur avait demandé pourquoi ils ne s'y installaient pas. Après tout, du béton, ça protège mieux du froid et de la pluie que les branches d'arbres. « On a trop peur des rats », lui avait-on répondu...

### Deux semaines dans un trou à rats

John décida de ne pas penser aux rats, prit son paquetage et se rendit au dépotoir. Là, il examina le trou: deux pieds de largeur, deux à trois pieds de hauteur et, le plus important, sept pieds de longueur... John, qui mesure cinq pieds sept pouces, pouvait s'y coucher. Un matelas ramassé dans le dépotoir, quelques planches pour boucher les deux extrémités du trou et John était chez lui.

Il devait y rester deux semaines. Le temps de tuer deux rats à coups de bâton et de se faire ami avec tous les enfants du voisinage. « Le vieux, il aurait pas fait de mal à une mouche », nous ont raconté les enfants! Mais qu'il était donc «ostineux»! Il nous aver-

Texte: Jacques Maher

Photos: John Taylor

tissait de ne pas jouer dans les débris parce que la police viendrait. Il avait peur que la police l'aperçoive et le prenne ».

John est sorti de son domaine une fois pour aller toucher son chèque du Bien-Etre social. Comme il ne payait plus de loyer, il a pu se payer une petite douceur: un gros pot de beurre de peanuts.

Un soir qu'il se faisait cuire des patates sur un feu, un enfant a averti les pompiers qu'il y avait un incendie dans le dépotoir. Les pompiers sont venus et ont éteint le feu. « Ils n'avaient pas besoin de venir, nous a dit un adolescent qui venait souvent voir John, le vieux avait une cane d'eau à côté du feu ». John avait eu peur que les pompiers ne le dénoncent à la police mais on l'a laissé en paix.

Deux semaines ont passé lentement. John s'était fait à sa vie dans le dépotoir mais il s'ennuyait. De plus, les rats, qui l'avaient laissé tranquille les premiers jours s'étaient enhardis et commençaient, la nuit, à lui mordiller les orteils...

Puis, un jour, il fut réveillé par ces coups à la «porte». C'était un homme qui se disait journaliste au Droit et qui était accompagné d'un photographe. John le reçut poliment mais avec réserve. « C'est le Bon Dieu qui m'a donné cet abri », dit-il. Le journaliste et le photographe s'en allèrent et John reprit sa vie comme avant. Il avait bon moral mais commençait à se demander comment il passerait l'hiver.

### Du Foyer du Bonheur au bonheur chez Mme Champagne

Le lendemain ou le surlendemain de la visite du journaliste, John entendit le moteur d'une petite voiture. La voiture s'arrêta près de son abri, un homme en descendit et s'approcha de lui.

«Tu es de la police, demanda John immédiatement?»

Non, répondit l'homme. Je m'appelle René Villeneuve, je suis conseiller municipal de Hull et je viens voir si je peux vous aider.



Même atteint de rhumatisme, John Lalonde, devant se livrer à une véritable gymnastique pour sortir de son abri de fortune.

### COURRIER VERS LE BONHEUR.

Courrier sérieux qui a pour but d'aider les gens à se connaître.

Célibataire-Veuves(es)  
Séparés(es) — Divorcés(es)

Envoyer votre description ainsi qu'un montant que vous désirez:

### COURRIER VERS LE BONHEUR

3872 rue MARTIAL, Mt. 359

Tél: 323-4577

VOULEZ-VOUS RÉNOVER...  
VOTRE AMEUBLEMENT???

**À MOITIÉ PRIX...**

GRANDE VENTE D'ENTREPÔT  
PLUSIEURS ENSEMBLES COMPLETS  
DANS TOUS LES STYLES

Attention toute spéciale  
aux futurs mariés

- Facilités de paiement
- Entreposage gratuit.

**ENTREPRISES DANIEL**  
3401 est, STE-CATHERINE  
527-2463



**LE PETIT JOURNAL**

maintenant situé à

3019 est, rue  
Sherbrooke

au Centre Maisonneuve

527-8721

"Comment tu peux m'aider?"

"Je ne sais pas au juste mais d'abord en essayant de vous trouver un endroit convenable où habiter".

René Villeneuve est un homme qui commence à être connu dans Hull et la région. Candidat créditiste défait aux dernières élections fédérales, il s'est fait élire conseiller aux dernières élections municipales, le seul candidat à défaire un conseiller sortant. Les journaux ont parlé de lui il y a trois semaines, quand il a dévoilé le sort scandaleux des jeunes délinquants à Hull (ils étaient envoyés en prison). Mais il ne tient manifestement pas à se faire du capital politique avec l'histoire de John Lalonde. Nous avons dû insister pour qu'il nous parle de l'affaire et il n'a accepté qu'après être convenu de le faire pour rendre le public conscient du sort fait aux vieillards par la société.

### Une visite

"J'ai appris l'existence de M. Lalonde en lisant la nouvelle parue dans Le Droit. Après l'avoir confirmée avec le journaliste qui l'avait écrite, je me suis rendu au dépotoir.

"Quand je suis arrivé, M. Lalonde était assis devant son gîte sur un petit banc. Il venait d'arriver avec son «marché», un sac de patates, du pain, du beurre d'arachides...

"Après l'avoir convaincu que je n'étais pas un policier, j'ai mis son maigre marché dans ma voiture (pour que les rats ne le mangent pas) et je l'ai amené au Foyer du Bonheur. Je savais que ce foyer n'acceptait pas de gens dans la condition de M. Lalonde mais le Bien-Etre Social était fermé et il fallait bien le faire coucher quelque part.

"Les religieuses ont bien voulu accueillir M. Lalonde, après discussion, mais en me demandant de venir le chercher le lendemain. Elles lui ont donné un repas chaud, l'ont lavé, l'ont habillé et l'on fait dormir dans un vrai lit. Le lendemain, quand je suis allé le chercher, j'ai été surpris de voir qu'il avait conquis le coeur de tous les gens du foyer. Il était entouré de la soeur directrice, d'une autre religieuse, de l'aumônier (qui lui avait donné une montre avec chaîne en or; John en était tout fier), de la standardiste et du cuisinier. Le cuisinier lui avait fait don d'une magnifique paire de souliers fourrés.

"Après une visite au Bien-Etre social, j'ai finalement amené M. Lalonde chez une dame Champagne qui accueille des pensionnaires dans sa maison de la rue Taylor. Là, M. Lalonde semble avoir retrouvé un bonheur longtemps perdu. Même s'il doit partager une chambre avec deux autres personnes, il ne veut pas entendre parler de s'en aller".

"J'ai arrêté de travailler il y a sept ans. J'ai des rhumatismes inflammatoires. Je peux marcher mais je ne peux pas lever les bras. Depuis sept ans, j'ai été un peu partout. Mais c'est ici que je suis le mieux (chez Mme Champagne).

"Le plus important, dans mon passé... c'est quand je travaillais! Là, j'étais plus heureux que maintenant.

"J'en veux pas à personne. C'est pas normal que quelqu'un vive tout seul, sache pas écrire. C'est ennuyant par escousses. Un homme sait pas quoi faire. Mais j'en veux pas à personne. Si j'avais demandé plus, j'aurais été plus aidé..."

"Maintenant, je veux rester ici. C'est ici que je suis le plus chez nous".

Le soir de son arrivée chez Mme Champagne, John est resté debout jusqu'à une heure du matin à raconter ses aventures à ses deux compagnons de chambre. Le lendemain, il s'est réveillé après midi.

"J'ai dormi comme un roi" a-t-il dit à son hôtesse.

"Je n'ai pas beaucoup de place mais, si M. Lalonde veut se contenter de coucher sur le divan, dans le sous-sol, je pense bien qu'on va le garder", nous a dit Mme Rita Champagne.

John a enfin trouvé un chez-soi.



On n'accepte pas de déchets dans ce dépotoir "propre" de Hull mais on y laisse vivre des humains.

## SI VOUS AVEZ UN TERRAIN AU QUÉBEC: OCTROI SPÉCIAL \$1,000.

100 PREMIERS ARRIVES

(Création de nouveaux emplois)



RIVIERA 36 x 24 (864 PI. CA.)

Approuvée par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement

### Maison complète comprenant

- 1—Electricité 100 AMP. avec 220 entièrement installée et raccordée à l'Hydro-Québec.
- 2—Plomberie installée au complet incluant réservoir à eau chaude "Cascade 40"
- 3—Armoires de cuisine recouvertes d'arborite.
- 4—Finition intérieure "Gyproc" installée partout.
- 5—Moulures de portes et châssis de qualité exceptionnelle
- 6—Toutes portes intérieures et extérieures fournies et installées.
- 7—Fenêtres doubles et panoramiques "Lauvac" à coulisses de vinyle ne gelant jamais.
- 8—Hivernisation complète avec Therm-O-Bar et fibre de verre.
- 9—Bardeaux d'asphalte 210 lb sur couverture.
- 10—Finition extérieure aluminium.

PRIX TOTAL \$9250.  
Érigé sur votre terrain  
OCTROI SPECIAL \$1000.

VOUS PAYEZ SEULEMENT \$8250.

\$250. COMPTANT

## aussi CHALETS DÉMONSTRATEURS 1/2 PRIX

### VILLAGE MODÈLE

LAVAL: 800 boul. LABELLE, Chomedey

(un mille au nord du pont Cartierville)

Tél.: 688-3701

QUÉBEC: boul. Duplessis, coin Route 2  
LAC ST-JEAN: 201, St-Joseph  
TORONTO: Eglinton, coin Kennedy  
BOSTON: USA: 151 Providence Hwy, Northwood, Mass.  
FRANCE: 32 Claudia, 91, rue Des Sirènes 06 Nico

418-872-3741  
418-668-7335  
418-264-2345  
617-782-2141  
80-33-30

Sans obligation, je désire de plus amples informations.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TEL. ....

(Mon terrain est situé à .....

## MAISONS DE VACANCES LAURENTIDES INC.



Bien dorloté par Mme Rita Champagne, John, qui a pu se laver, se raser et passer des vêtements propres, se sent "chez lui". Il ne veut pas entendre parler d'aller ailleurs.

### Mes enfants je le reconnaîtrais pas

C'est dans le salon de Mme Champagne que, tout frais rasé, habillé de neuf et fumant la pipe, John nous a raconté son histoire...

John a tous ses esprits, comme on dit, mais il se souvient mal de certaines choses et prononce mal le nom des personnes et des endroits. Quand on est analphabète, il est difficile de savoir prononcer des noms comme Alexandria ou Petewawa...

"J'ai 64 ans. Je suis né à Northfield (?), près d'Alexandria. On était 14 enfants chez nous. J'étais le quatrième. Mon père était cultivateur. Il a mové (déménagé) plus tard à Pembroke, sur une autre ferme. Dans ce temps-là, on nous forçait pas à aller à l'école et, moi, je préférais rester sur la ferme. Je suis jamais allé à l'école. Je sais pas lire et pas écrire.

"J'ai travaillé après dans la construction, à la base de Petawawa, et puis j'ai travaillé dans la soie à... je sais pas comment ça s'écrit, je sais pas écrire.

"Je me suis marié quand j'avais 21-22 ans. Ma femme travaillait la soie. Après 15 ans, ma femme est partie, ça marchait pas. On avait six enfants.

"Mes deux plus vieilles sont venues me voir, à Pembroke, il y a sept ans. Dorsey (?) est policier. Elle est mariée et a six enfants. Thelma, la deuxième, est mariée à un policier à Petawawa. Elle a deux enfants. C'est tout ce que je sais. Les cinq autres, je me rappelle pas leurs noms. J'aimerais bien ça les voir mais je sais pas si je les reconnaîtrais.

## Une décision s'impose

Un vice président d'Amtrack, la nouvelle société ferroviaire américaine, est venu nous dire à Montréal que les trains de passagers devraient être rentables pour les compagnies qui les exploitent.

Ce n'est pas très original, comme théorie, mais l'opinion de M. Harold Graham risque de faire scandale dans notre milieu, où les services ferroviaires se sont détériorés au point de vivre largement de subventions publiques. Malgré les largesses de l'Etat, le Canadien National et le Canadien Pacifique ne cessent de pétitionner Ottawa afin d'obtenir l'autorisation d'abandonner le service sur les lignes secondaires.

La dernière initiative d'importance qui a été prise par les compagnies canadiennes pour attirer la clientèle remonte au 27 octobre 1963, lorsque M. Pierre Delagrave assumait la vice-présidence du CN. C'est lui qui avait annoncé l'entrée en vigueur du système rouge-blanc-bleu. Ultérieurement, il y a eu la mise en service (avortée) du turbotrain, mais l'échec n'est pas attribuable à la compagnie. Du côté du Canadien Pacifique, la compagnie a acheté récemment de nouvelles voitures à impériale, pour desservir la banlieue du Lakeshore, mais elle vient justement de hausser le prix des billets. Par contre le CN accorde une réduction de 25 p. 100 aux voyageurs de plus de 65 ans et offre des tarifs spéciaux aux jeunes de moins de 22 ans. La réduction de 25 p. 100 s'applique aux voyageurs des voitures régulières, à condition que le prix du billet soit d'au moins \$9.

La question n'est pas de savoir si le CP est plus amorphe que le CN, ou vice-versa, pour attirer la clientèle. La question est de savoir quand l'Etat fédéral se décidera à nous dire ce qu'il entend faire des chemins de fer. Dans l'interim, il temporise au rythme de \$40.000.000 par année, pour le CN et 60 p. 100 de cette somme au CP. A la suite de la nouvelle loi sur les transports (1967), le gouvernement est prêt à subventionner les compagnies dans la mesure de 80 p. 100 de leurs pertes. Mais une subvention n'est pas une politique.

Les spécialistes du transport ferroviaire, autres que M. Graham, soutiennent que les chemins de fer sont déficitaires partout dans le monde, sauf en Suisse. Les dernières statistiques démontrent que les chemins de fer japonais sont déficitaires de \$365.000.000, les français de \$355.000.000, et ceux de l'Allemagne de l'Ouest, de \$273.000.000. Pourtant, le service ferroviaire est excellent au Japon, en France et même en Allemagne. La différence avec le Canada est que ces trois pays ont décidé, un jour et une fois pour toutes, que le chemin de fer a un rôle social à jouer, dans le transport du public. Un pays qui a pris cette décision est un pays qui peut, par la suite, influencer l'économie en ralentissant le rythme de construction des autoroutes et en établissant une certaine péréquation du transport. Celle-ci équivaut à taxer davantage les compagnies d'autobus et de camionnage pour la construction de routes, les compagnies aériennes pour la construction des équipements d'aéroports et les compagnies maritimes pour les installations portuaires.

Les chemins de fer ont certes un rôle social à jouer. Les deux compagnies canadiennes ont investi au pays des milliards de dollars que les gouvernements sont les premiers à mépriser. Au Canada, on oublie que les chemins de fer offrent le moyen de transport le plus sûr et le plus confortable qui soit.

Encore que les compagnies doivent faire le nécessaire pour offrir un service convenable. Aux Etats-Unis, le service était rendu tellement pourri que l'Etat est intervenu et a fondé Amtrack (American and Track). Nous verrons bien si M. Graham a raison. Il s'est engagé à faire du rail une entreprise rentable, mais il ne faudrait pas que ce soit aux dépens du service aux voyageurs. Car alors les voyageurs continueront à préférer la route et l'air aux rails, et Amtrack va se retrouver dans un déficit encore plus profond que celui des compagnies qu'elle a remplacées.

Maurice ROY

## EDITORIAUX

### Le silence des "caves"

Il a coulé beaucoup d'eau sur le Saint-Laurent depuis que trois étudiants étaient allés faire du piquetage devant la porte du Premier ministre. Ces étudiants, sans le savoir, ont fait oeuvre de pionniers. Leur démarche avait pour but, si notre mémoire est fidèle, de prier M. Maurice Duplessis de faire débloquent les millions que le gouvernement fédéral gardait en réserve pour les universités du Québec.

Faut croire que les étudiants d'alors sont devenus professeurs. Et que les professeurs d'aujourd'hui ne veulent pas être en reste avec le geste héroïque des trois piqueteurs de la grande noirceur. Pour s'en convaincre, il faut lire le reportage qui paraît dans ce journal (page 5), et qui donne une bonne idée du niveau contestataire atteint par les étudiants d'hier.

Les étudiants d'hier, qui sont les professeurs d'aujourd'hui, ont décidé de refaire la société à leur convenance, sans demander de permission à personne. Rien de moins que la révolution. Mais une petite révolution bien à l'abri des coups, avec permanence de l'emploi et sécurité assurées, plus retraite pour les vieux jours au pays des palmiers. La recette est simple: un peu de mauvaise foi, beaucoup d'ignorance et encore plus de fanatisme.

Mais les gueulars n'ont de succès que dans la mesure où les "caves" gardent le silence.

M.R.

## A VOUS LA PAROLE

### Pourquoi détruire un chef-d'oeuvre? Un genre d'amusement disparu

Monsieur le directeur,  
Pour répondre à la lettre de Mme D.B. de Saint-Bruno...

Je serais peut-être pour l'avortement mais seulement dans des cas très particuliers et très rares. Je ne suis pas pour qu'il soit légalisé devant tout le monde... seuls les médecins le sauraient et, en leur âme et conscience, l'appliqueraient s'ils le jugeaient bon.

Moi, madame, j'ai 13 enfants. Je n'ai pas honte de le dire. Je les «dodiche» comme vous dites et ne croyez pas que je suis vieille, j'aurai 40 ans bientôt. Je ne les ferai pas instruire jusqu'à l'université même si j'en avais les moyens. Pourvu qu'ils aient un bon métier pour gagner leur vie honnêtement et avec des principes.

Si les gens priaient le Bon Dieu un peu plus, il y aurait moins de révoltés et on ne penserait pas à tuer de petits êtres innocents. C'est tellement beau tout ce qui existe sur terre... Quel grand chef-d'oeuvre n'est-ce pas? Pourquoi le détruire?

Heureuse d'être mère  
Val-Brillant

### Comment se renseigner sur la vasectomie?

Monsieur Jacques Maher,  
Dans le journal «LE PETIT JOURNAL», semaine du 29 août 1971, à la page 3, vous avez publié un article intitulé «20 minutes pour rendre un homme stérile!» Très bon reportage, très explicite et dans un langage accessible à tous. Je vous en félicite.

Disons que je ne vous ai pas écrit uniquement pour vous faire part de mon appréciation sur cet article. Mais en plus, j'aimerais recevoir de votre part l'adresse du Dr Yvan MacHabée et l'endroit où il pratique. Car mon mari et moi-même, après lecture de cet article, avons longuement discuté et nous avons un nombre important de questions supplémentaires et personnelles à poser.

Pour tout, je vous remercie et je vous engage à continuer à informer le public qui demeure si ignorant. Je ne sais pas si cela a été votre intention... de penser à la femme... de toute façon, je vous en remercie quand même. C'est déjà beaucoup que vous l'avez publié.

Mme François Rondeau

Chicoutimi  
N.D.L.R. A la demande même du Dr MacHabée, nous vous conseillons, ainsi qu'à tous les lecteurs qui nous ont fait une demande semblable, de vous adresser au «Centre de planning familial du Québec Inc», où l'on répondra à toutes vos questions. L'adresse du Centre est la suivante: 65 est Sherbrooke, Montréal. Téléphone: 845-3291.

Monsieur le directeur,  
Vous avez publié dans votre journal le 1er août dernier un article concernant la famille Avaro, la famille Jean Bergeron. Comme je connais très bien cette famille et que Roger travaille présentement pour moi comme étudiant stagiaire de l'Université de Sherbrooke, je tiens à vous remercier, personnellement et au nom de la famille Bergeron, de l'initiative que vous avez eue de rappeler au public les spectacles de qualité qui se donnaient gratuitement en public à travers la province.

C'est regrettable, comme vous l'avez mentionné, que la concurrence du show-bizz soit venue faire disparaître ce genre d'amusement.

Roger Boulé  
Montréal

### Soucoupes volantes à Manic-5

Monsieur le directeur,  
Quelques mots pour vous dire que j'ai lu vos articles sur les soucoupes volantes et que c'était très intéressant.

Je crois qu'il y a réellement des soucoupes volantes ou des objets mystérieux. Moi, je peux vous dire que je fais de grosses observations ici à Manic-5. En 1939, à l'automne, alors que j'étais étudiant au Collège de Lauzon, près de Québec, j'ai vu par un beau soir étoilé un point brillant qui circulait près de l'étoile polaire. J'ai été surpris mais je n'en ai jamais parlé. Seulement, je me suis toujours demandé pourquoi ce point brillant comme une étoile circulait près de l'étoile polaire à une vitesse très lente.

Au barrage de la Trèche, à 12 milles du Rapide Blanc, en 1955, moi et un autre travaillant, nous avons vu un de ces points brillants se promener dans le ciel en faisant un cercle à une vitesse lente encore. C'était vers les minuit mais on n'en a jamais parlé.

Ici à Manic-5, j'observe les satellites qui passent à neuf heures et demie du soir mais, encore, il arrive que je voie un point brillant mystérieux se promener à une haute altitude et très lentement. Serait-ce des soucoupes volantes?

Voilà quelques faits.  
Manic-5

### Une taxe pour les parasites

Monsieur le directeur,  
Auriez-vous l'obligeance de publier cette lettre ouverte, s.v.p.? Merci à l'avance.

M. Le Maire,  
MM. Les Conseillers,  
Ville de Montréal.

Messieurs,

Afin de vous aider à vous débarrasser de tous les parasites qui infestent nos services municipaux, je refuse de payer plus de \$100.00 en taxe d'eau; plus vous vous dévouez pour les bureaucrates, plus ils sont exigeants.

Je suis âgé de 64 ans et mes revenus diminuent d'année en année, et personne ne me paye des vacances, une pension et des bénéfices marginaux. Nos revenus sont engloutis dans toutes sortes de taxes qui font que la valeur d'achat du dollar n'est que de 20 sous. Il faut \$5.00 pour se procurer ce qu'un dollar faisait avant 1960.

Je souhaite qu'à la suite des hôteliers et des contribuables d'Outremont et de Westmount, tous nous refusions d'assumer cette augmentation. Malgré un budget de plus de 300 millions, nous sommes obligés d'emprunter pour satisfaire l'appétit de tous ces parasites.

Lors de l'imposition d'une taxe, elle doit être uniforme pour tous les contribuables. Comment se fait-il que certains payent \$50.00 et d'autres \$200.00 pour un même nombre d'occupants, et que les habitants des centres d'habitations administrés par la Ville n'ont point vu leurs loyers augmentés?

Toutes ces augmentations proviennent que notre ville est suradministrée et qu'elle s'est lancée dans des projets, sans en avoir les moyens?

1— Trois employés où il en faut un

2— 25 Conseillers en trop

3— La Sécurité sociale est du domaine fédéral

4— Nous payons des licences et des taxes sur la gazoline, pour les véhicules de la ville, qui ne circulent que dans nos rues, déjà payées par les propriétaires.

5— Il en coûte de 20 à 25 mille dollars pour que 2 constables et une auto distribuent des billets de stationnement, ce qui pourrait se faire à pied.

6— Terre des Hommes et Place des Arts sont des éléphants blancs, qu'il faudrait fermer. Les Jeux olympiques exigeront du capital qu'il faudra emprunter à 9.5%. Encore des taxes.

Espérant que vous avez assez de poigne pour faire cesser ces abus, je demeure

votre R. D'Aoust  
Montréal

LE PETIT JOURNAL



Fondé en 1926  
Publié par "Le Petit Journal" (1968) Ltée  
3019 est, Sherbrooke, Montréal.  
Tel. 327-8721 et imprimé par  
L'Imprimerie Montréal-Granby Press

"Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner."

Editions: METRO et PROVINCIALE  
Prix l'exemplaire 20¢

Abonnement .....	1 an	6 mois
A l'étranger .....	\$10.00	\$6.00
	\$15.00	\$8.00

© "Courrier de deuxième classe — enregistrement no 1399"

# Le marasme le plus complet est de mise dans l'industrie du taxi

La situation du taxi, à Montréal, est toujours aussi éloignée d'une solution qu'elle l'était il y a deux ans, avant même l'enquête Bossé sur ce problème. En fait, c'est toujours une pagaille sans pareille que l'on retrouve dans cette industrie.

L'ensemble du problème est de plus en plus nébuleux du fait du manque de cohésion chez les chauffeurs de taxis divisés en plusieurs groupements minoritaires, dont le MLT et le Syndicat des Chauffeurs de Taxis du Québec. Ce dernier organisme, d'ailleurs, semble végéter du fait de sa désaffiliation récente d'avec la pseudo centrale syndicale FCAL. Aujourd'hui, plus personne ne sait qui représente les chauffeurs de taxis de la région métropolitaine, ni qui, parmi ces pseudo-représentants, est sérieux ou ne l'est pas.

Lors de la dernière réunion à Québec de la commission parlementaire sur le taxi, les invités de Montréal ont dû, durant quelques heures, entendre les engueulades que se servaient les députés Georges et Noël Tremblay, se qualifiant mutuellement de "squelette" ou de "caisse enregistreuse". Ceux qui s'y rendaient pour aider les chauffeurs ont dû revenir sans même comprendre ce qu'ils avaient pu bien faire pour être jetés dans une telle galère.

Malgré tout, il est intéressant de jeter un coup d'oeil sur le mémoire que les chauffeurs ont présenté à Québec et dont nous avons obtenu une copie en exclusivité.

## Demandes

Ils réclament, en premier lieu, que cesse la location des autos - taxis qui est absolument interdite mais qui est monnaie courante à Montréal. En plus, les chauffeurs réclament un salaire de base régulier ainsi qu'un pourcentage de leurs recettes, et une inspection trimestrielle obligatoire des voitures par la Régie des Transports.

Mais, le plus important pour eux, c'est que le chauffeur désire avant tout devenir un citoyen à part entière et réclame du gouvernement la création de structures pour lui permettre de payer des impôts normalement tout en adhérant à la Régie des Rentes et à l'Assurance

chômage; bienfaits de notre société qui lui sont présentement interdits.

Une Régie du Taxi, le dôme universel dans la Communauté urbaine de Montréal, l'imposition d'un terminus à la Murray Hill, l'affichage d'une liste de prix dans les taxis et l'extension de l'industrie à toute la région métropolitaine seraient aussi quelques solutions au marasme actuel.

Pour se protéger, les chauffeurs réclament aussi le droit à la publicité dans leurs voitures, l'abolition de toute forme de concession et l'étatisation de l'assurance - accident pour les taxis, comme au Manitoba.

En plus, ils réclament fortement des lois pour la saisie des célèbres taxis-fantômes et la création d'un conseil de discipline pour

nettoyer les rangs des chauffeurs de taxis en expulsant les indésirables.

Il ne nous reste qu'à espérer qu'un jour les hommes politiques prendront au sérieux le problème de cette industrie dont le chiffre d'affaires est de près de \$50 millions par année à Montréal et imposeront aux ouvriers de ce secteur une régie qui les forcera à s'unir pour préserver leurs intérêts.



## DU NOUVEAU CHEZ FRENIERE ET FILS INC.

Ouverture officielle  
DU PLUS GRAND CENTRE DE  
PAPIER TENTURE À MONTRÉAL

**GRATIS** Un rouleau double  
de PAPIER TENTURE  
encollé "sunworthy" vinyle  
avec chaque achat de **\$20<sup>00</sup>** de PEINTURE

**GRAND SPÉCIAL  
D'OUVERTURE**

ACHETEZ UN ROULEAU  
DE PAPIER TENTURE ENCOLLÉ

"sunworthy" VINYLE

OBTENEZ-EN UN DEUXIÈME GRATUITEMENT



CHEZ  
**FRENIÈRE** & FILS INC.  
*tu peintures à meilleur  
marché qu'ailleurs...*

**6210, rue PAPINEAU Montréal**

**272-1033 272-9743 272-4418**

STATIONNEMENT A VOTRE SERVICE.



**LE PETIT JOURNAL**

3019 est, rue  
Sherbrooke

527-8721

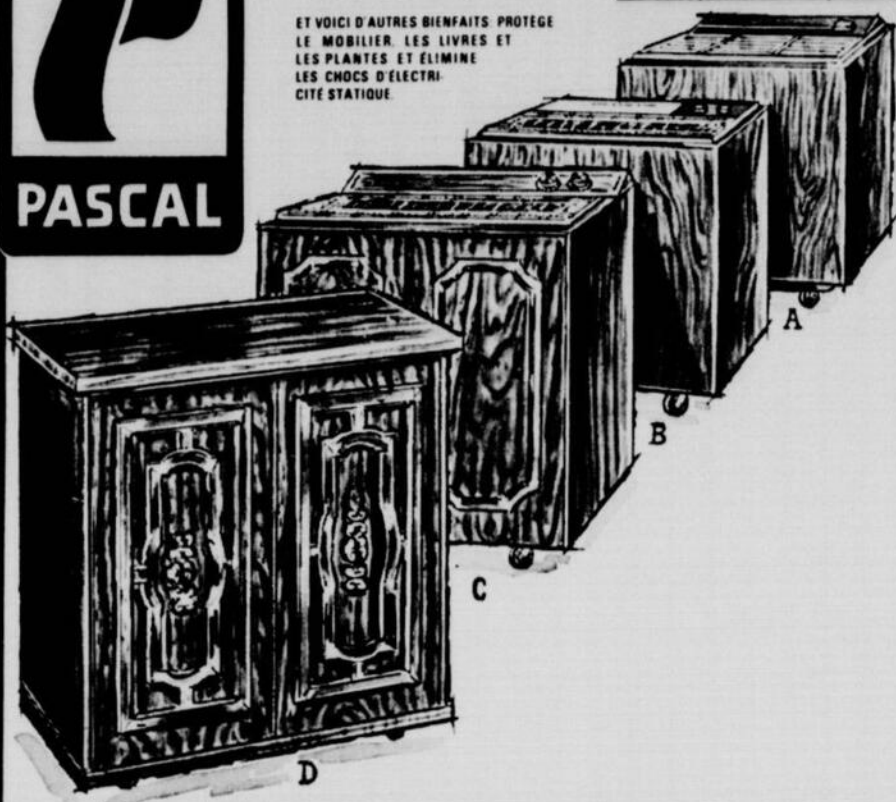


**CHARGEEX**

ET VOICI D'AUTRES BIENFAITS: PROTEGE LE MOBILIER, LES LIVRES ET LES PLANTES ET ELIMINE LES CHOCES D'ELECTRICITE STATIQUE.

**NOUVEAUX HUMIDIFICATEURS COMPACTS POUR UN HIVER PLUS SAIN**

RESPIREZ UN AIR HUMIDIFIE ET CONTRÔLÉ ET ÉVITEZ LA SÉCHERESSE QUE FOURNIT LE CHAUFFAGE À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON.



- FACILITE LA RESPIRATION
- REDUIT LES ALLERGIES
- AIDE A SOULAGER LES ENNUIS DES RHUMES DE L'HIVER, DES PEAUX SECHES, LA SÉCHERESSE DES VOIES RESPIRATOIRES ET L'IRRITATION DE LA GORGE DUS A L'AIR SEC.

EN PEU DE MOTS — L'HUMIDITE EST REPANQUE DANS L'AIR QUE VOUS RESPIREZ ET BIEN PLUS, VOUS POUVEZ CONTROLER LE DEGRE D'HUMIDITE

**ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ VOTRE SANTÉ**

**A. MODELE 70**

MUNIS D'UN INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU, GAMME COMPLETE — MOTEUR 2 VITESSES — COMMUTEUR CULBUTANT A 3 POSITIONS. SES VOILETS D'AERATION DE CONCEPTION MODERNE VOUS PERMETTENT DE DIRIGER L'HUMIDITE DANS LA DIRECTION DE VOTRE CHOIX — 25" x 15" x 11". CAPACITE 4 GALS. POUR 5 PIECES.

**\$39.95**

**B. MODELE H-515**

CONSOLE SPECIAL 14 GALLONS, CAPACITE 20,000 PI. CU., REGULATEUR D'HUMIDITE ET INTERRUPTEUR AUTOMATIQUES, INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU ET REGULATEUR 2 VITESSES. MEUBLE FINI VINYLE SIMILI-BOIS.

**\$59.95**

**C. MODELE H-825**

CONSOLE DE LUXE 20 GALLONS, CAPACITE 30,000 PI. CU. FILTRE CYLINDRIQUE DE LUXE, REGULATEUR D'HUMIDITE ET INTERRUPTEUR AUTOMATIQUES, 3 REGIMES DE VITESSES. MEUBLE FINI VINYLE SIMILI-NOYER.

**\$79.95**

**D. MODELE H-850**

CONSOLE SUPER DE LUXE 27 GALLONS, REGULATEUR TRANSISTORISE A GAMME INFINIE DE VITESSES, FILTRE CYLINDRIQUE A TRIPLE DECHARGE AU PERIMETRE, REGULATEUR D'HUMIDITE ET INTERRUPTEUR AUTOMATIQUES, INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU LUMINEUX, BEAU MEUBLE FINI VINYLE OUVRE.

**\$99.95**

*Épargnez sur* **VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR A VAPEUR FROIDE**

MODELE 210



**HANKSCRAFT VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR**  
VAPORISANT TOUTE LA NUIT, RECHAUFFE L'AIR FRAIS LA NUIT DURANT VOTRE SOMMEIL — FONCTIONNE DE 8 A 10 HEURES ET S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT.

**\$5.95**

MODELE 202



**VAPORISATEUR INDIVIDUEL HANKSCRAFT**  
ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE, PRODUIT UN FLUX CONTINU DE VAPEUR BIENFAISANTE, POSSEDE UN RECEPTACLE POUR MEDICAMENTS, CONTIENANT 1 GALLON, FONCTIONNE DURANT 8 A 12 HEURES ET S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT. MANQUE D'EAU.

**\$7.95**

MODELE 241



**VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR HANKSCRAFT A VAPEUR FROIDE**  
HUMIDIFIE L'AIR SEC EN Y PROJETANT UNE VAPEUR FROIDE, CONTENANCE D'UN GALLON, DESUS FACILE A ENLEVER POUR REMPLIR AU ROBINET, HUMIDIFIE UN LOCAL JUSQU'A 4,000 PI. CU.

**\$19.95**



**MODELE 242 VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR HANKSCRAFT A VAPEUR FROIDE**  
CAPACITE 1 GALLON, FONCTIONNE DE 8 A 10 HEURES AVANT DE DEVOIR RENOUEVER L'EAU, ENVELOPPE MOULEE MONOPIECE.

**\$14.95**



**HANKSCRAFT VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR**  
AVEC BASE EN PLASTIQUE TRANSPARENT, CAPACITE 1 GALLON, FONCTIONNE JUSQU'A 8 HEURES AVANT DE DEVOIR RENOUEVER L'EAU, APPROUVE PAR CSA.

**\$10.95**

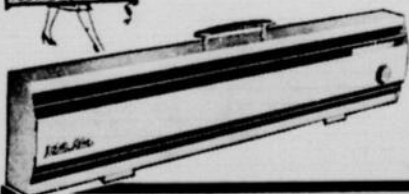
*Grand choix de* **CHAUFFERETTES ELECTRIQUES aux plus bas prix!**



**LA CHAUFFERETTE ELECTRIQUE PORTATIVE**

"WHITE STAR", LA PLUS SÛRE, LA PLUS ATTRAYANTE DU MONDE. ELLE A L'APPARENCE ÉLEGANTE D'UN RADIATEUR DE PLINTHE PERMANENT ELECTRIQUE JOINTE À LA SÉCURITÉ D'UN RADIATEUR ENCASTRE. CHAUFFE CONFORTABLEMENT TOUTE UNE PIÈCE. UNE POIGNÉE SOLIDE PERMET DE LA TRANSPORTER FACILEMENT.

- CONTRÔLE THERMOSTATIQUE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE
- SÛRE, COMPLÈTEMENT RECOUVERTE
- ÉLÉMENT DE CHAUFFE GARANTI POUR 10 ANNÉES COMPLÈTES.
- PAS DE LIQUIDE, RIEN À REMPLIR
- FINI BEIGE SABLE



**BRÛLEUR À L'HUILE "SAFEMAY" No 410**

Il donne un point focal de chaleur dans la cheminée de la salle familiale. Reflecteur panoramique, chromé et petit tambour à flamme bleue sans mèche et brûleur radiant une chaleur incandescente et gaie. Le poêle radiateur fonctionne à bon marché, même à grande flamme, cependant une flamme basse suffit généralement à moins qu'il ne fasse réellement froid. Finition en gris foncé.

**\$44.95**



MODELE P-10 LONGUEUR 36" 1000 WATTS

**\$24.95**

MODELE P-15 LONGUEUR 48" 1500 WATTS

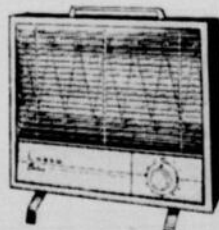
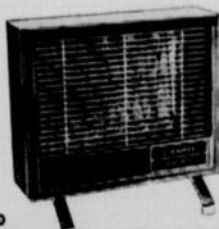
**\$29.95**

MODELE 90

**CHAUFFERETTE A CHALEUR INSTANTANÉE**

Les larges éléments en ruban fournissent la chaleur instantanément. Cabinet beige avec grille plaque résistante - 1350 watts - approuvée par la C.S.A.

**\$14.95**



**CHAUFFERETTE A AIR FORCÉ INSTANTANÉE**

Model 92 1450 watts avec thermostat automatique

**\$19.95**

**CHAUFFERETTE DE LUXE A AIR FORCÉ**

A deux degrés de chaleur, dégage 1450 et 1650 watts. La garniture chromée du meuble beige est également plus grande.

**\$21.95**



**PLINTHE CHAUFFERETTE PORTATIVE "GENERAL ELECTRIC"**

MODELE FH-71

RADIATEUR A CONVECTION A AIR PROPULSÉ QUI ASSURE UNE CHALEUR UNIFORME AU NIVEAU DU PLANCHER. COMMUTEUR A THERMOSTAT. NE PÈSE QUE 11 LIVRES. IDÉAL POUR LA MAISON ET LE COTTAGE. 1500 WATTS, 60 CYCLES, ÇA SEULEMENT.

**\$34.98**



**CHAUFFERETTES ELECTRIQUES PORTATIVES "AIR-KING"**

Model 11

Chaufferette de luxe à chaleur régulée par ventilateur, 3 degrés de chaleur, régulateurs à boutons poussoirs, lumière témoin et interrupteur culbutant. Élément de quartz à chauffage instantané.

**\$34.95**



**CHAUFFERETTE "GENERAL ELECTRIC" A VENTILATEUR DE LUXE**

MODELE FH-2

1500 watts pour une chaleur rapide 120 VOLTS 60 CYCLES CA SEULEMENT

**\$23.98**



**CHAUFFERETTE DE COIN ELECTRIQUE PORTATIVE WHITE STAR**

Model 3, 1500 watts Panneau avant fini bois grain, thermostat tout automatique

**\$19.95**

MODELE P-1 100 WATTS

**\$17.95**



**HUMIDIFICATEUR WALTON A VAPEUR FROIDE**

Joli modèle de table produisant la vapeur par atomiseur centrifuge de l'eau. Entièrement indépendant de la température, de l'humidité relative ou de la vitesse de l'air. Réservoir en cuivre. Fonctionnement silencieux.

Model 1000

**\$89.95**



Model 1000

**\$139.95**

**HANKSCRAFT No 139 — "MENTHOLAIRE"**

LIQUIDE POUR VAPORISATEUR 4 ONCES **\$1.29**

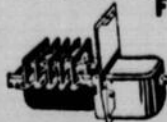
No 30 VI — COMPRIMÉS

POUR NETTOYER LES VAPORISATEURS

**89c**



**HUMIDIFICATEUR DE FOURNAISE**



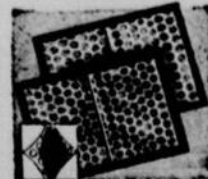
Ajuste l'humidité automatiquement No 711

**\$11.95**

**PLAQUES DE REMPLACEMENT HUMIDIFICATEUR**



5 plaques No 489 **\$1.65**



**FILTRES POUR FOURNAISES EN PIERRE DE VERRE**

SIX FORMATS EN DEMANDE 11" x 20" — 15" x 20" — 18" x 20" — 20" x 20" — 18" x 25" — 20" x 25". Tous ces filtres ont 1 pouce d'épaisseur. Un seul bas prix pour tous formats.

Ch. **59c**

S.V.P. PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES



**HUMIDIFICATEUR de RADIATEUR**

FABRIQUE DE PLASTIQUE RESISTANT AUX HAUTES TEMPERATURES. REMPLI D'EAU. Possède une sorte de nouveau papier à mèche pour une évaporation rapide.

**\$1.98 CH.**

— COTE-DES-NEIGES, CHEMIN BEDFORD  
• CENTRE D'ACHATS FAIRVIEW, ROUTE TRANSCANADIENNE POINTE-CLAIRE

• GREENFIELD PARK BOUL. TASCHEREAU  
• CENTRE D'ACHATS BOULEVARD, BOUL. PIE-IX  
• 4050, RUE WELLINGTON, VERDUN  
• 301 OUEST, RUE CRAIG

• 5742-48, AVENUE DU PARC  
• 1484 OUEST, RE. STE-CATHERINE  
• 4833 OUEST, RUE SHERBROOKE  
• CENTRE D'ACHATS DORVAL

• CENTRE D'ACHATS NORMANDIE, BOUL. DE SALABERRY  
• PLACE VERSAILLES  
• 7505, RUE SHERBROOKE EST

• Centre d'achats de la place Laurier, Ste-Foy, Québec  
• Centre d'achats de Trois-Rivières  
• Meadowlands Mall 1585 chemin Merivale, Ottawa

Comptoir des commandes postales, 301, rue Craig Ouest **\$10.00 LIVRAISON MINIMUM**

**S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE... VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL**



# VENTE RETOUR A L'ATELIER

ACHAT  
SPÉCIAL

## OUTILLAGE ELECTRIQUE SHOPCRAFT

**ASPIRATEUR  
SHOP/VAC**  
POUR LE PATIO ET L'ATELIER



PUISSANT ET EFFICACE, POURTANT IL EST LEGER ET COMPACT L'ASPIRATEUR IDEAL POUR TRAVAUX DIFFICILES DE NETTOYAGE INTERIEURS ET EXTERIEURS, AU COMPLET AVEC BOYAU DE 8 PIEDS ET BEC POUR LE PLANCHER.

No 222  
5 GALLONS U.S.  
**\$39<sup>95</sup>**

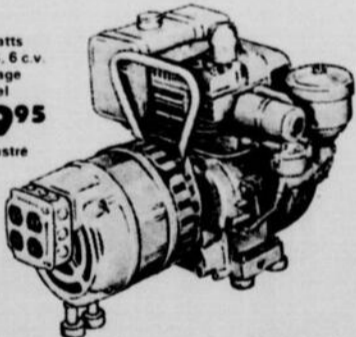
No 777  
10 GALLONS U.S.  
**\$49<sup>95</sup>**

IDEAL POUR L'ATELIER ET POUR NETTOYER LE PATIO



**DU COURANT AUXILIAIRE**  
POUR PROTEGER VOTRE FAMILLE DURANT L'HIVER EN CAS DE PANNE D'ELECTRICITE  
**GÉNÉRATEURS A ESSENCE "PINCOR"**  
ILS FERONT FONCTIONNER VOTRE POMPE, VOS LUMIÈRES, LE RÉFRIGÉRATEUR, LES OUTILS MÉCANIQUES, ETC.

2500 watts  
115 VOLTS, 6 c.v.  
Demarrage  
manuel  
**\$349<sup>95</sup>**  
tel qu'illustré



1000 WATTS  
115 VOLTS  
3 C.V.  
DEMARRAGE  
MANUEL  
**\$219<sup>95</sup>**

1500 watts  
115 volts 4 c.v.  
Demarrage  
manuel  
**\$249<sup>95</sup>**

AUTRES MODELES  
EN STOCK  
3500 watts  
115 volts, 9 c.v.  
Demarrage  
manuel  
**\$499<sup>95</sup>**



MODELE  
No. 9152

**SCIE SAUTEUSE  
A 2 VITESSES**

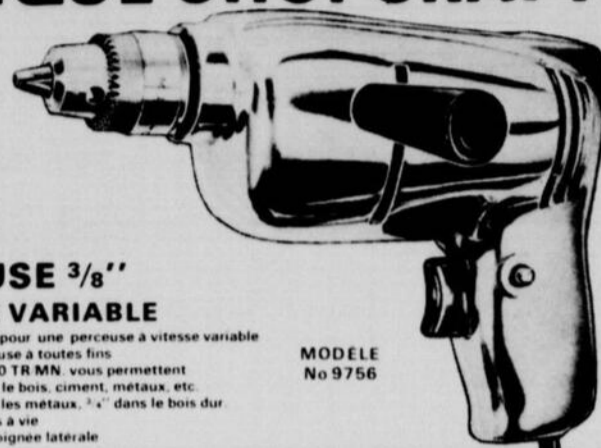
A PRIX QUE VOUS VOUS ATTENDRIEZ A PAYER  
POUR UNE SCIE SAUTEUSE A VITESSE UNIQUE

- SYSTEME DE SOUFFLEUSE INCORPORE
- ENTREPOSAGE DE LAMES DANS LA POIGNEE
- COUSSINETS LUBRIFIES A VIE
- VITESSE ELEVEE 3050 CPM POUR LE BOIS
- VITESSE LENTE 2300 CPM POUR LES METAUX

*Votre  
choix*

**\$16<sup>66</sup>**

CH.



MODELE  
No 9756

**PERCEUSE 3/8"**  
**A VITESSE VARIABLE**

- Notre plus bas prix pour une perceuse à vitesse variable
- Merveilleuse perceuse à toutes fins
- Les vitesses 0-1000 TR/MN vous permettent de percer aisément le bois, ciment, métaux, etc.
- Capacité 3/8" dans les métaux, 1/2" dans le bois dur
- Coussinets lubrifiés à vie
- Au complet avec poignée latérale



**TROUSSE ELECTRIQUE  
D'ATELIER 18 MORCEAUX**  
**Black & Decker**

CONCUE EXCLUSIVEMENT POUR PASCAL

COMPREND :

- 1- PERCEUSE 3/8" D-500
- 1- PONCEUSE ORBITALE ACCESSOIRE
- 1- SCIE CIRCULAIRE ACCESSOIRE
- 1-SUPPORT HORIZONTAL POUR PERCEUSE
- 1-RONDELLE - SUPPORT EN CAOUTCHOUC

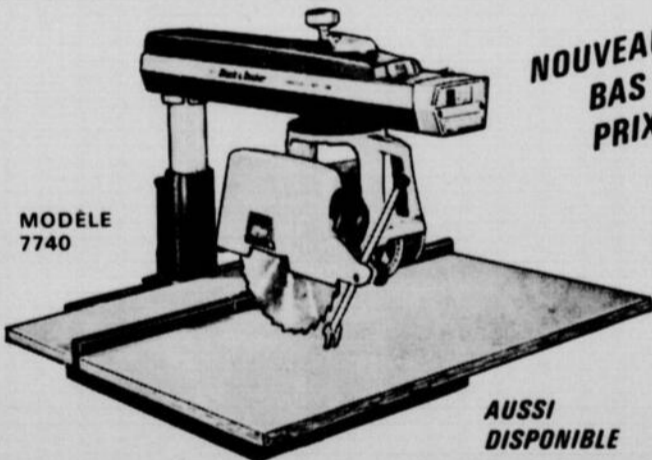
- 1-ARBRE
- 1-TAMPON DE POLISSAGE
- 6-DISQUES SABLEURS
- 3-FORETS A SPIRE 1/8" - 3/16" - 1/4"
- 1-MEULE 3"
- 1-LAME 5" DE REFENTE

DE PLUS — GRATUIT  
**BONI SPÉCIAL**

SCIE SAUTEUSE ACCESSOIRE  
BLACK & DECKER VALEUR  
**\$7<sup>95</sup>**

**TOUT  
POUR**

**\$39<sup>95</sup>**



MODELE  
7740

AUSSI  
DISPONIBLE

NOUVEAUX  
BAS  
PRIX

**SUR LES ATELIERS MÉCANIQUES**

**DEWALT DE  
Black & Decker**

• LA MACHINE IDEALE POUR DONNER A VOS PROJETS  
D'AUTOMNE ET D'HIVER UN FINI PROFESSIONNEL

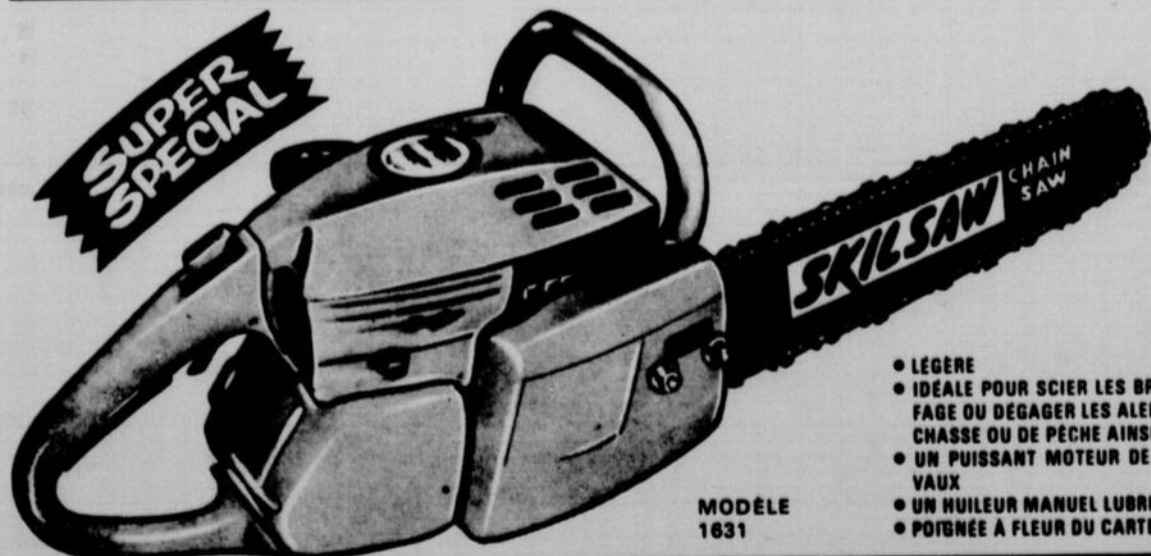
• CONSTRUISEZ VOTRE SALLE DE JEU, DES MEUBLES DE JARDIN  
POUR L'ETE PROCHAIN, DES ETAGERES SUPPLEMENTAIRES, ETC.

LE MODELE DE LUXE A UN DOUBLE VOLTAGE 120/240 - FREIN  
AUTOMATIQUE ET GRANDE CAPACITE DE COUPE

MODELE 7770 **\$269<sup>95</sup>**

cobra **\$119<sup>95</sup>**  
8"

**\$239<sup>95</sup>**



**SUPER  
SPECIAL**

MODELE  
1631

- LÉGERE
- IDEALE POUR SCIER LES BRANCHES, COUPER LE BOIS DE CHAUFFAGE OU DEGAGER LES ALENTOURS DU CHALETD'ÉTÉ, CABINES DE CHASSE OU DE PÊCHE AINSI QUE LA FERME
- UN PUISSANT MOTEUR DE 4.2 PO. CU. FACILITE TOUS LES TRAVAUX
- UN HUILEUR MANUEL LUBRIFIE LA CHAÎNE
- POIGNÉE A FLEUR DU CARTER AVANT

**VALEUR EXCEPTIONNELLE**

**SCIE A CHAÎNE 16"**  
A ACTIONNEMENT DIRECT DE

**SKIL**

**SUPER  
SPECIAL**

**\$129<sup>97</sup>**

IL Y A UNE  
SUCCURSALE  
PASCAL  
PRÈS DE CHEZ VOUS

**CENTRES D'ACHATS**

- Boulevard — Pia IX, Jean-Talon est 722-4681
- Normandie — Boul. de Salaberry 334-6311
- Dorval — 960, chemin Herron 631-4291
- Fairview — Pointe-Claire 886-6666
- Greenfield Park — 473, boul. Taschereau 672-1771
- Place Versailles — 7506 est, rue Sherbrooke 353-1160

**MAGASINS**

- Côte-des-Neiges, angle Bedford 735-2534
- 301 ouest, rue Craig 866-6692
- 1484 ouest, rue Sainte-Catherine 936-1156
- 5742, avenue du Parc 274-6453
- 4090, rue Wellington, Verdun 761-4801
- 4833 ouest, rue Sherbrooke 937-3918

• CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER, STE FOY, QUEBEC  
• CENTRE D'ACHATS DE TROIS RIVIERES  
• MEADOWLANDS MALL, 1855 CHEMIN MERIVALE, OTTAWA

**CRÉDIT  
RAPIDE PASCAL  
OU  
CHARGE X**



de  
Gérard  
Asselin



## Elle aime la mer

Lise Berthiaume est une jeune Lavalloise qui tente de faire carrière dans la chanson tout en rêvant de longs voyages en mer. Ne pouvant s'offrir ces loisirs pour le moment, elle se contente d'un bain de soleil en bikini sur les quais... en attendant que la chance frappe à sa porte.

## Justice est rendue ?

La semaine dernière, dans une série d'articles sur la Justice, nous avons conclu que la Justice était parfois injuste parce que trop humaine. La preuve nous en a été donnée cette semaine. Un jeune homme de Montréal, ayant subi une arrestation illégale et un coup de matraque accidentel... lors d'une manifestation en 1965, a obtenu des dommages-intérêts de \$2.000 de la Cour, soit \$750 pour l'humiliation subie et le reste pour les dommages à son honneur. Il s'agit du premier matraqué à obtenir gain de cause dans une telle poursuite, sur les centaines de victimes depuis 1960. Par ailleurs, il est intéressant de constater que cette victime est le fils d'un juge...

## Connaissez-vous ça du vin... d'Ecosse ?

Un ancien steward de lignes aériennes racontait l'autre jour devant un groupe d'amis comment il s'était payé gentiment la tête d'un douanier de Dorval pas très futé. A son retour de chaque voyage d'Europe, notre moqueur rapportait une seule bouteille. Invariablement, il disait au même douanier: « C'est du vin d'Ecosse! » Ce n'est qu'au bout d'une année que le pauvre fonctionnaire se rappela que l'Ecosse ne fabrique pas de vin mais bien de l'excellent... scotch!

## La motoneige de retour

L'hiver n'est pas encore à nos portes que la motoneige est déjà le sujet de maintes conversations. Une exposition de nouveaux modèles est déjà en montre au centre Paul-Sauvé à Montréal. Ce véhicule a été un des grands centres d'intérêt à l'Expo provinciale à Québec et les fabricants feront un effort supplémentaire auprès de la population lors de la grande exposition saisonnière à la Place Bonaventure, à la mi-octobre. En plus, il est surprenant de constater que la majorité des clubs ont déjà entamé leur publicité et leur recrutement pour l'hiver prochain et que, contrairement aux dernières années, ils informent très bien les journaux de leur activité. La palme semble toutefois revenir à St-Gabriel-de-Brandon où les autorités municipales collaborent étroitement avec les clubs pour aménager les sentiers dans cette région et augmenter le tourisme.

## A la vitesse fantastique de 5 mph...

L'intersection de la rue Principale et de la 4<sup>ème</sup> Avenue, à Saint-Romuald, au Lac-Saint-Jean, est dangereuse. Si dangereuse en fait qu'on y a signalé 27 accidents depuis le début de l'année, dont deux mortels. C'est en vain que la population et les autorités municipales ont réclamé du gouvernement provincial la pose de lumières de signalisation. Afin d'assurer la sécurité des citoyens, les édiles ont pris une décision radicale, ils ont adopté un règlement municipal réduisant la vitesse de la circulation à cinq (5) milles à l'heure aux abords de cette croisée de chemin. Devant les plaintes nombreuses portées auprès de la SQ, on espère que le gouvernement bougera.

## Un autre attentat au Bell

La compagnie de téléphone Bell, qui a été victime d'un attentat terroriste à Dorion, il y a deux semaines, semble une cible de prédilection pour nos felquistes. La compagnie a en effet été visée par un second attentat sur lequel on tente de faire le silence afin de ne pas amener les employés. Il semble en effet déterminé que des terroristes seraient à l'origine d'un incendie qui a gravement endommagé une centrale du Bell, entre Thurso et Masson, dans l'Outaouais. Cet attentat a privé un large secteur québécois et ontarien de téléphone durant quelques heures.

## Une balle de calibre

La « balle la plus précise au monde » sera bientôt en vente sur le marché québécois. C'est en effet avec une agréable surprise que les sportifs et chasseurs ont appris que la Tenex sera bientôt distribuée chez nous. Cette balle a été adoptée par plus de 95% des champions internationaux de tir à la carabine ou au revolver à cause de sa très grande précision. Sept records mondiaux ont été établis grâce à elle en 1970. Cette balle est fabriquée par la compagnie Eley de Grande-Bretagne. Ces balles Tenex, de calibre .22 L.R., ont ceci de particulier qu'elles sont de faible vitesse et qu'elles ont moins de prise par le vent sur leur trajectoire. En plus, le recul est presque nul ainsi que le déplacement de la bouche du canon. Seul un expert en ballistique pourrait en expliquer les raisons.

## Le tir est interdit à Laval

Il y a quelques mois, des sportifs de Laval organisaient à grands frais et avec l'avis de spécialistes de la question, un champ de tir au pigeon d'argile pour les amateurs de ce sport. Tout a été très bien jusqu'à ce que quelques contestataires invétérés ne s'en mêlent. Ces derniers ont réussi à monter la population contre les amateurs de tir, si bien que les parents ont crié au « danger de mort pour leurs enfants ». Malgré les preuves apportées par les organisateurs du club à l'effet qu'aucun danger n'existait, la portée d'un fusil n'était que de quelques cents pieds, les parents ont manifesté sur les lieux, en compagnie d'enfants, empêchant les tireurs de pratiquer. La nuit, quelques pères de famille bien pensants ont démolé les assises des rampes de lancement des pigeons d'argile. On a fermé le club pour s'installer ailleurs. C'est cela l'esprit civique pour certains.

## La fin d'un mythe

Les amis des animaux et de la nature devront se faire un devoir de visionner un film qui sera présenté à huit heures du soir, le six octobre prochain, à Radio-Canada. Il s'agit de « la Fin d'un mythe », un magnifique documentaire de Bell Canada sur le loup, un des animaux les plus intelligents et les mieux adaptés à notre nature et qui risque de disparaître à cause d'une guerre cruelle et irraisonnée qu'on lui fait. C'est la première fois que l'on présentera un film à la défense de ce puissant carnassier.

## Des recettes de gibier

Les livres de recettes semblent depuis quelques années les meilleurs succès de librairie au Québec. D'ici à quelques mois, un des plus originaux bouquins du genre sera publié à Montréal. Il s'agit d'un recueil de recettes inédites sur tous les genres de petits gibiers du Québec, que ce soit le lièvre, la perdrix, le canard, les faisans ou sarcelles, le castor et la marmotte et même la corneille... sans compter tous les autres volatiles ou rampants de nos forêts. L'Institut National des Viandes qui dirige ce projet invite toute la population à collaborer à ce livre en lui faisant parvenir des recettes inédites au 10,216 rue Lajeunesse, à Montréal. Des prix spéciaux seront même accordés à ceux qui feront parvenir les recettes personnelles les plus originales.



## Horreur ?

Plusieurs personnes ont affirmé récemment que cette cour de ferraille, appartenant à la St. Lawrence Iron and Metal, dans le parc industriel de Boucherville, pollueait l'environnement. Après vérification nous pouvons dire que cette cour est éloignée de toute habitation et qu'en plus, la ferraille qui y est transportée est transformée et récupérée. Grâce à cette usine, de nombreux cimetières de voitures disparaissent lentement dans la région de Montréal.

## Les mini-motos de Bombardier

Plusieurs sportifs ont émis des craintes à la suite de la publication d'une nouvelle voulant qu'une injonction interdisait à la compagnie de vendre en Amérique du Nord les nouvelles motocyclettes de brousse mises en marché depuis un an. Cette injonction a été accordée aux Etats-Unis et ne peut donc être appliquée au Mexique et encore moins au Canada. Par ailleurs, ceux qui possèdent ces véhicules n'ont rien à craindre: ils pourront se procurer des pièces de rechange en tout temps. Ce qui-proquo semble provenir du fait que les conseillers légaux de Bombardier n'ont pas assez bien examiné la légalité de cette agence de distribution puisqu'aux Etats-Unis, Agrati-Garelli avait déjà accordé des droits de distribution. De toute façon, si les choses ne se tassent pas, Bombardier pourrait bientôt conclure des ententes avec d'autres manufacturiers afin de distribuer des mini-motos.

## Loubier fait un chômeur

Le chef de l'Union nationale, séjournant dans un hôtel de Sherbrooke, la semaine dernière, a été à l'origine d'un incident. Il discutait avec quelques collaborateurs, dans sa suite, lorsqu'il fit appel au service aux chambres. Le jeune homme à qui il commanda des consommations et quelques sandwiches lui répondit « qu'il n'avait pas de temps à perdre pour servir aux chambres ». M. Loubier a porté plainte et est resté sur son appétit. Quand à l'employé en question, il est devenu libéral et réclame « une des 100.000 jobs de M. Bourassa ».

## Le seul journal français des USA

Il y a deux mois, nous avons publié un article relatif au dernier journal de langue française des Etats-Unis, le « Travailleur » de Worcester. Les éditeurs du journal « France-Amérique » publié à New York ont protesté, disant qu'ils publient toujours leur journal en français, après 145 ans d'existence. Or, ce journal, très bien rédigé par ailleurs, est plutôt un organe de liaison entre les pays francophones d'Europe et les francophiles américains. Il ne traite pas des problèmes des personnes de langue française vivant aux Etats-Unis. C'est dans ce sens que nous affirmons que le « Travailleur » est le dernier véritable journal de langue française existant encore chez nos voisins du sud.



**C'est St-Georges Côté lui-même qui le dit:**

**"Le bonhomme n'est pas mort... attention!"**

**Texte et photos: Stéphane Wilson**

Vous tous qui vous demandez si Saint-Georges Côté est gravement malade, ou pire encore, s'il n'a pas quitté ce monde, ouvrez bien les yeux! "Le bonhomme est loin d'être mort, faites bien attention!" Et là, ce n'est pas moi qui parle, mais bien Saint-Georges Côté lui-même.

C'est entendu... le "bonhomme" a été pas mal massacré en février dernier. Il fut simultanément frappé d'une dépression et d'une mémorable jaunisse! Puis, il développa de l'eau aux poumons et au coeur, ainsi que dans une jambe. Six semaines d'hospitalisation et un régime fort sévère lui firent perdre une quarantaine de livres.

Mais, St-Georges l'affirme, il n'a jamais été opéré, et la possibilité d'un cancer ne fut envisagée en aucun temps, ni par lui, ni par ses médecins.

A un point tel que Jacques Normand, à son émission radiophonique, se fait souvent demander si "notre bon St-Georges, votre ami" est encore vivant!

**Que fait-il donc?**

Actuellement, l'état de santé de St-Georges Côté est meilleur que jamais. Si ce n'était de certaines douleurs passagères aux jambes, le "bonhomme" pourrait courir son mille chaque matin". St-Georges ne consomme plus de boissons alcooliques, et il a beaucoup diminué l'usage du tabac. Le diable se ferait-il ermite? Que non!

Depuis quelques mois, St-Georges a effectué un retour au journalisme écrit. Il signe quelques brèves nouvelles chaque jour dans le Journal de Québec. Ses lecteurs constatent qu'il n'a rien

trop entendu au cours de ces années." La roue de la chance tournait décidément dans le mauvais sens: les affaires périclitaient dans ses restaurants, l'abus de l'acool minait lentement sa santé, et des problèmes matrimo-

niaux achevaient de semer le désarroi dans son esprit. L'effondrement physique et la dépression nerveuse étaient inévitables.

**Ligne ouverte**

Tout cela est du passé.

maintenant, pour St-Georges Côté. Il demeure aussi alerte et franc que jamais auparavant. Avant de me quitter, il me disait: "J'aimerais animer une émission de "ligne ouverte", 5 jours par semaine, à raison d'une

heure par jour... Mais je n'accepterai jamais de censure!"

Le "bonhomme" Côté a repris du poil de la bête! Attendez-vous à ce qu'il refasse parler de lui très prochainement!

GRACE A LA

**CLINIQUE**  
*Figure Magic*

**PERDEZ** de **2 à 5** **POUCES** de **CONTOUR**

EN SEULEMENT **90 MINUTES**

**RÉSULTATS GARANTIS**  
**PAR ÉCRIT**

- \* Pas d'exercices abrutissants
- \* Pas de diète rigide
- \* Pas de pillule dispendieuse



**AVANT**



**APRES**



**EN SEULEMENT 90 MINUTES**, vous perdez votre graisse indésirable. Notre méthode a fait ses preuves dans l'art de vous rendre belle. Faites disparaître l'embonpoint indésirable. Vous n'avez qu'à relaxer sur un confortable sofa pendant que le traitement Figure Magic, composé de bandelettes et de la formule secrète, fait le travail pour vous. Vous obtenez des résultats sensationnels en seulement 90 minutes.

**9 CLINIQUES POUR MIEUX VOUS SERVIR**

<b>MONTREAL-NORD</b> 10824 Pte-IX <b>325-2460</b>	<b>ONTARIO-EST</b> 3827 est, Ontario <b>527-8997</b>	<b>PLAZA ST-HUBERT</b> 6867, Saint-Hubert <b>273-2881</b>	<b>ST-LAURENT</b> 882, Décarie <b>744-5885</b>	<b>VERDUN</b> 4885, Wellington <b>761-4586</b>	<b>BROSSARD</b> (Place Portobello) <b>671-7261</b>	<b>LONGUEUIL</b> 14992 Ch. Chambly <b>670-0441</b>
---	--	---	--	--	--	--

**OUVERT DE 10 A.M. À 10 P.M.**

**STE-CATHERINE OUEST**  
1168 Ste-Catherine ouest  
**871-1641**

**SHERBROOKE EST**  
6327 Sherbrooke est  
**256-1697**

# Ford-Canada et ses nouvelles voitures

Combien de nouveaux modèles dans la gamme Ford-Canada pour 1972? Exactement quatre: Torino, Continental Mark IV, Montego et Thunderbird, qui sont tous en vente depuis le début du mois.

On propose aussi à la clientèle canadienne la Cortina, petite voiture anglaise; elle a subi de profondes transformations qui résultent en d'appréciables améliorations sur plusieurs points. Les modèles Ford les plus transformés: la Torino et la Montego, répartis en 18 modèles en 1972. Outre de nouveaux châssis, plus robustes que les précédents, on trouve aussi de nouvelles dimensions (allongées plutôt que rétrécies) et une nouvelle conception de carrosserie tenant compte des exigences sécuritaires de Washington.

Comme ces voitures sont montées sur un cadre rattaché à la carrosserie, il en résulte un roulement plus doux et plus silencieux que jamais. On connaît dans ce domaine la réputation de la marque Ford: c'est le silence à peu près le plus complet à l'intérieur de l'habitacle et elle rivalise facilement avec Rolls-Royce sur ce point, ce qui n'est pas peu dire.

La Lincoln Continental Mark IV est plus profilée, plus basse et aussi plus longue que le modèle précédent nommé Mark III. Les piliers du pare-brise ont été amincis, les poignées de portières sont en retrait et on découvre une glace ovale de type opéra dans le panneau latéral du pavillon, caractéristique ressemblant à celle adoptée sur la Cadillac Eldorado.

Une autre exclusivité Ford-Canada en 1972: la toiture ouvrante chez le luxueux modèle Ford LTD. Un moteur électrique fait avancer et reculer une plaque coulissante de 21 pouces sur 39. Disponible contre un léger supplément.

## Des améliorations sous le capot

La fouguese Mustang et la sportive Cougar continuent de jouir d'une forte popularité auprès des Canadiens demeurés jeunes de coeur et d'esprit. On s'attend que leurs ventes seront encore plus impressionnantes que jamais au cours des prochains douze mois. Maverick et Comet sont deux compactes qui ont subi guère de transformations extérieures, mais qui présentent néanmoins d'appréciables améliorations sous le capot et en matière de suspension,

de direction, de roulement et de freinage.

Détail à noter, les pneus Michelin à carcasse radiale font désormais partie de l'équipement standard de la Mark IV et de la Lincoln Continental; on peut aussi les chauffer, contre supplément, sur la plupart des autres marques de la gamme Ford-Canada. Quant à la mini-compacte Pinto, elle est offerte en deux versions: un runabout à trois portières et le coupé à deux portières.

La Torino offre une carrosserie entièrement nouvelle, chez ses trois séries nommées Gran Torino, Gran Torino Sport et Gran Torino Squire. On a fait disparaître le déflecteur avoisinant la grande glace, dont la superficie est accrue et on note aussi l'absence de cadre de portière. Les poignées de portières sont encastrées finement et les montants du pare-brise sont inclinés à 60 degrés.

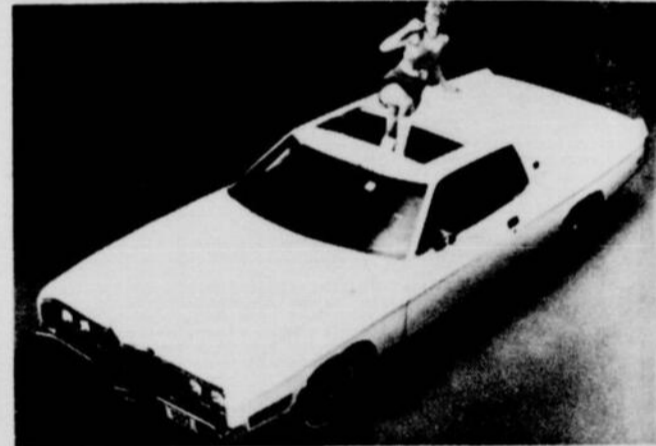
En résumé, la gamme Ford-Canada 1972 est plus attrayante que jamais et les prix demeurent presque inchangés par rapport à ceux de 1971, ce qui devrait faire le bonheur de bon nombre de Canadiens désireux de rouler dans une voiture neuve économique et confortable sinon luxueuse au possible.



La Cougar de Mercury, modèle XR-7, conserve en 1972 tous les appoints d'aménagement et de style qui en font une sportive personnelle de distinction. Deux nouveaux V8 sont facultatifs, cette année: le 4V CJ et le 4V ordinaire, d'un déplacement de 351 pouces cubes chacun.



La très élégante Thunderbird 1972 n'est disponible qu'en un seul modèle, soit une toiture rigide à deux portières, qu'on aperçoit ci-haut. L'espace pour les jambes à l'arrière de l'habitacle a été accru de quatre pouces sur le modèle 1972, doté d'un châssis entièrement nouveau.



Une innovation chez la Ford LTD qui plaira sûrement à bien des acheteurs en puissance: la toiture ouvrante actionnée électriquement, disponible contre léger supplément. L'ouverture est de 21 pouces sur 39. A noter: les nouveaux pare-chocs avant et arrière.

**LAISSEZ NOTRE ORDINATEUR CHOISIR VOTRE COMPAGNON IDÉAL**  
*selon notre méthode unique et scientifique. Depuis 5 ans, nous offrons un service CONFIDENTIEL, SÉRIeux, PROFESSIONNEL.*  
 Pour livret gratuit, sans obligation, écrivez, ou appelez  
**COMPUTATE RENDEZ-VOUS SCIENTIFIQUE**  
 4018, Ste-Catherine Ouest, Bureau 101, Mtl 215  
**933-3673** (24 hres)



La mini-compacte Pinto est offerte en deux modèles en 1972, soit la deux portières et le runabout à trois portières (ci-contre). La glace arrière a été prolongée de huit pouces vers le bas, pour améliorer la visibilité arrière et augmenter le facteur sécurité du même coup.

★ **SURPLUS D'ARMÉE** ★

★ **CAMIONS A VENDRE** ★

75 CAMIONS NEUFS & USAGÉS GMC 302  
 6 ROUES ET 10 ROUES 3 DIFFÉRENTIELS  
**NOUVEAU MATÉRIEL**

5 mules, 6 cyl., véhicule pour tirer machinerie lourde  
 1 rouleau en 3 pièces pour piste d'avion  
 1 compacteur 27 tonnes, moteur case industriel,  
 pneus Good Year 24.00 x 33

INFORMATIONS  
**AUTOMOBILE**  
**ANDRÉ GAGNON LTÉE**  
 ROUTE N° 36 NAPIERVILLE, P.Q.

Napierville 1-245-7121  
 Montreal 861-4634  
 St-Jean 1-347-9033



Le nec plus ultra de la gamme Ford-Canada en 1972: la superbe Lincoln Continental, voiture toujours prestigieuse peu importe qu'il s'agisse d'une hardtop à deux portières ou de la séduisante quatre portières. Cette marque est désormais dotée des pneus Michelin à flanc blanc, pour assurer un roulement plus moelleux et plus sécuritaire que jamais.

*Le conflit de la Sûreté du Québec*

# Pas seulement une question de sous !

Pour beaucoup de gens, le différend opposant les quelque 3,500 membres de la Sûreté du Québec au gouvernement Bourassa est simplement une question de gros sous. C'est beaucoup plus que cela, nous confiaient des agents et sous-officiers de la SQ ces jours derniers.

On sait que l'ancienne Police Provinciale du Québec, comme on la nommait jusqu'au début des années soixante, a subi de profondes transformations pendant les onze dernières années. Dès la venue du directeur Josaphat Brunet, soit du temps que Me Georges - Emile Laplante était procureur-général de la Province (il n'était pas question d'un ministère de la Justice à l'époque), on procéda à de gros changements administratifs et autres. On s'empressa d'abord d'écarter le patronage, bref de dépolitiser les structures internes en vue de mettre sur pied un organisme capable de s'acquitter des ses nombreuses tâches.

## **De multiples vexations**

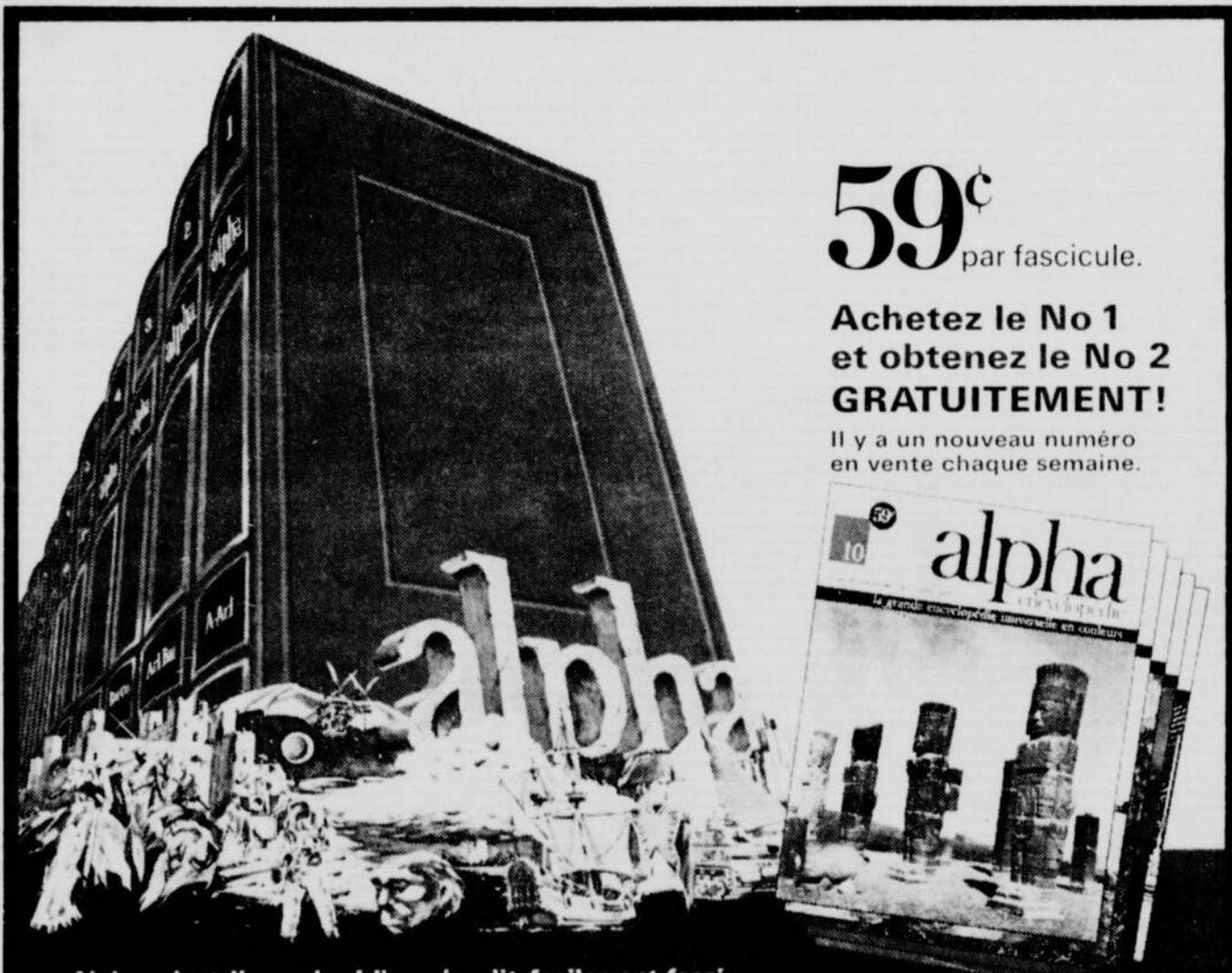
Des agents et des sous-officiers de la SQ ont profité des "séances d'études" de dimanche et lundi derniers à Drummondville pour se vider le sac devant les journalistes.

Certains ont relaté qu'au moindre désaccord avec leurs supérieurs, surtout si ceux-ci sont d'ex-policiers fédéraux, ils s'exposent à une mutation rapide et fort éloignée de l'endroit qu'ils habitent.

D'autres policiers se sont plaints d'avoir été privés de congés auxquels ils avaient strictement droit, par caprice pur et simple de la part du directeur Maurice St-Pierre et de ses adjoints. «Il suffit au patron de déclarer qu'il existe un état d'urgence pour que nos vacances annuelles et nos congés soient immédiatement révoqués. De plus, l'article 4 de notre contrat de travail signé en 1969, ne prévoit pas la moindre forme de remboursement. Nous sommes à la merci de l'arbitraire».

Certains agents disent qu'ils ont dû payer de leur poche le chauffe-bloc et le long fil électrique sur leur auto de patrouille. En novembre 1969, l'Association des policiers provinciaux demandait que les agents qui utilisent leur voiture à des fins professionnelles aient droit à \$0.14 du mille (plutôt qu'à seulement \$0.06). «Québec se traîne les pieds une autre fois et ce n'est que le mercredi 22 septembre dernier qu'un arrêté ministériel confirmait la hausse, avec effet rétroactif à janvier 1971», dit un directeur de APPQ.

Un autre agent, affecté à la patrouille routière, a dû payer de sa poche l'achat et l'installation de phares scellés et ce, à deux reprises. Comme tant d'autres, il attend encore son remboursement... Certains ont une solution toute trouvée: «Que nos frais de représentation soient étudiés en même temps que ceux des ministres. Vous verrez qu'on sera vite réglés alors!» disent-ils avec une pointe de cynisme.



**59¢** par fascicule.

**Achetez le No 1  
et obtenez le No 2  
GRATUITEMENT!**

Il y a un nouveau numéro  
en vente chaque semaine.



Alpha, c'est l'encyclopédie qu'on lit facilement, fascicule par fascicule, semaine après semaine. Tout le savoir de l'homme compilé par des écrivains, des historiens et des scientifiques renommés. Agrémenté de milliers d'illustrations tout couleurs, Alpha c'est tout l'homme et son univers à la portée de tous. Pour quelques cents seulement par semaine.

**alpha**  
*la mémoire du temps*

Chaque semaine, achetez votre nouveau fascicule et conservez-les tous en les reliant facilement au moyen de nos reliures de luxe. En peu de temps, vous érigerez l'encyclopédie la plus prestigieuse, instrument indispensable pour la recherche et le savoir.

**À votre magasin d'alimentation.**

Un bébé qui cesse  
de pleurer.

Un réveil sans tic tac.

Rester là sans rien dire.

Marcher pieds nus  
dans le sable.

La pluie sur les carreaux.

Une chambre vide.

Un téléphone décroché  
pour ne plus sonner.

Naviguer au  
soleil couchant.

S'allonger sur l'herbe  
verte d'un pré.

La brume recouvrant  
la campagne.

Et vous,  
quelle idée avez-vous  
du silence?

Tournez la page  
et vous trouverez  
d'autres idées de

**SILENCE**  
pour **72...**

## L'AMOUR DEVIENT UNE AVENTURE MODERNE

déjà des milliers  
d'hommes et de femmes  
ont vécu  
cette stupéfiante  
expérience



Psychologues et informaticiens sont aujourd'hui en mesure de vous la faire vivre. Vous savez qu'il existe, quelque part, une personne faite pour vous, mais... emprisonné par le cercle étroit de vos relations, vous n'avez pratiquement aucune chance de la rencontrer. ION INTERNATIONAL, par la mise en oeuvre de techniques éprouvées et présélection psychologique (psychomorphologie, graphologie et tests projectifs), exploitées sur ordinateur, définit les affinités mutuelles, détecte les incompatibilités cachées, accroît votre liberté et vous permet de réaliser, à votre initiative, cette rencontre que vous souhaitez ardemment.

## ION INTERNATIONAL

UNE INFORMATION QUE VOUS DEVEZ AVOIR

ION CANADA, 321 ave. Québec, Montréal 153 P.Q. Tél. 277-6064 ION FRANCE, 94 rue St-Lazare, Paris 9e ION BELGIQUE, 105, rue du Marché aux Herbes, Bruxelles 1 ION SUISSE, 8e rue de Candolle, Genève ION ASIE, Zan E Ruz Firdowsiave, Téhéran (Iran) ION AMERIQUE LATINE, Avenue Juárez 64, Dept. 511, Mexico 10F (Mexique)

Veillez m'envoyer, gratuitement, sans aucun engagement de ma part sous pli neutre et cacheté, votre documentation complète.

NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE ..... AGE .....

VILLE ..... P.J. 1

## Les motards sont rarement responsables des accidents

Dans la plupart des accidents impliquant une automobile ou un camion et une motocyclette, le conducteur de la moto est rarement responsable?

Telle est une des surprenantes révélations faites à l'issue d'une enquête du Conseil national de Sécurité des Etats-Unis sur le sport de la moto. Cette enquête a permis de rétablir les faits sur les motards et les dangers que représentent leurs véhicules.

A l'heure actuelle, on dénombre 2,5 millions de motos aux Etats-Unis, soit une très faible hausse de huit pour cent sur le nombre enregistré il y a deux ans. Malgré tout on signale une hausse de l'ordre de 19 pour cent des accidents de motos, alors que cette hausse n'est que de 4 pour cent pour les automobiles.

On a découvert que la

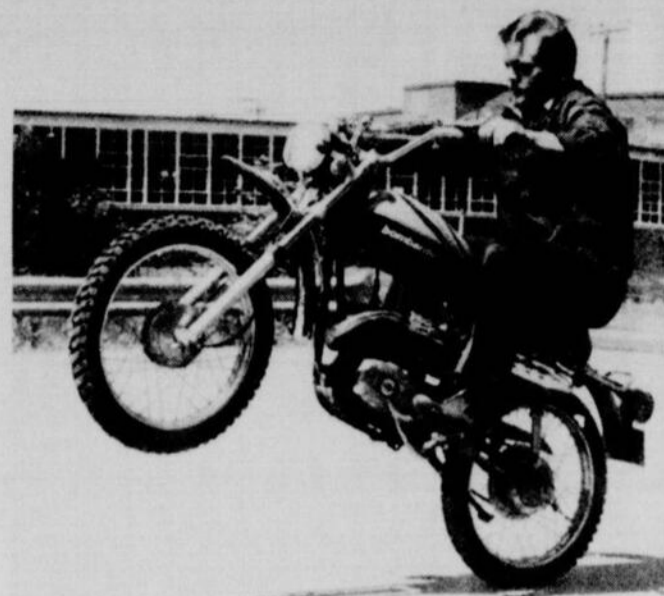
grande majorité des motards ayant été impliqués dans des accidents de la route n'avaient pas ou très peu d'expérience. Dans un hôpital du Minnesota, on a même pu déterminer que 70% des blessés en motos avaient loué ou emprunté leurs véhicules...

Dans 82 pour cent des accidents de motos, ces véhicules entrent en collision avec une auto ou un camion. Dans les deux-tiers des cas, le heurt s'est produit à une intersection, à une sortie de terrain de stationnement ou d'entrée de garage. Presque toujours, une auto tournait sans avoir aperçu la moto. Le motocycliste est rarement à blâmer dans ces cas et le conducteur de l'auto ou du camion est souvent coupable d'une violation du code de la route.

### Accidents

Par ailleurs, les motards sont rarement impliqués dans un accident avec un piéton, contrairement à l'automobiliste.

Les accidents de motos se produisent le plus souvent entre quatre et six heures de l'après-midi, surtout le samedi et, à coup sûr,



Les motards font parfois frémir les âmes sensibles en évoluant sur leurs machines, comme nous le démontre le photographe Pierre Tessier, mais sont rarement responsables des accidents dans lesquels ils sont impliqués.

durant les mois de juin, juillet et août.

Par ailleurs, les deux-tiers des motards ayant été tués dans des accidents ont succombé à une fracture du crâne. Dans l'Etat de Washington, les accidents fatals ont été réduits de 50% après l'adoption d'une loi imposant le port du casque protecteur. Dans l'ensemble des 44 Etats ayant adopté cette loi, le nombre des accidents mortels a diminué de 61 pour cent.

On a aussi pu déterminer que les accidents sont plus nombreux et plus graves

lorsque les conducteurs conduisent de petites motos. Plus le cylindre est puissant, moins les accidents sont nombreux?

C'est la raison pour laquelle la majorité des Etats américains réclament aujourd'hui un cours spécial de conduite à toute personne désireuse d'obtenir un permis de conduire pour moto. Malheureusement, un tel permis est accordé sans nul test spécial dans toutes les provinces canadiennes. Même le port du casque protecteur n'est pas obligatoire partout.



Évitez-vous beaucoup de tracas et de pas inutiles. Un téléphone, c'est bien, deux c'est mieux!

Un téléphone supplémentaire,

signe  
de  
vie

plus facile.



Bell Canada

Les silencieuses, solides, séduisantes, stylées, robustes et adorables Ford sont là.

## Venez écouter **LE SILENCE FORD.**

Venez essayer maintenant une voiture Ford et vous aurez des années de paix, de tranquillité et de luxe devant vous.

Cette année, Ford fera du bruit avec son silence.

En effet, il y a toute une gamme de voitures Ford de la plus luxueuse à la plus économique.

Quelle que soit votre façon de vivre,

il y a une Ford pour vous. Venez

donc voir nos voitures,

vous reconnaîtrez

la vôtre.



### **GRAN TORINO 1972**

Silencieuse car c'est une Ford

Dans la gamme des nouvelles Torino, la Gran Torino est incontestablement la plus belle. Nouvelles dimensions. Nouvelle fabrication. Que ce soit la spacieuse 4 portes ou la sportive 2 portes. Douceur de roulement et sécurité grâce à sa nouvelle suspension et ses freins à disque en équipement standard. Il y a 9 modèles Torino. Toutes sont robustes, belles et confortables.



### **FORD LTD 1972**

Le silence et bien plus

La Ford LTD est une voiture des plus silencieuses. En plus de son silence, la LTD vous offre en équipement standard des servofreins à disque à l'avant, une servodirection, une transmission automatique, un moteur V8 351. Plus toutes les luxueuses options possibles. Faites une petite cure de silence... venez écouter le silence Ford.



### **MUSTANG**

Faite pour la route

Ceux pour qui conduire est un plaisir, veulent une voiture faite pour la route. La Mustang est cette voiture. Levier de vitesses au plancher. Première engagée. Le plaisir commence. Il y a 5 modèles. Tous à prix compétitifs. Tous faits pour la route.

### **PINTO**

Une petite voiture des plus robustes

La Pinto est différente où compte la différence avec des pièces conçues pour de plus grosses voitures. Des freins autorégulants pour des arrêts plus rectilignes. Direction à pignon et crémaillère pour une conduite plus précise. Au choix: 2 portes ou Runabout. La petite voiture des plus robustes, c'est la Pinto.

**MAVERICK** La compacte la plus populaire en Amérique du Nord

Pour être la compacte la plus populaire de tout un continent, il faut avoir des qualités exceptionnelles. Ce qui fait la force de la Maverick, c'est sa simplicité. Pour que vous puissiez rouler sans avoir à vous soucier de la mécanique. Au choix: 2 portes, 4 portes ou Grabber; 6 cylindres ou V8.

**VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD. EN ACHETANT MAINTENANT... VOUS PROFITEZ DES PRIX 71 SUR LA PLUPART DES VOITURES FORD 72.\***

\*Basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant. Équipement légèrement différent sur d'autres modèles.





Imaginez cette rue avec du gazon, des trottoirs et une rue pavée... Ce serait un petit paradis. Actuellement, c'est un cauchemar pour les gens de la rue.

A Saint-Léonard, rue Girouard...

## Les gens en ont assez de vivre dans la boue, la poussière et avec les rats !

par Jacques Maher

Photos: John Taylor

La rue Girouard, c'est un bout de rue situé dans un nouveau quartier de Saint-Léonard. Les maisons, des triplex, sont neuves et imposantes.

Quelque 50 familles y ont emmenagé dans la première semaine de mai dernier en se disant qu'elles arrivaient dans un petit paradis. De belles maisons bien construites, un voisinage intéressant, presque pas de pollution, pas de bruit, pas de circulation, l'endroit rêvé pour y élever sa famille.

Oh, il y avait bien quelques petits inconvénients... temporaires. Le gazon n'était pas encore posé, les trottoirs pas construits, la

rue pas pavée. Mais on les avait assurés que cela serait fait dans les semaines qui suivraient (après leur avoir promis que cela serait fait "au cours du printemps").

Aujourd'hui, cinq mois plus tard, la rue Girouard, pour ses habitants, c'est un cauchemar.

"Depuis le premier mai qu'on mange de la poussière et de la boue, dit Mme Marie Granata, l'une des résidentes de la rue. Il n'y a pas moyen de tenir la mai-

son propre... sans compter les enfants! Et puis, j'ai vu des rats dans les terrains d'en arrière! Je vous assure que si j'avais su... je ne serais pas venue ici!"

Pour avoir du gazon, il faut attendre les trottoirs. Pour avoir le pavage de la rue, il faut attendre... on ne sait qui. Le constructeur renvoie la balle à la municipalité, la municipalité blâme le gouvernement provincial. Le gouvernement provincial ne fait rien.

Et les gens en ont assez. Au moins une famille a déjà déménagé.



Mme Marie Granata en compagnie de son beau-père: "On attend depuis le premier mai et, en attendant, on mange de la boue et de la poussière."

## LA BOÎTE À MUSIQUE avec l'ensemble d'ANDRÉ GAGNON et PIERRE PERREAULT



du lundi au vendredi  
14 heures 05

Musique instrumentale populaire  
Commentaires sur la musique  
Votre musique préférée sur demande

Le décor sonore par excellence

VOTRE RADIO-MONTRÉAL



Si les enfants de la rue Girouard en ont assez de la boue de leur rue, ils peuvent en trouver d'autre sur les rues avoisinantes où les maisons sont encore en construction.



Mme Granata a vu des rats à cet endroit, situé à l'arrière de la rue Girouard.

# L'automne, c'est un temps idéal pour visiter New York ou Washington

A vrai dire, il n'y a que deux saisons pour visiter la métropole et la capitale des Etats-Unis, l'automne et le printemps qu'on doit se rendre à New York et Washington. Jamais en plein été, car on y crève de chaleur.

N'allez pas croire qu'il s'agisse d'un avis strictement personnel. Je connais une foule de gens, principalement des diplomates et des voyageurs, qui recherchent toutes les excuses possibles pour s'éloigner de ces deux villes de juin à septembre. Il en est d'autres qui font de même dans le cas de Montréal, Ottawa et Toronto pendant la chaude saison avec forte humidité.

Une fois le temps frais revenu, New York est invitante au possible, car il y a fort à voir et à faire. Des lecteurs me demandent parfois par où commencer leur visite. Je leur réponds invariablement: par l'Empire State Building, ce gratte-ciel de 102 étages. Il suffit de moins de deux minutes à des ascenseurs très rapides pour vous conduire au 86e ou au 102e étage de cet impressionnant édifice. Un tour d'autobus s'impose ensuite. Gray Line offre 10 tours distincts: à vous de choisir celui ou ceux qui vous conviennent le mieux. Un périple d'environ deux heures et demie coûte moins de \$5 tandis qu'un de quatre heures et demie vous reviendra aux alentours de \$7. La maison «Ask Mr. Fos-

ter», bien connue des agents de voyages du Québec, propose elle aussi des randonnées diurnes et nocturnes des plus fascinantes, pourvu qu'on y mette le prix. Parlez-en à votre propre agent qui s'empressera de vous conseiller. Procurez-vous aussi le dépliant s'intitulant: New York guide touristique et carte.

Vous devriez aussi faire une randonnée en bateau autour de l'île de Manhattan: il ne vous en coûtera qu'environ \$3 et vous l'appréciez certainement, si vous n'êtes pas sujet au mal de mer car l'Atlantique et le Hudson sont parfois capricieux l'automne.

## Quoi visiter d'autre?

Je cède volontiers la place aux experts, à ceux qui connaissent New York comme le fond de leur poche. Ils vous conseilleront le musée américain d'histoire naturelle, le musée Métropolitain des arts anciens (tout près de Central Park), situé cinquième Avenue à la 82e Rue, le musée d'art moderne Guggenheim (entrée gratuite), le nouveau centre artistique Lincoln (Broadway et 64e Rue), ainsi que Rockefeller Center, où se trouve le réputé Radio City Music Hall. Chaque jour, les danseuses de la troupe des Rockettes présentent un fascinant spectacle.

La statue de la Liberté, édifée sur Liberty Island, à un mille et demi au sud de Battery Park, vaut aussi une



Cette impressionnante statue, oeuvre du sculpteur Daniel Chester French, se dresse au centre du Lincoln Memorial de Washington. Elle représente le président Abraham Lincoln, surnommé l'Emancipateur, dans une pose typique.

visite, tout comme une randonnée de cinq milles en traversier menant de Manhattan à Staten Island. Autres endroits à recommander parce qu'intéressants pour tous: Times Square, le coeur de New York et le siège de l'ONU, appelé United Nations. Mais attention, Greenwich Village n'est plus le véritable refuge des bohèmes et des artistes sans le sou. On y croise beaucoup plus de faux hippies que de non conformistes de nos jours.

## Et maintenant Washington

La capitale des Etats-Unis est l'une des plus belles villes du monde entier, conçue par le major français Jacques l'Enfant à la demande expresse du général George Washington, père et premier président des Etats-Unis. Washington a aujourd'hui une population d'un million, tandis que celle de la région métropolitaine (qui englobe le district de Columbia tout entier de même qu'une partie de la Virginie et du Maryland) approche les 3.000.000 d'habitants. A ne pas manquer: une visite au Capitole, siège du gouvernement des USA, et une au JFK Center of Performing Arts. Pour une nomenclature des principaux endroits à visiter, réclamer un dépliant sur Washington à votre agent de voyages ou aux lignes Northeast, Eastern, Air Canada, etc., qui en possèdent de très complets, à l'instar des compagnies ferroviaires et d'autobus.



New York, vue d'une extrémité de l'île de Manhattan, demeure l'une des villes les plus fascinantes de l'univers. Elle est particulièrement attirante l'automne et le printemps, à cause des nombreuses activités culturelles, sportives et autres qu'on y trouve.



## Croisières CAP sur le Soleil

Voyages en groupe des JOYEUX CAVALIERS. Les plus grands choix parmi les plus beaux paquebots, dont: l'Olympia, Michelangelo, Leonardo Da Vinci, Oceanic, France, Pushkin, Homeric, Queen Anna Maria, De Grasse.

Chaque groupe est accompagné de Montréal par un guide-animateur d'expérience sous la coordination de monsieur André P. Dufresne, au téléphone: 679-3777, directeur des croisières Cap sur le Soleil.

Le groupe Joyeux Cavaliers vous offre plus qu'une croisière. Vous voyagez dans une ambiance de vacances: plaisir, détente, agrément et ton de bon aloi.

La plus large sélection de cabines, séjour de 7 à 14 jours.  
**PRIX À PARTIR DE \$245<sup>00</sup> U.S.**

DÉPARTS: DE NEW YORK Les: 23 déc., 17, 28 jan., 10, 26 fév., 17, 25, 30 mars, 10 avril. Pour Renseignements — Réservations — Dépliant, Consultez-nous dès maintenant.



## DEUX SEMAINES AU MEXIQUE

Des vacances de luxe à prix économique — Logement en hôtels Hilton 9 nuits à Acapulco — 1 nuit à Taxco — 4 nuits à Mexico.

DÉPARTS TOUS LES 2 SAMEDIS

## SOL Y OLÉ!



**PLAZA ST-HUBERT**  
911 est, rue Beaubien Stationnement à l'arrière de la rue St André  
**MÉTRO BEAUBIEN 273-7755**  
OUVERT JEUDI ET VENDREDI DE 9 À 9

**LAVAL CENTRE LAVAL**  
Sortie 7 Autoroute Stationnement gratuit illimité  
**688-6310**  
JEUDI ET VENDREDI DE 9 À 9

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

# TRAVELAIDE

SIÈGE SOCIAL ÉDIFICE DOMINION SQUARE MONTRÉAL 110

**CENTRE-VILLE**  
1010 ouest, Ste-Catherine Stationnement dans l'édifice  
**861-7272 MÉTRO PEEL**  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 À 9

**LONGUEUIL**  
1 Place Longueuil Stationnement gratuit illimité  
**679-3777**  
JEUDI ET VENDREDI 9 HRS P.M.

# Le Château Montebello invite tant à la détente

Vous n'avez ni le temps ni le goût de prendre des vacances au loin cette année. Cependant, il faut vous reposer, mais vous cherchez un endroit peu éloigné de Montréal, dans un décor enchanteur. Avez-vous

songé au Château Montebello, dans le village du même nom?

Cet hôtel à la fois propice à la villégiature et aux conférences vient de terminer un important programme de rénovation. Celui-ci le dote d'un confort contemporain sans que l'hôtel ne perde de son caractère à la

fois rustique et champêtre.

L'hôtel, connu pendant plusieurs années sous le nom de Seignior Club, a été ouvert au public il y a quelques mois. En plus d'être une station de villégiature ouverte à l'année longue, le Château Montebello est destiné principalement aux petites réunions d'affaires.

Le nouveau programme comprend la modernisation de la climatisation, la rénovation et l'insonorisation des 186 chambres en plus de 14 appartements de trois pièces et 10 nouvelles salles de réunions, la réfection de la salle à manger de 225 places et l'installation d'un mobilier neuf dans la salle de bal qui peut recevoir 200 personnes.

Les autres modifications apportées à l'immeuble comprennent un nouveau café pouvant servir 50 personnes et la construction d'un nouveau parc de stationnement pour 200 autos.

## C'est si peu loin

Le domaine est situé à 80 milles au nord-ouest de Montréal et à 40 milles à l'est d'Ottawa, sur la rive nord de la rivière Outaouais. Le trajet de Montréal ou d'Ottawa à l'hôtel peut se faire par train, autobus ou automobile.

Le domaine de 65.000 acres qui entoure l'hôtel a un bon parcours de golf de 18 trous et un salon pour la détente au «19ème trou» ainsi que des verts de pratique. C'est également un lieu de divertissements nombreux: chasse et pêche, ski aquatique, natation dans des piscines extérieure et intérieure, curling, patinage, toboggan, ski cross-country, motoneige, billard, jeux, danse et spectacles. On y trouve aussi un terrain de jeux pour enfants et un service de gardienne.



## Au pays du Survenant

Les îles de Sorel filtrent le Saint-Laurent à son entrée dans le lac Saint-Pierre. Il en résulte un réseau de chenaux que bordent de longs prés verts, à peine ondulés, où les fermiers pacagent leurs troupeaux. Le « Survenant », un bateau d'excursion, y fait de beaux zigzags. Au pays du « chenal du Moine », la gibelote de poissons est toujours prête à escale, souvent chez les demoiselles Beauchemin, surtout en cette période de chasse aux canards.

# Athènes gratuit... quand vous allez à Nairobi.

Il y a une agréable surprise qui vous attend sur les vols Olympic Airways à destination de l'Afrique. Vous pouvez faire escale à Athènes, pour aussi longtemps que vous le désirez, sans frais supplémentaires. Et, comme les prix, en Grèce, sont encore modiques, votre séjour à Athènes vous coûtera très peu.

Quand vous êtes prêt, vous reprenez votre vol Olympic Airways et vous vous rendez à Nairobi.

Il est bien possible que le point culminant de votre voyage en Afrique soit votre visite au Parthénon.

Appelez votre agent de voyages ou Olympic Airways: 800 ouest, boul. Dorchester, Montréal. (514) 878-9691.



# Connaissez-vous le Marché aux puces de Clignancourt ?

## Un pays par semaine

Pays: TRINIDAD ET TOBAGO

Superficie: 1.979 milles carrés

Continent: Amérique (Antilles Britanniques)

Population: 1.100.000 habitants

Capitale: Port d'Espagne, 95.000 hab.

Langue officielle: L'anglais, l'espagnol, et français et plusieurs dialectes indigènes et autres y sont aussi parlés.

Climat: Nettement semi-tropical, vu la proximité de l'Amérique du sud. Climat parfois très humide. Ces deux îles sont aussi sujettes aux tempêtes tropicales.

Villes populeuses: la seule et unique est Port d'Espagne (Port of Spain) et Piarco, tout à côté.

L'indépendance de ces deux îles remonte à 1962.

Unité monétaire: le dollar trinitadien (vaut environ .58 par rapport au dollar US, accepté couramment, comme le nôtre et la livre anglaise).

Documents exigés: Preuve de citoyenneté canadienne, pas de visa; le passeport en règle peut aussi être utilisé. A NOTER: climat social peu invitant pour les Canadiens depuis l'affaire Sir George Williams.

Accès par air: à Port d'Espagne par Air Canada, BOAC, BWIA, etc.; si on vient d'Amérique du sud, par diverses lignes latines (AVENSA, VARIG, etc.)

Accès par mer: par Port d'Espagne, où de nombreux navires de croisière font relâche pendant la saison touristique.

Accès par route: réseau routier intérieur plutôt restreint. La Trinité (Trinidad) est à 20 milles au sud-est de Tobago.

Produits à rechercher: objets d'artisanat indigènes, surtout les articles sculptés dans le bois, des objets de paille (sacs à main, chapeaux etc.) Toutes sortes d'aubaines aux boutiques (franches de port) à l'aéroport de Port d'Espagne.

Représentation au Canada: haut commissariat de Trinidad et Tobago, Ottawa, Ontario.

Adresses et téléphones importants dans ce pays:

Haut commissariat du Canada, 72, South Quay, Port of Spain, Trinidad, téléphone 34-787 ou 37-254 à 258.

Bureaux d'Air Canada: A Trinidad, 62-52191.

Bureaux de BOAC: 90, Independence Square, Trinidad, téléphone 62-51811.

Une infinité d'articles usagés allant des bagues à diamants aux trappes à souris: c'est le Marché aux Puces de Paris, une institution florissante qui attire trois fois par semaine une foule de curieux et de clients à la recherche de la «trouvaille».

Le Marché aux Puces fonctionne sans aucune publicité. Sa réputation, ce sont ses millions de clients qui la lui assurent en le signalant à l'attention des touristes.

Constitué par plus de 1.000 échoppes qui s'agglutinent au petit bonheur près de la Porte de Clignancourt, au nord-est de Paris, le supermarché de l'occasion est ouvert les samedis, dimanches et lundis, hiver comme été. C'est un des rares divertissements gratuits de la capitale française — pour ceux qui se bornent au lèche-vitrine. La «bonne affaire» peut coûter très cher si l'on n'est pas doué pour le marchandage et même pour un client aguerri, trompé par la poussière et le désordre, le magasinage peut se solder par une déception.

Cependant, ceux qui désirent rapporter un article original de Paris dans leur

sac d'Air Canada ou un autre souvenir dans leur album intérieur feraient bien de passer quelques heures au Marché aux Puces.

La foule est moins dense le lundi, jour préféré des collectionneurs, mais le Marché est plus amusant les samedis et dimanches. Les gens affluent alors à pied, en voiture, en métro, en autobus et à bicyclette, se pressent autour des baraques dès le milieu de la matinée pour magasiner jusqu'au crépuscule. Bébés en voiturette, vieilles dames à canne, midinettes en mini et snobinettes à étoile de vision, touristes et gens du quartier, tout ce monde se coudoie et se retrouve à égalité devant cette abondance d'articles hétéroclites, comme des enfants qui feraient une tournée de greniers.

Le Marché Biron et le Marché Paul Bert se trouvent au seuil du royaume des antiquaires. Les meubles anciens retiennent l'attention, des bureaux Renaissance aux fauteuils Louis XVI. Chandeliers de cristal, candélabres de bronze, glaces à cadres dorés, tachetées de vieillisse, horloges, aigles napoléoniens, pare-étincelles ouvragés, tapisseries, peintures, tables de réfectoire, commodes à dessus de marbre... la liste n'en finirait pas.

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest STE-CATHERINE — Metro Peel 861-7272  
Ouvert de 9 à 9 P.M. — Stationnement dans l'édifice

<b>PLAZA ST-HUBERT*</b> 911 est Beaubien angle St Hubert Metro Beaubien — 273-7755 Stationnement à l'arrière rue St André	<b>CENTRE-VILLE</b> Mezzanine Edifice Dominion Square Metro Peel 861-7277 Stationnement sous nos bureaux
<b>VILLE LAVAL*</b> Centre Laval — Sortie 7 autoroute 688-5310	<b>VILLE LONGUEUIL*</b> Centre Place Longueuil 679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ  
\* SUCCURSALES OUVERTES JEUDI ET VENDREDI 9 HRES P.M.

AGENCE DE VOYAGES 4454, rue ST-DENIS

**Ville-Marie** MONTREAL, 131  
Tel.: 844-4471

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine-Montréal 110 861-7272

Nom .....  
Adresse ..... Tel. ....  
Ville: .....

(Ecrire en lettres moulees s.v.p.)

**MOTEL**  
AU BORD DE LA MER

**EDGE WATER**

**SPECIAL DE FIN DE SEMAINE**  
**D'ACTION DE GRÂCE**

3 jours, 2 nuits, incluant 2 repas complets déjeuner (chambre de nuit) à la salle à manger et bar donnant sur la mer "Joseph & By The Sea"

Tarif: \$15, par personne, occupation 2 personnes \$750 par nuit additionnelle.

35 unités ultra-modernes, contrôle de climatisation dans chaque chambre, tapis sur 2 étages, piscine, 1 V. dans chaque chambre.

**OUVERT A L'ANNÉE**

Nous honorons les cartes de crédit  
Les plus connues  
SIMONE et GERARD JANELLE, gérants

Info: Reservations: Tel.: 207-934-2221  
67 WEST GRAND AVE.  
OLD ORCHARD BEACH, MAINE

# Bon voyage

● Je recevais l'autre jour une gentille petite lettre de la part de Mlle Cathrine Boisseau de l'agence mont-réalaise Travelaide. Catherine effectue un périple dans les pays de l'Est (Tchécoslovaquie, Pologne, Roumanie, URSS, etc.). Mais la fin de sa lettre m'intrigue: "Excusez-moi, nous sommes au pas de course. A l'instant même, nous partons pour les mines de sel (polonaises)... "Comme visiteur ou comme travailleur?"

● La troupe montréalaise des Sortilèges est revenue enchantée de son voyage en France, qui l'a conduite principalement en Normandie, sous les auspices de l'Association Canada - Normandie. Les jeunes, qui en étaient à leur premier séjour outre Atlantique, ont rapporté d'excellents souvenirs de toutes sortes en plus de tourner un film. Sa présentation publique devrait avoir lieu d'ici quelques mois, après une projection à l'Auberge du Vieux St-Gabriel pour quelques invités.

● La Jamaïque fait d'énormes efforts ces semaines-ci en vue d'attirer plus de Canadiens chez elle pendant la saison froide chez nous. L'Alberta tente pour sa part d'attirer un nombre plus considérable que jamais de skieurs et skieuses habitant les provinces centrales et maritimes. On devrait annoncer d'ici peu à Edmonton et Calgary des "package deals" Alberta - Air Canada - CP Air de nature à plaire à tous nos sportifs qui connaissent bien les pentes d'Europe mais pas encore celles de l'Ouest.

● Parlant des Antilles, Northeast Airlines vient d'inaugurer deux liaisons hebdomadaires (jeudi et dimanche) entre Montréal, Boston et West End, aux Bahamas. C'est ce que dévoilait l'autre soir au Ritz - Carlton de Montréal M. N. Ralph Timpaldi, vice-président du marketing chez cette ligne américaine populaire auprès de tant des nôtres. M. Timpaldi a fait plaisir à plusieurs en soulignant que la réclame commerciale orientée vers la clientèle francophone a été confiée à des spécialistes en la matière. Northeast vole de Montréal depuis 1933.

● Depuis le 1er octobre, il en coûte plus cher pour voyager à bord des convois du CN à travers le Canada: c'est la rançon de l'inflation dont est victime le réseau ferroviaire de l'Etat, tout comme CP Rail. Un billet simple Montréal - Toronto est passé de \$10.40 à \$11.50, tandis qu'un de Toronto à Winnipeg est passé de \$27 à \$31.

● Fusion très prochaine des lignes Northeast et Delta: c'est ce que prédit le dernier numéro de Travelletter de l'American Automobile Association. On projette également de fusionner les lignes Mohawk et Allegheny, le tout en vue d'augmenter le facteur rentabilité tout en évitant un doublement de service devenu parfois très onéreux aux Etats-Unis où les lignes aériennes accumulent déficit sur déficit.

● A l'intention des villégiateurs en Floride: c'est le vendredi 29 octobre qu'aura lieu l'inauguration officielle du nouveau Walt Disney World, en Floride. La cérémonie de dédicace sera télédiffusée pendant 90 minutes par le réseau NBC-TV, qui présentera alors un "spectacular".

● Demandez à votre agent de voyage de vous fournir tous les détails voulus sur la plus récente offre de Allied Tours Inc., de New York. Un séjour de 11 jours et 10 nuits à Miami Beach ne coûte que \$175, par personne. Une visite du Walt Disney World est incluse dans le prix.



POUR TOUS

**\$169<sup>00</sup>** U.S.

**NOUS VOUS CONDUIRONN  
ET VOUS RAMENERONS**

..... de plus vous serez  
logé pour 8 jours et  
7 nuits à l'Hôtel  
di Lido ou à l'Hôtel  
Broadmoor\* ou Motel Suez  
tous trois situés  
face à la plage



C'est à bord d'un jet Yellowbird de Northeast volant vers Miami que commencent vos vacances. Vous séjournerez une semaine à l'Hôtel Broadmoor, du Di Lido ou au Suez (\$197.U.S.).

Si vous le désirez vous pourrez prolonger votre séjour à 2 ou 3 semaines sans coût additionnel pour le transport aérien. Les départs auront lieu tous les samedis et dimanches du 24 avril au 5 décembre 1971.

Ce prix comprend: le transport aérien Montréal-Miami-Montréal. Les transferts à l'arrivée et au départ, les pourboires aux porteurs à l'Hôtel Di Lido, Broadmoor et Suez, chambres avec air climatisé et télévision, petit déjeuner continental tous les matins.

Divertissements organisés tous les soirs. En plus au Di Lido et au Suez vous aurez un cocktail de bienvenue, chaises longues et parasols autour de la piscine, croisière "Millionnaire Row" un panier de fruits et un sac de plage.

Les Hôtels: L'Hôtel Broadmoor est situé face à l'océan à l'intersection de la 75e rue dans cette partie de Miami Beach que l'on appelle "Le coin des Canadiens français".

Le motel Suez, sur le bord de la mer près de la 182e rue. Le Di Lido est situé entre l'océan et le fameux Lincoln Mall, vous êtes donc à deux pas de tout: restaurants, cinémas et magasins de toutes sortes.

\* Tarif par personne deux personnes par chambre, taxes en plus. Tarif aérien: groupe 20 personnes, excursion 21 jours minimum 7 nuits d'hôtel. Les départs de groupe ont lieu tous les samedis et dimanches à compter du 24 avril. Ce tour est disponible sur une base individuelle. Départ au choix pour un supplément de \$13.00 US sur le tarif d'avion.

Votre AGENT DE VOYAGES peut vous offrir d'autres vacances Northeast.

Demandez-lui les renseignements sur le programme:

"VACANCES DOUBLE" MIAMI ET FREEPORT.

**Vacances à Miami par Yellowbird de NORTHEAST**

Pour plus amples renseignements ou pour faire vos réservations, téléphonez à VOTRE AGENT DE VOYAGES ou à Northeast à 937-4611 et tous les détails vous seront donnés sur notre programme (Miami Beach pour tous)

**LE PETIT JOURNAL**  
maintenant situé à  
3019 est, rue  
Sherbrooke  
au Centre Mansourville  
527-8721

L'agence de voyages  
**ATLAS**  
1821 SHERBROOKE E. — 527-8881

**VILLE DE LAVAL**  
Voyages Montambault  
15 boul. de la Concorde  
669-1738 — 669-3585

3428, rue  
ST-DENIS  
Station métro Sherbrooke  
AGENCE DE VOYAGES  
**VIAU**  
Tél. 842-1751

AGENCE DE VOYAGES  
**Ville-Mario**  
4454, rue ST-DENIS  
MONTREAL, 131  
Tél.: 844-4471

AGENCE DE VOYAGES  
**MAISONNEUVE** INC  
3905 est, Rachel Montréal 255-4141

**ROBERT BERGERON** INC  
VOTRE AGENT DE VOYAGES  
7725 St-Denis — Tél. 273-3301  
Edifice Métro Guy 1550 de Maisonneuve O. Tél. 935-1182

VOYAGES  
**TRAVELAIDE**  
1010 ouest STE-CATHERINE — Métro Peel 861-7272  
Ouvert de 9 à 9 P.M. — Stationnement dans l'édifice

<b>PLAZA ST-HUBERT*</b> 911 est Beaubien angle St Hubert Métro Beaubien — 273 7755 Stationnement à l'arrière rue St André	<b>CENTRE-VILLE</b> Mezzanine Edifice Dominion Square Métro Peel 861 7272 Stationnement sous nos bureaux
<b>VILLE LAVAL*</b> Centre Laval — Sortie 7 autoroute 688-5310	<b>VILLE LONGUEUIL*</b> Centre Place Longueuil 679-3777

\* STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ  
\* SUCCURSALES OUVERTES JEUDI ET VENDREDI 9 HRS P.M.

**ski-doo**  
**RAMA 71**  
**S'EN VIENT**



**KRAFT**

**Hygrade**

**SUR LES ONDES DE**

**CJMS**  
**1280 MONTREAL**  
**CJRC  
 CJRP  
 CJRS  
 CJTR**

**du 4 octobre au 31 décembre**

**UN GRAND TOTAL DE .....**

**15** **MOTONEIGES**  
**ski-doo**  
**BOMBARDIER... à gagner**

**EN COLLABORATION AVEC**

**Cinéma UNIS**  
**LE PETIT JOURNAL**  
**PHOTO JOURNAL**  
**dimanche DERNIERE HEURE**

**Le concours de PHOTO-JOURNAL**



Catherine Deneuve, en vedette dans «Peau d'âne».

**Qui sera la femme idéale 1971 ?**

Le «Concours de la femme idéale 71» de Photo-Journal se terminera dans un grand déploiement mardi, le 5 octobre prochain, au Cinéma Aiguette, rue Ste-Catherine, près de Bleury, à Montréal, au cours de l'émission de «Mme X...» qui se déroulera devant le public entre 2 et 3 heures de l'après-midi.

C'est au cours de cette émission, consacrée entièrement au «Concours de la femme idéale 71», que sera choisie la gagnante qui décrochera, comme prix, un voyage à la Guadeloupe en compagnie de son mari, de son ami ou d'un de ses enfants. Comment sera choisie cette gagnante? On tirera au hasard une lettre parmi toutes celles qui ont été publiées (quelque 300) dans le Photo-Journal depuis le début du concours, soit depuis septembre 1970. De 3 heures à 3 heures et demie, toute l'équipe des vedettes de CKVL (Jacques Normand, Lyne Bourgeois, Frenchie Jarraud et autres) s'adresseront aux dames de l'assistance. A 3 heures et demie, il y aura présentation du fameux film «7 au

d'âne» avec, en vedette, la belle Catherine Deneuve. Le grand public qui veut assister au spectacle trouvera dans le Photo-Journal de cette semaine un coupon lui donnant accès à cette grande manifestation.

Photo-Journal avait déjà organisé le concours «Mlle Québec» pour les jeunes filles de 16 à 25 ans. Lors d'une émission de «Mme X...» des femmes de 40 ans et plus se plaindront qu'on ne faisait jamais rien pour elles. Marcel Brouillard, directeur de Photo-Journal et la journaliste Claire Harting, du même journal, qui étaient à l'écoute, prirent en considération cette demande et immédiatement, on était en septembre 1970, mirent sur pied le «Concours de la femme idéale 1971». L'affaire marcha à fond de train et Photo-Journal reçut des milliers de lettres. «Moi qui ai lu toutes ces lettres, déclare Claire Harting, qui a été le pilier de ce concours, j'ai fait des découvertes extraordinaires. J'ai vu des femmes, qui après avoir eu 5, 6 ou 7 enfants, retournaient au travail, se recyclaient, s'inscrivaient même dans les CEGEP avec leurs enfants. Je, me suis rendu compte jusqu'à quel point aujourd'hui la Québécoise est une femme éveillée, moderne et dynamique.»

## La stérilisation de l'homme

# La vasectomie est gratuite mais pas les frais cliniques

Les articles publiés dans Le Petit Journal sur la vasectomie (stérilisation de l'homme) ont suscité de nombreux commentaires et questions.

Le commentaire que nous avons entendu le plus souvent est le suivant: «Vous avez dit que la vasectomie était gratuite mais les médecins auxquels nous nous sommes adressés nous disent que cela nous coûtera entre \$25 et \$75 en « faux frais ».

Voici les faits:

La Régie de l'assurance-maladie donne \$45 au médecin pratiquant une vasectomie. Ce montant couvre absolument tous les frais dus à l'opération, soit la consultation initiale, l'opération proprement dite et les examens subséquents.

On peut comparer ces honoraires à ceux accordés à la Régie pour l'opération d'un ongle incarné, soit: première consultation: \$5.00; opération: \$30.; 3 visites à \$5. \$15.; trois pansements à \$5. \$15.; c'est-à-dire des honoraires totaux de \$65 pour une intervention de cinq à dix minutes.

Une vasectomie nécessite une intervention de 15 à 25 minutes.

qu'elle ne précède l'opération d'au moins trois mois. Moi, je ne fais pas attendre mes patients trois mois.

«Je perds donc les \$22 que pourrait me donner une consultation.

«Ensuite, j'ai des dépenses connexes que j'estime à environ \$50 par opération. Cela comprend une salle d'opération où je ne fais que des vasectomies, des instruments chirurgicaux et de stérilisation, le lavage et le repassage du linge, les seringues «disposables», le liquide anesthésiant, une aide et une infirmière etc. etc.

«Je suis donc et je serai obligé de demander des déboursés spéciaux à mes patients tant et aussi longtemps que le gouvernement n'acceptera pas de rembourser tous les frais de la vasectomie pratiquée dans une clinique privée.

«D'ailleurs, je ne m'en cache pas et j'ai dit le prix que je demande à tous ceux qui me le demandent, même au téléphone!».

Le seul moyen que peuvent prendre les personnes désirant une vasectomie vraiment «gratuite» est de la subir dans un hôpital. Or, les hôpitaux étant surchargés et les médecins peu désireux de pratiquer une opération «à \$45», cela est pratiquement impossible.

### Note à nos lecteurs

De nombreux lecteurs nous ont écrit après la parution de notre enquête sur la stérilisation de l'homme et de la femme pour nous demander où obtenir des informations supplémentaires: détails sur les opérations, noms de médecins pratiquant la vasectomie ou la ligature des trompes, etc., etc.

L'espace nous manque pour répondre à toutes les questions posées par nos lecteurs et, d'autre part, nous ne pouvons évidemment faire de la publicité individuelle pour un médecin ou pour un autre.

Nous conseillons donc à toutes les personnes intéressées de s'adresser à l'organisme suivant qui se fera un devoir et un plaisir de leur donner tous les renseignements nécessaires: le Centre de planning familial du Québec Inc., 65 est, Sherbrooke, Montréal, Qué. Numéro de téléphone: 514-845-3291.

Les médecins qui pratiquent la vasectomie affirment qu'ils ont des faux frais relativement considérables et que les \$45 accordés par la Régie ne couvrent à la rigueur que l'intervention proprement dite, l'opération.

### Les «faux frais»

Voici comment le Dr Yvan MacHabée, qui demande à ses patients \$75 en « faux frais », voit le problème.

«Les tarifs pour une vasectomie variaient auparavant entre \$100. et \$150. Présentement, la Régie donne \$45.

«Moi, je suis obligé par le Collège des médecins à donner une consultation avant d'opérer. Or, dans le cas de la vasectomie, la Régie ne paie pas la consultation antérieure à moins

### Le Spermogramme et le gel du sperme

Passons maintenant aux deux questions qui nous ont été le plus posées: «Vous dites qu'après une vasectomie, il faut subir une analyse du sperme, un «spermogramme»... comment cela se fait-il, avec une seringue ou quoi?» et «Est-ce que je peux faire geler mon sperme avant de subir une vasectomie au cas où...?»

Le spermogramme, nécessaire pour voir si la vasectomie a pleinement réussi, se subit comme suit: le patient éjacule dans une petite bouteille bien lavée mais pas nécessairement stérilisée; cela se fait soit par masturbation soit au cours d'une relation sexuelle interrompue. Il va porter

cette bouteille dans un laboratoire dans l'heure suivant le prélèvement, cela dans le but de conserver au liquide spermatique toute la fraîcheur voulue.

Il aura fallu auparavant prendre rendez-vous au

laboratoire. Tout bon hôpital se prête à cette analyse, il suffit de leur dire qu'on a subi une vasectomie et qu'il faut un spermogramme...

A noter qu'il ne faut absolument pas se servir d'un condom pour effectuer le prélèvement: la membrane du condom a un effet délétère sur le sperme.

On ne se sert d'une seringue pour prélever le sperme que lors d'une analyse pour étudier la capacité de féconder d'un homme.

Quant à ceux qui désirent faire geler leur sperme afin

de conserver la possibilité de procréer même après une vasectomie, il faut dire que nous n'avons trouvé aucun endroit au Québec où cela se fait.

Il y a une possibilité de «défaire» une vasectomie: on pratique actuellement en Californie une opération destinée à refaire les canalisations qui ont été coupées lors d'une vasectomie. On se sert pour cela de tubes d'un plastique spécial. Mais cela est très coûteux et les risques d'insuccès sont considérables.

par  
Jacques Maher

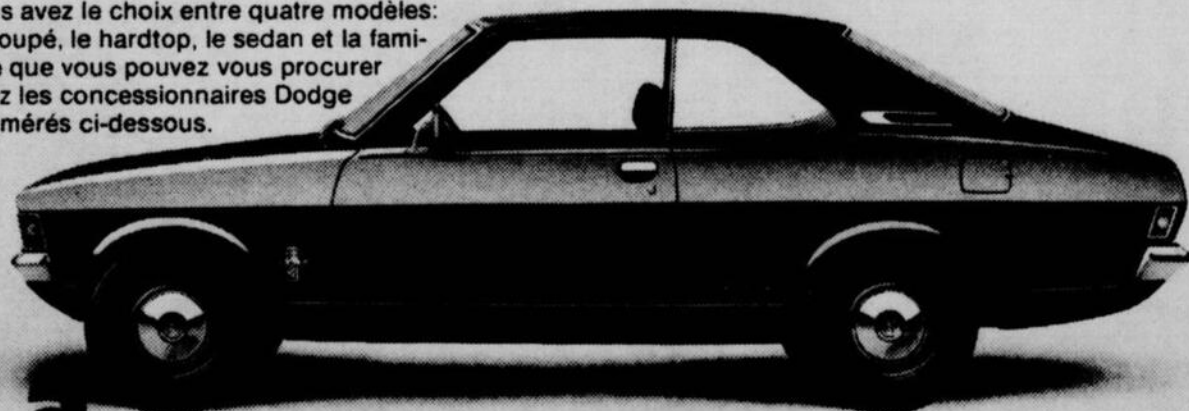
# Tant et plus pour si peu.

La nouvelle Dodge Colt, c'est notre réponse au client éventuel qui cherche à trouver dans une auto la valeur de son argent. La Colt est dotée de caractéristiques standards qui en font une "grande" voiture.

### Équipement de base de la Colt

• Boîte à 4 vitesses, entièrement synchronisées, commande au plancher. • Moteur à 4 cyl., à culasse "mini-hemi". • Grands freins AV à disques pour arrêts rapides. • Sièges-tonneaux AV. • Colonne de direction réglable. • Ventilation par circulation d'air. • Phares jumelés. • Verrou intérieur du capot. • Couvercle de coffre à bagages qui sert d'antenne de radio.

Avec tout cet équipement de base, vous comprendrez facilement pourquoi nous avons surnommé la Dodge Colt "notre bébé prodige". Vous avez le choix entre quatre modèles: le coupé, le hardtop, le sedan et la familiale que vous pouvez vous procurer chez les concessionnaires Dodge énumérés ci-dessous.

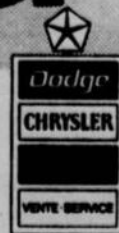


# La nouvelle DODGE COLT... notre bébé prodige.

\*C'est le prix au détail suggéré par le fabricant pour le coupé à 2 portes avec équipement de base. Ce prix n'inclut pas les frais de distribution et de livraison, les frais de préparation et de conditionnement, non plus que les plaques d'immatriculation, l'essence ou la taxe de vente provinciale.

Dodge CHRYSLER CANADA LTD

TRANS-ISLAND MOTORS LTD, 5400, boul. Décarie, Montréal, 488-9171  
A. & L. ROBERT AUTOMOBILES INC, 3930 est, rue Ste-Catherine, Montréal, 527-8861  
BAIN AUTOMOBILE LTÉE 10660 Lajeunesse angle Henri Bourassa, Montréal, 389-8271  
VINCENT FORQUES AUTOMOBILES INC, 15949 est, Sherbrooke, Pointe-aux-Trembles, 642-7411  
VERDUN CHRYSLER DODGE LTÉE 3350, rue Wellington, Verdun, 761-4801  
GARAGE ROSEMONT LTÉE 2700, rue Masson, Montréal, 527-8901  
LONGUEUIL AUTOMOBILE (1968) LTÉE 268 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 674-1571  
LANDRY AUTOMOBILE LTÉE 105, boul. Curé Labelle, Ville-de-Laval, 625-0733  
ROBERT AUTOMOBILE LTÉE 2080-90 boul. St-Joseph, Lachine, 637-2345  
BOULEVARD DODGE CHRYSLER (1968) LTD, 330 ouest, boul. Crémazie, Montréal, 389-7871



# Le député Ouellet prêt à manifester avec les "gars de Lapalme"

Etre député fédéral québécois est presque une prouesse quotidienne qu'André Ouellette accomplit d'une façon très personnelle.

Etoile montante au sein du parti libéral, le député de Montréal - Papineau, récemment nommé secrétaire par-

lementaire du ministre de la Santé, ne dissimule pas son intérêt et son inquiétude à l'égard du conflit qui, «depuis trop longtemps», oppose le gouvernement aux gars de Lapalme.

«La solution ne peut venir que du gouvernement et je n'hésiterai pas à aller manifester avec «les gars»,

nous a révélé le jeune député de 32 ans».

Peu enclin aux déclarations fracassantes et de nature peu friand des croisades à soulever l'opinion publique, André Ouellet n'a cependant pas la réputation de cacher ses convictions sous son arrièr-banquette du parlement. L'année dernière, il s'en est pris vertement aux politiques économiques de son chef. Et pour redorer le blason du fédéralisme, qui n'a certes pas, auprès des jeunes du Québec, le lustre de l'indépendantisme, il a organisé une opération vérité dans de nombreux Cegeps de la province. Il a bien essuyé quelques tomates morales mais la gent étudiante, dont l'épiderme intellectuelle n'a rien de fédéraliste, a bien accepté cette nouvelle forme de contestation.

Le décor révèle souvent les idées et préoccupations du personnage. Son bureau situé dans l'aile ouest du parlement, est couvert de posters de contestataires d'envergure dont il partage les convictions.

«Quand j'ai été nommé secrétaire parlementaire aux

affaires extérieures, poste que j'occupais avant d'aller à la Santé, j'ai dû enlever mes posters de Fidel Castro et de Bertrand Russell des murs de ce bureau.

## Nouveau rôle du député

«Le rôle du député moderne, ajoute-t-il, n'est plus d'assister aux baptêmes, mariages et funérailles de ses électeurs tout en leur chantant une pomme de circonstance».

Je conçois mon rôle de député à partir de l'image du «congressman» moderne qui, à travers les contacts individuels, aide les citoyens à se battre contre les grosses machines que sont les gouvernements. Le député «patroneux» qui laisse graviter autour de lui les «amereux» de votes et qui prend plus de temps qu'il en faut pour régler leurs problèmes est vite dépassé.

Etonnante révélation: «Pour être député, il faut être sensible. Il faut savoir», précise Ouellet, «ressentir les mêmes angoisses, les mêmes aspirations que les citoyens pour apporter les solutions qui s'imposent».

Député à 27 ans, à l'époque le plus jeune législateur du parlement, il porte encore l'empreinte de ces quatre années au service de l'ancien ministre de la Justice, Guy Favreau. «J'ai vu cet homme se faire tuer par la politique parce que n'ayant aucune malice en lui-même, il était incapable d'en con-

cevoir chez ses ennemis. Un hypersensible qui aurait dû s'aguerrir plus jeune dans ce

métier. «De Favreau, j'ai appris à retourner un dossier sous



Le député Ouellet n'est pas toujours d'accord avec son chef, le Premier ministre Trudeau.



## bonne soirée

Le variété hebdomadaire qui vous propose un bouquet de chansons, d'entrevues et de fantaisie, le tout corsé de jeux et de plaisir... Avec REAL GIGUERE et ses invités...



le dimanche soir 7h.30 p.m.

UN  ISEAU de toutes les COULEURS **10** CFTM-TV

Pour la 27<sup>e</sup> année consécutive,

## Les cours de vente en français

du CEGEP de SAINTE-FOY

offerts en collaboration avec

LE COMITÉ DU COURS DE VENTE DE LA RÉGION UNIVERSITAIRE DE MONTRÉAL DE L'APCV.

POUR LE PERSONNEL DES VENTES: voyageurs de commerce, représentants, agents, propagandistes et préposés à la clientèle, seront donnés par

des équipes de professeurs et d'hommes d'affaires en 102 heures de cours répartis sur deux années, le samedi avant-midi, de 9 h. à midi du 16 octobre au 18 mars

## L'Université de Montréal (amphithéâtre H-0245)

- DISCIPLINES ET TECHNIQUES DE LA VENTE PAR SOLlicitation  
Initiation à la psychologie — Ethique professionnelle — Personnalité.
- MARKETING — Etudes de marches — Publicité — Promotion des ventes  
Merchandising — Relations publiques — Notions de Droit commercial et d'Economie politique — Crédit et recouvrement.
- FACULTATIVES SANS SUPPLÉMENT: Equipes d'étude.
- 4256 DIPLÔMÉS DANS LE QUÉBEC.
- FRAIS DE SCOLARITÉ DÉDUCTIBLES DE L'IMPÔT

Prospectus et renseignements sur demande au comité régional de  
**L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE CATHOLIQUE DES VOYAGEURS DE COMMERCE DU CANADA**  
3350 est, rue Ontario (Suite 110) Montréal 402  
TÉLÉPHONES: le jour 522-8371; le soir 255-5298, 728-3834, 661-2287  
Saint-Jérôme 438-4091; Joliette 756-6014

toutes ses facettes avant de prendre une décision. J'ai compris avec cet homme à ne jamais compter mes heures».

«En tant que chef de cabinet de Favreau, j'ai été témoin de ce que pouvaient être les possibilités et les limites d'un député. Je crois qu'il faut commencer jeune dans la profession de législateur».

André Ouellet, dont la carrière suit une trajectoire fulgurante, l'avouera du bout des lèvres: son rêve est de devenir le plus jeune ministre de la Confédération.

«Les campagnes électorales? Personnellement, j'aime pas ça. Les citoyens sont tellement sollicités de propagandes partisanes...J'aime mieux rencontrer les gens en-dehors des campagnes, ma crédibilité n'est pas assaillie».

Avant de le quitter, André Ouellet m'a exprimé ses inquiétudes au sujet des nombreuses mises à pied à la Canadair. Depuis plusieurs mois, il talonne le ministre de la défense pour exiger du gouvernement la remise en chantier immédiate d'une série d'avions-citernes pour lesquels la demande est très forte dans les zones forestières à l'étranger. Il espère gagner cette bataille. De même que celles qu'il s'est engagé à livrer pour un régime d'habitation et de sécurité sociale adéquat pour tous les Canadiens.

Reste à savoir maintenant quels seront les termes de la pancarte qu'il baladera sous les yeux de son chef...

Campagne pour réduire le nombre des blessés

# 44 PIÉTONS ONT REÇU DES CONTRAVENTIONS



A l'angle des rues Peel et Sainte-Catherine, un adulte semble vouloir protéger un enfant. Tous deux traversent illégalement la rue Sainte-Catherine, car le signal des piétons est en rouge.



Toujours dans l'axe de la rue Peel, des piétons courtisent la mort. Leur conduite est une provocation pour les automobilistes.

## Pour avoir brûlé un "feu rouge"...

Une centaine de piétons se font tuer chaque année dans les rues de Montréal. L'année dernière, on a dénombré exactement 3,748 piétons qui ont été blessés dans la métropole du Canada, au cours d'accidents de la circulation.

Il faut rapprocher ces chiffres d'un pourcentage établi par le Petit Journal après enquête: 24 p. 100 des piétons passent sur les feux rouges.

Le lieutenant Yvon Trudel, de la police de Montréal, chargé du bureau des enquêtes d'accidents, apporte une précision troublante au résultat de notre enquête. Il dit que "ce sont les adultes, surtout, qui traversent la rue sur les feux rouges". Il ajoute que les enfants blessés ou tués dans les rues de Montréal ne sont pas frappés sur le chemin de l'école, mais en toutes sortes d'autres circonstances.

Au service de la circulation de la Ville, la section de la sécurité a enregistré, pour 1970, 1,745 accidents impliquant des piétons. De ce nombre, 1,024 accidents sont survenus à des intersections avec feux de circulation, et 17, avec feux scolaires. En outre, 598 accidents se sont produits à des carrefours munis d'arrêts, et 106 aux carrefours sans aucune signalisation. Les accidents se produisant aux feux de circulation sont donc beaucoup plus nombreux que les autres genres d'accidents.

D'autres statistiques complètent et confirment les données précédentes. M. Bernard Lalonde, chef de la section de sécurité, est en mesure d'affirmer que 39,2 p. 100 des piétons heurtés "étaient en train de traverser la rue à un carrefour lors de l'accident, tandis que 31,9 p. 100 traversaient la rue entre deux intersections".

### 100 morts par année

En 1970, le nombre exact des victimes a été de 97, au regard de 102 en 1969 et de 82 en 1968. C'est en 1969, ces récentes années, que le nombre des piétons impliqués a été le plus élevé, avec 4,158 (4,056 blessés). Le lieutenant Trudel fait remarquer, avec satisfaction, que l'année passée, il y avait eu 40 morts de plus que cette année entre janvier et la fin de septembre. La police de Montréal parle de lancer une campagne d'éducation des piétons afin de diminuer encore le nombre des victimes et des blessés.

Une campagne s'impose peut-être, mais la police n'a pas attendu cette campagne pour sévir contre des piétons.

Ceux-ci sont poursuivis en justice surtout dans les cas où leur conduite est la cause d'un accident. L'année passée, 44 piétons ont été accusés d'avoir "brûlé" des feux rouges et 67 ont dû comparaître pour avoir traversé la chaussée illégalement. En revanche, 97 automobilistes ont été accusés d'avoir négligé de céder le passage aux piétons.

Il serait faux de prétendre que les piétons sont toujours dans le tort, ou que les automobilistes n'ont jamais raison. Mais le lieutenant Trudel reconnaît que "les piétons se croient tout permis. Dans bien des cas, leur inconduite est une provocation pour les automobilistes".

Le public de Montréal, c'est bien connu, est beaucoup plus crâneur devant les feux de circulation. A Toronto, c'est une tout autre histoire: en général, les piétons ne se mettent même pas un pied sur la chaussée en attendant le feu vert.

### Enquête

Notre enquête, au carrefour des rues Sainte-Catherine et Berri, nous l'a démontré. Le vendredi 24 septembre, au cours de quatre quarts d'heure de l'avant midi et du midi, nous avons observé qu'un grand nombre de gens vont attendre que le feu tourne au vert, mais seulement après avoir fait quelques pas dans la rue... D'autres, arrivant au carrefour, constatent que le feu est rouge, mais ils jettent un oeil à gauche, puis à droite, et se précipitent dans la rue. Plusieurs de ces piétons téméraires ont été obligés de s'arrêter pile à mi-chemin de leur traversée, parce qu'un véhicule, avec droit de passage, est arrivé à leur insu. Résultat: la voiture s'arrête brusquement et le conducteur qui vient derrière est forcé de faire une manoeuvre identique, sur un feu vert...

Si nous avons trouvé, au cours de cette enquête, que 24 p. 100 des piétons ont passé sur des feux rouges, mais ne prétendons pas affirmer que tous ceux qui ont passé sur des feux verts se seraient arrêtés sur le rouge. Une enquête plus longue et plus détaillée démontrerait sans doute que le pourcentage des indifférents aux feux de circulation, parmi les piétons, est beaucoup plus élevé que 24 p. 100.

Les piétons impliqués dans des accidents sont classés par groupes d'âges. Ainsi, c'est dans la catégorie des 5 à 9 ans que l'on trouve le plus grand nombre de piétons impliqués, soit 1,122, dont 17 morts. Mais dans la catégorie des 65 ans et plus, il y a eu, 257 blessés et 25 morts.

La répartition des piétons impliqués dans des accidents de la circulation, à Montréal, s'établissait comme suit en 1970:

Zéro à 4 ans:	335
5 à 9 ans:	1,122 (17 morts)
10 à 14 ans:	375 (3 morts)
15 à 19 ans:	298 (8 morts)
20 à 24 ans:	228
25 à 34 ans:	221
35 à 44 ans:	219
45 à 54 ans:	239
55 à 64 ans:	282
65 ans et plus:	282 (25 morts)
Age inconnu:	244



Cette fois, le feu est rouge sur la rue Sainte-Catherine, mais des piétons, sans doute très pressés, traversent la rue Stanley sans se préoccuper de la circulation automobile.

Texte Maurice Roy

Photos de John Taylor

Nous remplissons  
les prescriptions des  
médecins oculistes



**VERRES  
CORNÉENS  
direct  
sur l'oeil**

*Lunettes et réparations*

**J.A. RACETTE**

opticien d'ordonnances

6528, rue ST-DENIS, Montréal 326

Téléphones: 272-9572 • 272-9014

VISITE A DOMICILE SUR DEMANDE



Heures d'affaires:

SOIRS: MAR, MER et VEN de 7 h à 9 h  
AUTRES JOURS: de 10 h a.m. à 5 h. 30 p.m.  
SAMEDI: de 10 h a.m. à 4 h. p.m.  
BUREAU FERME TOUS LES LUNDIS



Etait-ce un mythe,  
ce loup rapace des  
forêts et des plaines  
nordiques?

**La fin d'un mythe**

Ce documentaire de l'ONF prend  
la part du loup et nous montre que,  
comme ses victimes, il crie au  
secours. Avant qu'il ne soit  
trop tard.

**Le 6 octobre à 20h00**  
(en couleur)

<b>Le mercredi au canal 2</b>	19h30 Ma sorcière bien-aimée
	<b>20h00 La fin d'un mythe</b>
	21h00 Hors Jeu
	23h00 Ce soir, Jean-Pierre...
	23h30 Rencontres

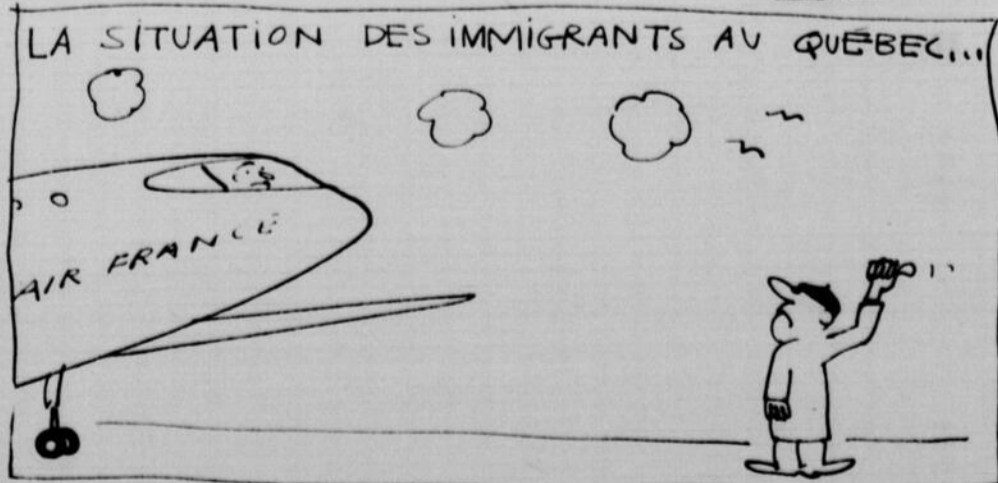
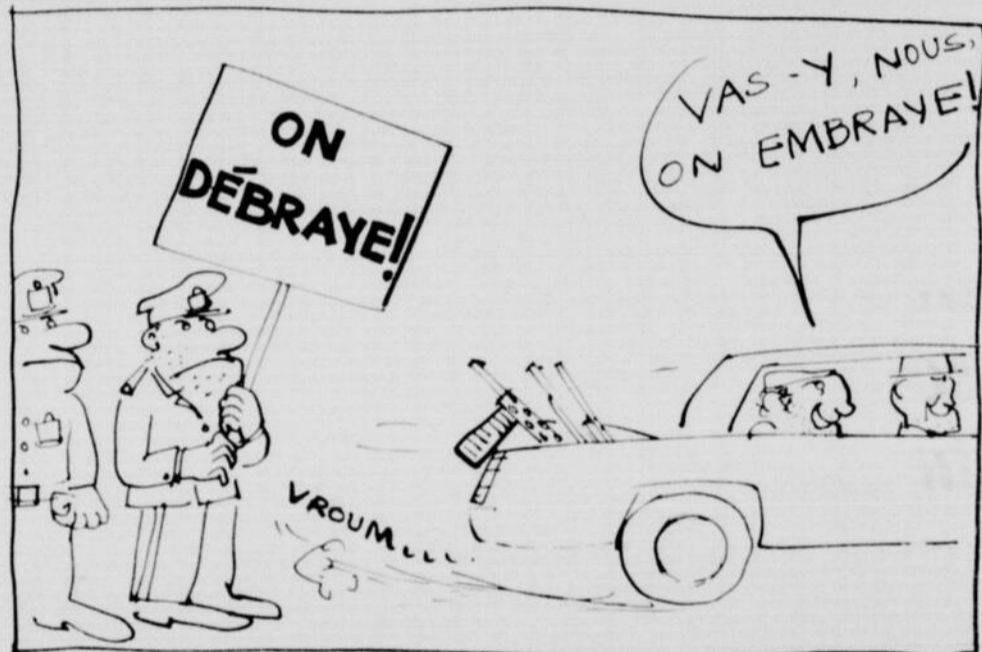
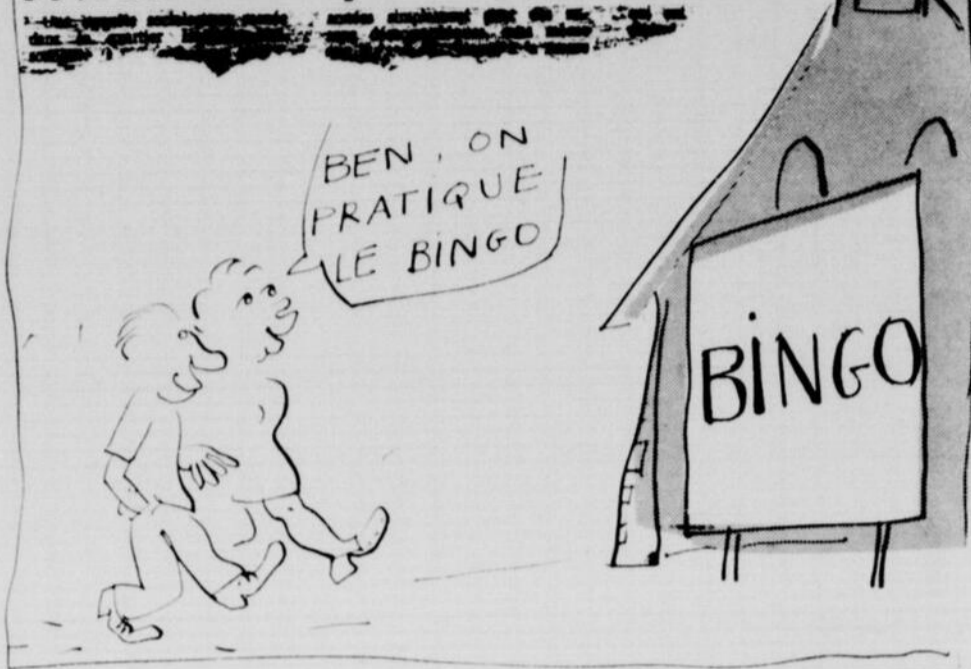
**SOYEZ  
DANS  
LE COUP...**

**REGARDEZ BIEN  
REGARDEZ  
RADIO-CANADA  
AU CANAL 2**

CBFT 2 MONTREAL - CBVT 11 QUÉBEC - CROFT 9 OTTAWA HULL - CBAFT 11 MONCTON - CBWFT 3 WINNIPEG  
CBXFT 11 EDMONTON - CHAU 5 CARLETON - CKRS 12 JONGUIÈRE - CKBL 9 MATANE - CJBR 3 RIMOUSKI  
CKRT 7 RIVIÈRE DU LOUP - CKRN 4 ROUYN NORANDA - CHLT 7 SHERBROOKE - CKTM 13 TROIS RIVIÈRES

Dans Hochelaga-Maisonneuve

**77% des catholiques ne pratiquent plus**





Le sergent Bob Labrecque à gauche et le caporal Ghislain Tremblay du Royal 22ème avec deux des trophées les plus convoités au monde, que l'équipe canadienne a rapporté des épreuves mondiales de tir à Bisley.

(Photo Jacques Lévesque-Valcartier)

## Des gars du 22ème sont les meilleurs tireurs au monde

avec le champion mondial du tir à la carabine le sergent «Bob» Labrecque et avec un de ses coéquipiers, lui-même tireur d'élite, le caporal Ghislain Tremblay.

Confortablement calés dans les sofas de cuir du petit salon entourés des imposants trophées d'argent qu'ils ont remportés cet été, nous avons parlé tir. Inutile de vous dire que les seules fois où j'ai jamais tenu une carabine au bout du bras, c'est dans les galeries de tir aux pigeons de carton, dans les fêtes foraines. Je n'en étais que plus impressionnée.

Mais disons tout d'abord au cas où vous ne le sauriez pas que le sergent Labrecque remportait en juillet dernier le championnat de tir à la carabine au concours annuel de tir qui se tient chaque année à Bisley, en Angleterre. Cette année, les Forces armées et des civils de 12 pays de l'Empi-

Y a des femmes qui sont chanceuses... moi, par exemple. Depuis le temps que je rêvais de rencontrer un de ces héros à l'allure martiale, qui fait «bull's-eye» à tout coup, eh bien j'ai été doublement servie, si on peut dire.

Il y a quelques jours, à la base militaire de Valcartier, je prenais le thé (petits gâteaux roses y compris)

## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une Ecouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez en deux cuillères à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran. Si votre première achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à

retrouver la sveltesse de votre ligne: si les livres et les pouces reduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite: combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

re britannique étaient représentés. L'équipe canadienne qui comprenait 12 tireurs du 22ème (dont 11 de langue française) a remporté 10 des 14 trophées disputés, huit de ces trophées n'étaient jamais sortis de Grande-Bretagne jusqu'à maintenant.

Le sergent Labrecque un bel athlète blond aux yeux bleus ne se contente pas de faire mouche à tout coup; il a remporté également des championnats de course en raquettes (Hartford, Connecticut en 1962; 2 médailles d'or); championnat canadien de ski de fond en 69 et je ne sais quoi encore.

## Comment devenir champion?

Mais comment devient-on champion de tir, sergent Labrecque? Il avoue avoir commencé comme beaucoup de p'tit gars, très modestement, avec une carabine, 22, en tirant les corneilles ou les lièvres dans les bois de son Abitibi natal. Et ça a continué!

Et qu'est-ce que ça lui fait d'être champion? Chaud au coeur, c'est certain, surtout s'il songe à la réception que ses compatriotes de l'Ancienne-Lorette lui ont faite à son retour d'Angle-

terre. «Un grand nombre de voisins sont venus me rencontrer à l'aéroport. Là, j'ai eu droit au «traitement royal»: limousine, réception par le maire Mageau à l'hôtel de ville; puis banquet et danse chez monsieur Léon Lemieux». Y'a madame Labrecque qui devait être fière de son beau mari...

Quant au caporal Ghislain Tremblay qui prend son café avec nous; c'est un grand brun, réservé, qui n'a pas l'air de priser plus qu'il faut l'heure du thé. Il doit être plus à l'aise dans un champ de tir. Il a remporté cette année le trophée Queen Mary, l'un des plus convoités aux épreuves de Bisley. Père de trois enfants,

il apprend déjà à son aîné de huit ans à tirer de la 22 dans les champs comme il le faisait lui-même dans les boisés du Lac-St-Jean, son pays natal. Il déplore que les adolescents dans les CEGEP n'apprennent pas plus tôt à manier les armes; d'après lui, le tir est un des plus beaux sports.

Malheureusement l'équipe actuelle de tireurs du 22ème ne pourra répéter ses prouesses en 1972. Les règlements de Bisley exigent que personne ne participe deux ans de suite aux épreuves. Mais elle pourra prouver dès 1973 que les Canadiens sont là et qu'ils ont bon pied et surtout bon oeil...

## Trois dates et trois modèles pour faire durer le plaisir! Trois amours de Renault 12!

Les belles Renault 12.

Trois sœurs que le plus grand constructeur de tractions-avant au monde vous présente tour à tour, pour faire durer le plaisir...

Depuis le début de septembre vous pouvez faire la connaissance de la Renault 12 TL. Et la connaître, c'est l'aimer! A l'impressionnant équipement standard de toutes les Renault 12, on a ajouté une panoplie d'accessoires qui l'enjolivent et la rendent plus confortable encore.

L'économique Renault 12 sera là dès le 15 septembre.

Surnommée dès sa naissance la compacte non-compacte la Renault 12 ne cesse de se faire des amis tant pour sa jolie frimousse que pour ses qualités pratiques. Pensez. Elle vous arrive équipée de freins à disque à l'avant, de pneus à carcasse radiale, d'un nouveau moteur 1600cc plus puissant

et nerveux et d'un désembueur électrique de la glace arrière. Tenue de route extraordinaire due à une traction avant et un essieu arrière auto-correcteur qui répartit la charge dans les courbes.

Dès la mi-octobre la Renault 12 station-wagon vous séduira! Elle vous ouvrira toutes grandes ses cinq portes. Actionnez un levier d'opération facile: elle vous offrira un plancher plat de 66 pouces de longueur.



Toutes les Renault 12 peuvent être équipées en option d'une transmission automatique 3 vitesses de type nord-américain avec levier de commande au plancher.

Prix de détail à partir de \$2.398., F.A.B. Montréal.



**RENAULT**

Un mécanicien-hippie invente Stéphane

# ÇA C'EST UN «CHOPPER»



**NOMINATION A  
LA VOIX DE L'EST LIMITEE  
ET A L'IMPRIMERIE  
MONTREAL-GRANBY LIMITEE**

Yvon Leblanc n'est pas peu fier de sa Stéphane.

Texte et photos  
François Prévost



GILLES ST-ARNAUD, c.g.a.

M. Eric Ferrat, président de La Voix de l'Est Limitée et de l'Imprimerie Montréal-Granby est heureux d'annoncer la nomination de M. Gilles St-Arnaud, c.g.a. au poste de secrétaire-trésorier de ces deux entreprises.

Monsieur St-Arnaud était depuis quelques années secrétaire-trésorier du journal Le Nouvelliste de Trois-Rivières. Il est membre actif de l'Association des Comptables Généraux Licenciés de la Province de Québec, de la Chambre de Commerce et de l'Institut of Newspaper Controllers and Finances Officers.

La Voix de l'Est Ltée opère le quotidien La Voix de l'Est, le poste de radio CHEF, une imprimerie commerciale et l'hebdo Metro-Sud de Longueuil.

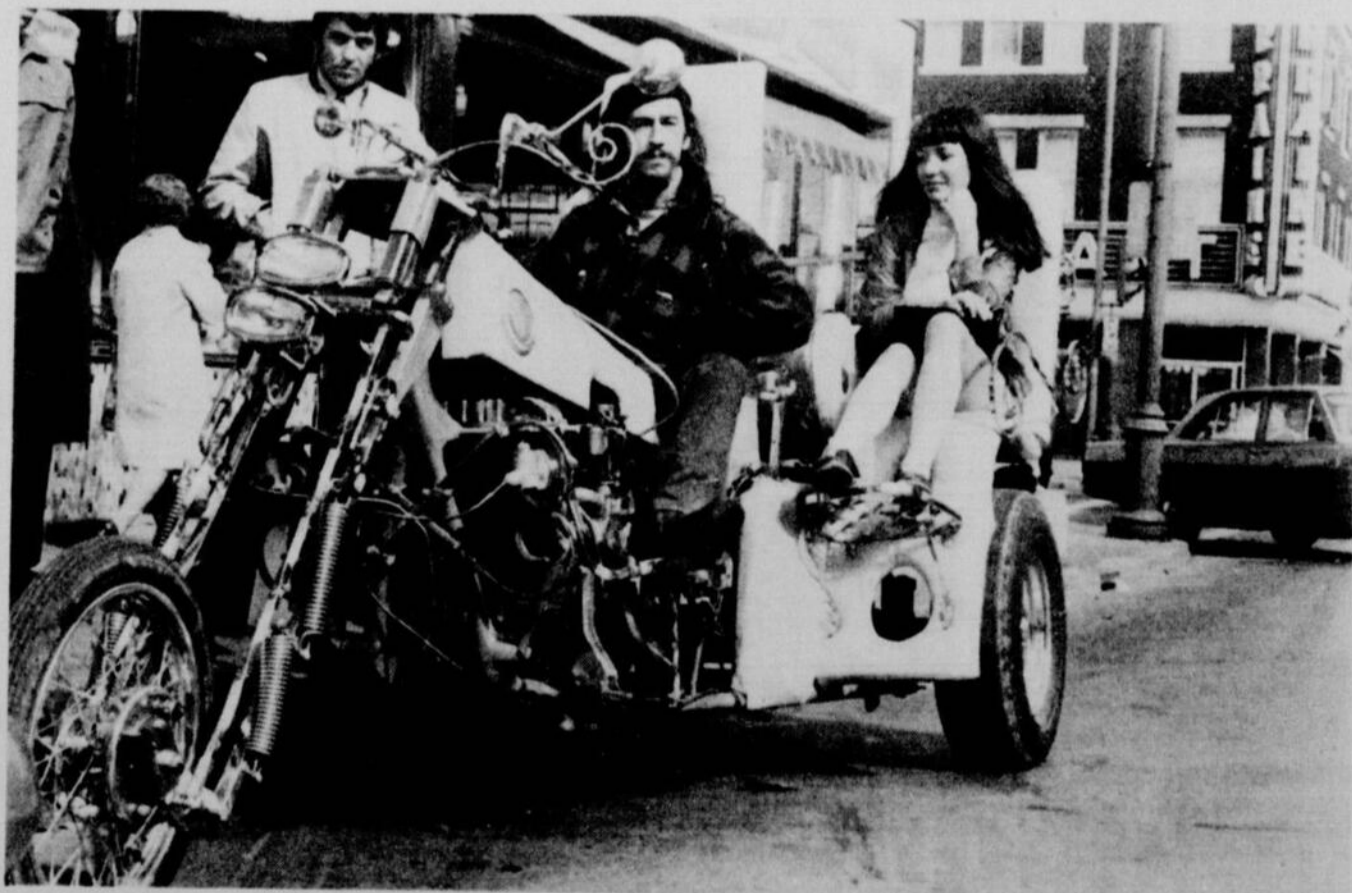
L'imprimerie Montréal-Granby est une des imprimeries les plus modernes en Amérique et imprime des journaux tels Dimanche-Matin, La Patrie, Le Petit-Journal, Photo-Journal etc!

AMÉLIOREZ-VOUS

POSSEDEZ VOS...  
★ 75 mots à la minute  
**au DACTYLO**  
★ 200 mots à la minute  
**en STÉNO**  
★  
COURS DE JOUR  
ET DU SOIR

INSTITUT INTERNATIONAL  
DE STÉNOTYPIE  
4015 COTE DU BEAVER HALL  
MONTREAL (METRO VICTORIA)  
878-9186, POSTE 5

Coin St-Denis et Mont-Royal: un attroupe-ment. Avec la fébrilité du curieux alléché, je stationne mon véhicule et me précipite. Qu'est-ce qui se passe? Un accident? Au milieu du flot de curieux: un brasier rutilant de chrome qu'un soleil explosif rend encore plus étincelant. Une idée me traverse l'esprit. Un Martien qui aurait « parké » sa soucoupe volante pour aller prendre un smoked meat chez Joe. Non! C'est pas possible!



Tous les gars du quartier, surtout les belles filles, veulent faire un tour de Stéphane.

Je me fraie un chemin. Je tombe pile à l'arrière d'une « amanchure » d'orgue de cathédrale sur roues. Imaginez: la moitié d'une bagnole accouplée à une moitié étirée de motocyclette, un harmonium tubulé à trois sièges rembourrés style président de corporation, le tout sur 2 grosses roues et une petite roue; mettez-y une couple de pédales, un fanal ou deux, sept ou huit cadrans, trente-deux barres de fer ornemental, un baril et... enrobez le tout d'une belle patine de chrome. Et vous aurez une idée de « Stéphane ».

Je déniché son propriétaire au comptoir du restaurant à smoked meat. Yvon Leblanc, 24 ans. Chômeur - mécanicien. Veste de bûcheron à carreaux, casquette à rebord sur les oreilles. Cheveux longs, moustache confuse et mouillée.

« L'année passée, j'ai eu un accident de travail et comme j'avais un an à passer, j'ai construit Stéphane, raconte Yvon. J'ai refait un vieux moteur Rambler '55 que j'ai assemblé avec une transmission que j'ai machinée. J'ai dû consacrer 800 heures de travail et \$8.000 dollars. A coup de 30 piastres ici, de 50 piastres là, ça monte vite! Heureusement que je faisais une job ici et là et que je machinais toute mes pièces moi-même!

Stéphane a 13 pieds de long et 5 pieds de large et peut atteindre facilement les 80 milles à l'heure.

## Problème d'enregistrement

« Le plus gros problème, me dit Leblanc, fut l'enregistrement. Le bureau des licences voulait me donner une plaque de voiture et moi, je voulais en avoir une de moto. Y'a quand même une différence dans le prix. Il m'a fallu descendre à Québec pour expliquer mon cas. L'autre problème, c'était de lui trouver un nom. C'est pas bien commode pour la police. Quand ils veulent te donner un « tiquette », ils doivent se demander qu'est-ce que c'est l'affaire-là. C'est pour ça que je l'ai appelé « Stéphane », ajoute notre hippie patenteux. Et j'ai même fait enregistrer le nom à la Cour provinciale. On sait jamais, il y a tellement de voleurs d'idées. »

« Pourquoi j'ai fabriqué ça? C'est bien simple. Il n'y a que les Américains qui font quequ'chose. Eux autres, ils font des bicycles seulement pour les expositions. Moi, j'ai voulu montrer qu'un Québécois peut faire un bicycle et le faire rouler. »

Preuve que la mécanique n'est pas imperméable au nationalisme.

Le rêve de Leblanc est de vendre sa moto home-made 6.000 dollars et de se monter un garage pour produire en série ses inventions. Il a d'ailleurs reçu une offre d'un garage pour mettre ses talents de « patenteux » à profit.

## Il veut « flasher »

Evidemment, ça prend un gars qui veut, « flasher » pour acheter Stéphane, précise Yvon Leblanc avec une modeste fierté qui trouve sa soupape dans le regard éberlué des gars du quartier.

Au moment d'enfourcher sa Stéphane, il répondra à un flâneur qui le complimente: « ...c'est pas fini, il me reste encore 2.000 piastres d'accessoires pour l'habiller à mon goût ». Tout un amour qu'il porte à sa femelle chromée!

Et c'est un départ fulgurant. A côté de moi, Madame Plantureuse, désabusée s'exclame: « A quoi ça sert? » Monsieur Delarue réplique: « Faut-y pas être malade, mettre tout son argent là-dessus! »

En m'en allant, je me suis demandé à quoi avait bien pu « servir » les « patentes » de cet autre Québécois, « patenteux » de même nature, et qui s'appelait Bombardier!

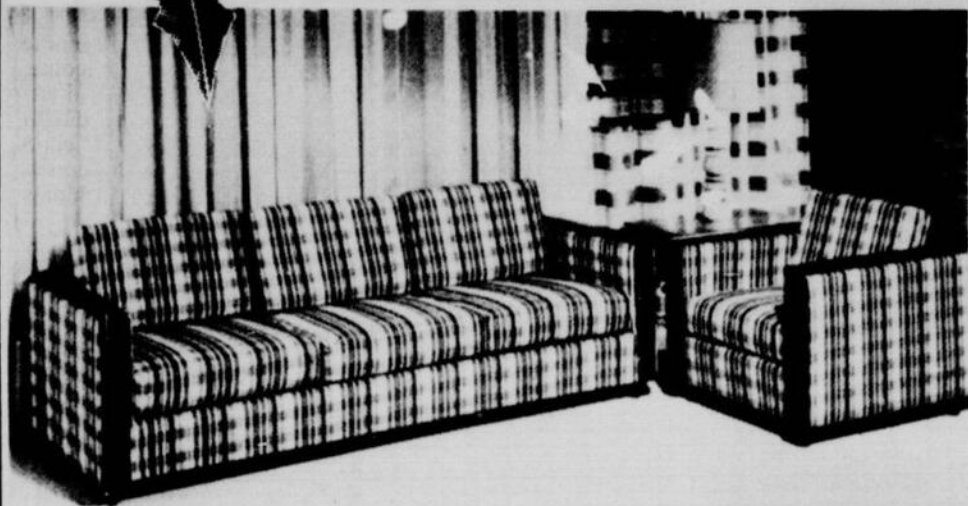


# VENTE FESTIVAL D'AUTOMNE

## gagnon FRERES

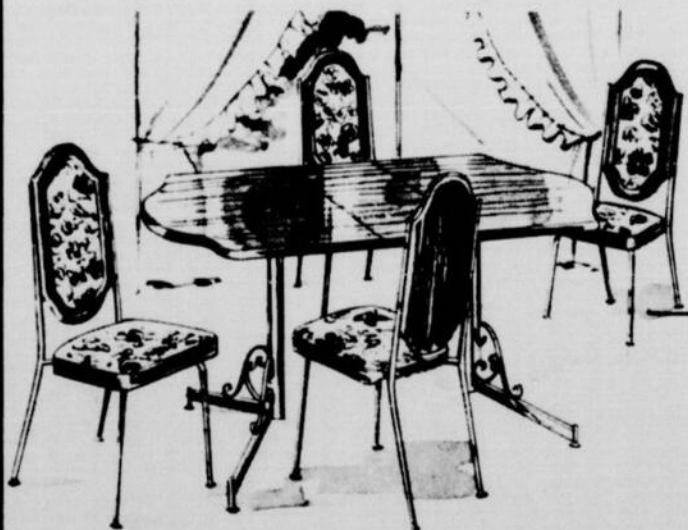


C'EST LA TOMBÉE DES PRIX CHEZ



### MOBILIER DE SALON

Le summum du confort et de l'élégance à un prix extraordinaire grâce à un achat spécial exclusif à GAGNON FRÈRES. Un riche mobilier de 2 morceaux recouvert de tissus de très belle qualité dans vaste choix de couleurs et de patrons nouveaux. Garnitures de bois, fini noyer. Coussins amovibles au dos et au siège. Roulettes sphériques pour déplacement facile.



### CUISINIÈRE 20" DE MARQUE RÉPUTÉE

Une cuisinière pratique avec préchauffage automatique pour le four. Commutateurs à réglage infini. Éléments de surface amovibles. Porte du four amovible. Éléments séparés pour la cuisson et le grill. Lèche-frite et grille. Trois éléments de 6 pouces et un élément de 8 pouces.

**SPÉCIAL FESTIVAL D'AUTOMNE**

**129.**

### MOBILIER DE CHAMBRE

Magnifique mobilier de chambre aux lignes modernes. Nouveau fini noyer brûlé. Spacieux bureau surmonté d'un grand miroir encadré. Haute commode à tiroirs et portes. Lit complet (tête et pied). Trois morceaux. Table de nuit \$49.95 chacune

**SPÉCIAL**

**289.**



**SPÉCIAL SOFA ET FAUTEUIL**

**349.**

### CUISINE ESPAGNOLE - 5 mcx

Table de 36 sur 48 pouces de longueur avec rallonge de 12 pouces escamotable. Dessus en plastique stratifié imitation de grain de bois brun foncé. Deux pieds en fer avec jolis ornements peints brun foncé. Quatre chaises à haut dossier garni de vinyle imitation de bois et à motifs floraux sur la face intérieure. Siège bien rembourré et recouvert également de vinyle à motifs floraux.

**\$129.**

**NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS**

**OUVREZ UN "COMPTE GAGNON"**

**Matelas Simco-Pedic Deluxe**

**Toute la fermeté nécessaire, tout le confort désiré**

3'3", 4', 4'6"  
**Valeur de \$89.95**

**SOLDE: \$69.95**

Sommier à ressorts assorti \$69.95

Ensemble matelas et sommier Queen Size Deluxe, **SOLDE: \$179.95**

- 312 ressorts Adjusto-Rest et support supplémentaire dans la section centrale
- Couverture à piqûres multiples sur mousse et feutre pour plus de confort
- Trois grandeurs au choix, à un seul bas prix

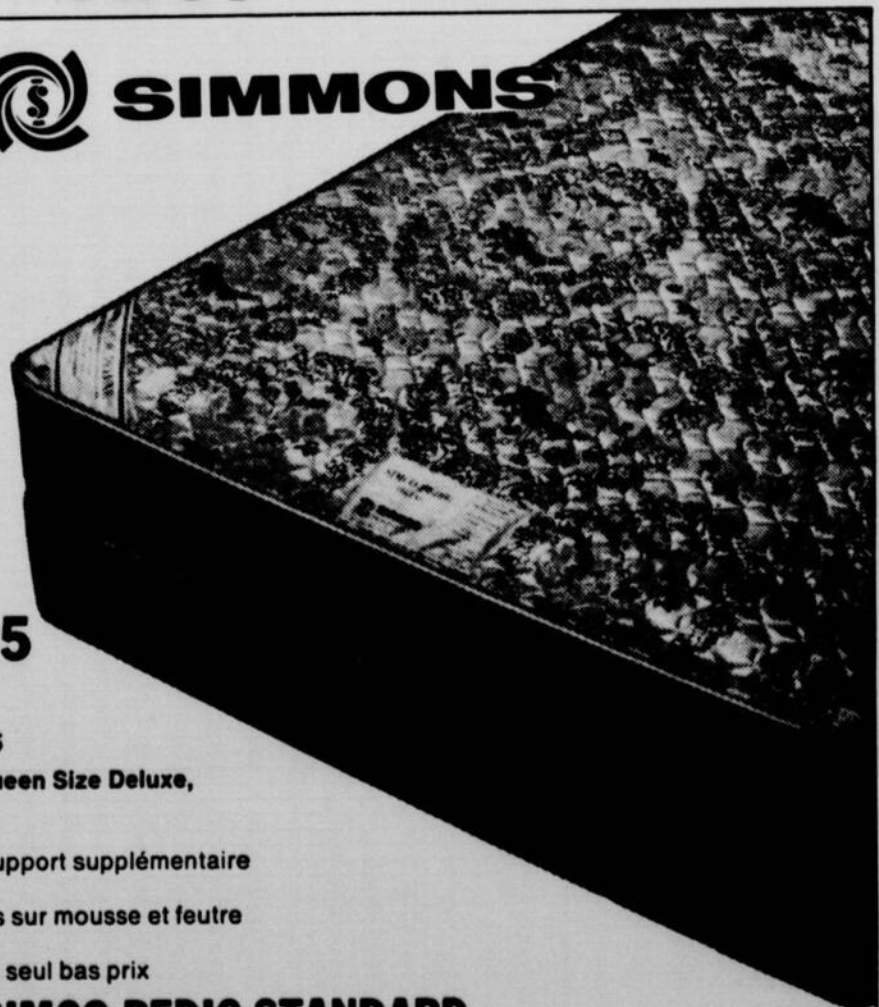
**Aussi... MATELAS SIMCO-PEDIC STANDARD**

- Fermeté et confort 3'3", 4', 4'6"
- Meilleur support dans la section centrale

**Valeur de \$79.95 SOLDE: \$59.95**

Sommier à ressorts assorti \$59.95

**SIMMONS**



**gagnon FRERES**

4080 Monselet, Montreal-Nord ..... 322-9380  
1385 est, rue Sainte-Catherine ..... 522-1850  
1214 est, avenue Mont-Royal ..... 523-2189  
3680 est, rue Ontario ..... 526-2848

6014, boulevard Monk ..... 766-8563  
2371 ouest, rue Notre-Dame ..... 933-7398  
8035, avenue Verdun ..... 766-2323  
Drummondville, 180 Saint-Damase ..... 472-3293



## Un Canadien français développe les Alpes

Les Canadiens français sont passés maîtres dans la construction préfabriquée, dont celle des chalets de toutes sortes.

L'un d'eux fait présentement fureur en France où il est à la tête d'un développement unique en Europe. M. Jean-Pierre Bessette, de la compagnie de construction Laurentide, s'est en effet porté acquéreur, il y a quelque temps déjà, d'un domaine de 28 hectares dans les Basses-Alpes françaises, au

nord de Nice, plus précisément dans la magnifique année de la Barcelonnette.

Il a décidé d'y ériger 100 chalets de fabrication canadienne. Il s'agit de la gamme des chalets Laurentides, fabriqués à Ste-Rose, sur l'île Jésus.

C'est en août dernier que fut inauguré ce développement, en compagnie des autorités françaises de cette région.

Depuis lors, nous dit-on, les chalets s'enlèvent comme de petits pains chauds, même si le coût de ces bâ-

tisses est près du double en France qu'au Québec, à cause des frais de transport, douaniers et autres. Malgré tout, il faut considérer qu'en France, la construction est d'un prix beaucoup plus élevé que chez nous et que même vendus à un prix très supérieur, ces chalets sont très concurrentiels avec ceux offerts par les constructeurs européens.

En plus, les Français qualifient d'exotiques ces chalets canadiens-français (voir vignettes) qui n'ont pas leur pareil chez eux.



"Si le coeur est plein de souvenirs  
Et les yeux... de belles images  
C'est ici qu'on voudra revenir  
Attirés par les rivages". (salut)



# de bien belles choses

AVEC  
joël denis  
isabelle pierre  
lise payette

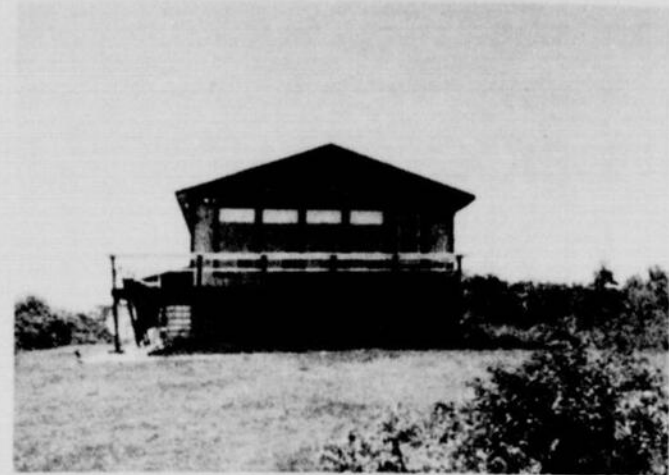
MUSIQUE:  
georges tremblay

**DIMANCHE 3 OCTOBRE, 20 HEURES 30**

émission spéciale d'une heure  
(première d'une série de quatre)



UN  ISEAU  
de toutes les  
COULEURS **10**  
CFTM-TV



### 25 ans de succès

Un des marchands de voitures les mieux connus de Montréal, Chartrand Automobile célèbre récemment son 25<sup>ème</sup> anniversaire de fondation. En 1946, M. Jean Chartrand vendait 12 Ford. Cette année, il est devenu le plus important détaillant Ford du Québec avec un total de quelque 5.000 voitures neuves et usagées. C'est la raison pour laquelle la compagnie Ford lui a accordé la fameuse et rare plaque à 4 étoiles qu'il exhibe fièrement. En plus, M. Chartrand a créé, grâce à un fonds de \$200.000 pris sur les profits, la compagnie SVP Auto Inc., dont 32 de ses employés deviennent propriétaires exclusifs.

# A l'île Bizard, la fièvre des diamants est morte

Vous vous souvenez, il y a quelques années, les journaux de Montréal ont fait leur manchette avec la présumée découverte d'un gisement de diamants à l'île Bizard.

On n'a plus entendu parler de ça depuis lors mais, il y a quelques semaines, les rumeurs ont recommencé à circuler. On chercherait encore des diamants. On s'apprêterait à demander un permis d'exploration etc. etc.

En fait, il ne s'agit là que de rumeurs. A l'hôtel de ville de l'île Bizard, on considère officiellement que "l'aventure des diamants" est une chose terminée.

"On avait découvert sur l'île Bizard un minerai dans lequel on trouve quelque fois des diamants, nous a dit un porte-parole de la municipalité. Le syndicat De Beers a obtenu un permis d'exploration de six mois et, pendant six mois, ses géologues ont effectué des recherches sur notre territoire. Après étude, on s'est aperçu que le gisement n'était pas assez riche et on a tout simplement abandonné le projet.

"Aujourd'hui, aucun permis d'exploration minière n'est en vigueur. Aucune recherche ne se poursuit."

En attendant, rien n'empêche les citoyens de l'île Bizard de filtrer le sable des plages de l'île pour tenter d'y retrouver des diamants. Et il y a peut-être aussi des pépites d'or. Après tout, le Père Noël existe pour certains; les gagnants de la Super-Loto par exemple!

# "HAPPY HOWARD"

Venez rencontrer "Joyeux Howard"  
Président de Laurentide Housing Corp.

## Village laurentide



Chaque fin de semaine notre bienveillant Président offrira quelque chose à tous les gens qui sont en quête d'un domicile.

Conjointement avec notre ouverture officielle et la présentation de notre nouveau modèle de maison "Vista" nous faisons cette offre de garantie avec argent remis plus le profit! — Unique dans l'entreprise de constructions. Il est impossible de perdre avec Laurentide.

Parce que nous croyons sincèrement que nous construisons les meilleures maisons — et que vous obtenez plus pour votre capital investi — nous garantissons à tous les acheteurs des maisons de notre projet que si après cinq années d'occupation, et pour des raisons valables — il n'y a pas satisfaction nous rembourserons le prix d'achat complet plus...\$1,000.00 de profit — et cela sans rancune.

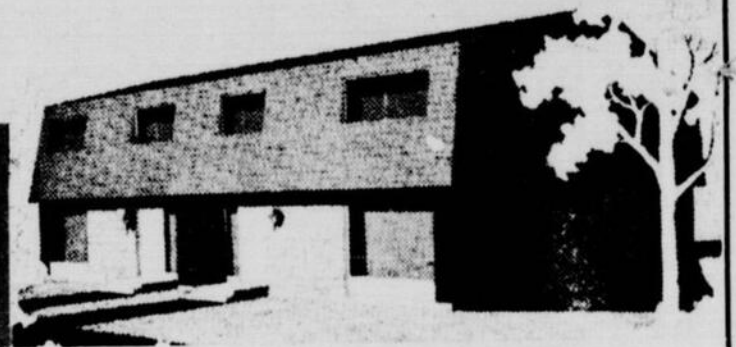
Signé H. Howard.

PAIEMENT INITIAL AUSSI BAS QUE

# \$250

"COMPTANT"

Si vous voulez être dans votre nouvelle maison avant mai 72 — faites votre application dès maintenant ne tardez pas.



"MODÈLE VISTA" — Semi-détaché ou Bungalow

PRIX À PARTIR DE

# \$12,150.

ET PLUS

COMPAREZ CE PAIEMENT  
AVEC CELUI QUE VOUS PAYEZ

# \$9801

PAIEMENT  
MENSUEL  
MINIME

incluant capital — intérêt

3% de rabais provincial.

APPROUVÉ PAR LA S.C.H.L.

Aucuns frais cachés pas de 2e hypothèque

Nous avons des prêts limités du gouvernement fédéral à 7 1/2% d'intérêt pour ceux qui seraient intéressés.

- \* Quelques minutes du Centre-Ville Montréal.
- \* Adjacents Ecoles — Eglises — Centre d'Achats — Parcs.

Inclus dans chaque maison: chambres à coucher — Cuisine — Salle à manger — et salon spacieux — Bien divisée — Etc. — Devanture de pierre-Façades de côtés et arrière d'aluminium. Grande garde-robe — Armoires spacieuses. — Grand terrain de dimensions (format de luxe)



BUNGALOW "ELDORADO — 40' x 24'

## BROSSARD:

LA PLUS PRESTIGIEUSE BANLIEUE MÉTROPOLITAINE,  
À SEULEMENT 8 MINUTES DU CENTRE-VILLE



**DIRECTION:** No 1 — par le pont Champlain, 1ère sortie à droite, voie de service No 3 direction Sorel jusqu'au boul. Provencher, suivez les annonces jusqu'à Panama et de là jusqu'à nos maisons modèles.

No2 — par le pont Jacques-Cartier, prenez boul. Taschereau jusqu'à passé le boul. Lapinière, 1ère rue, tournez à droite sur Panama. Suivez nos annonces.



LES MAISONS A PRIX D'ESCOMPTE

# LAURENTIDE INC.

6275, RUE PARNY (COIN PANAMA), BROSSARD TEL.: 875-6220

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 10:00 A.M. A 9 P.M.

PARLEZ UNE AUTRE LANGUE  
EN 30 SECONDES

# L'ANGLAIS ?

VOUS LE PARLEZ! DES LE DÉBUT  
PAR NOTRE NOUVELLE MÉTHODE  
D'ENSEIGNEMENT

SUR CASSETTES



Etudiez dans la tranquillité,  
en tout temps, en tout lieu.

Et cela sans difficulté  
sans déplacement.

INSTITUT DU BILINGUISME  
DE MONTRÉAL INC.

2161, rue Valois, Montréal 403, Que.

Postez dès aujourd'hui ce coupon-reponse (aucune obligation) et obtenez plus de détails sur le cours de conversation anglaise de l'Institut du Bilinguisme de Montréal Inc.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. ....

Tel (domicile) ..... (bureau) .....

Occupation .....

INDIQUEZ VOTRE PRÉFÉRENCE

cours avec cassettes  cours avec disques

# Dans son école hantée de Séville, Ce professeur d'anglais essaye depuis 7 ans de parler à "son fantôme"

«Ce n'est pas une dame, c'est mon fantôme», s'exclame-t-il devant qui veut bien l'entendre. J. Edwards Thomas, directeur de l'Institut britannique à Séville, ne croit pas

aux esprits, mais pas du tout. Mais ne voit-il pas qu'il se trouve avec un fantôme sur les bras — et une dame — fantôme s'il vous plaît — et que tout cela l'embarrasse

terriblement.

Ses supérieurs à Londres sont portés à croire que «toute cette histoire est bien britannique» mais le professeur Thomas est un Australien, donc pas du tout porté vers ce genre de superstition.

Thomas crut d'abord qu'il s'agissait d'une simple mystification. Mais il s'explique: «Attention! Je dois souligner que mon fantôme — je l'appelle mon fantôme mais je ne sais vraiment trop pourquoi — non seulement me trouble mais me fascine aussi. J'essaye présentement d'obtenir de lui une entrevue et de faire sa connaissance.

## Première apparition en 1964

Thomas habite depuis près de 8 ans l'Institut, un palais du XVI<sup>e</sup> siècle. Durant les 400 années de son existence, le palais n'a logé dans ses murs que des familles nobles jusqu'à ce qu'il tombât en ruines pour être restauré en 1866. Au

jour d'hui l'Institut donne des cours d'anglais et possède une bibliothèque de 9.000 volumes.

«Pendant l'hiver de 1964», révèle Thomas, «j'étais dans la salle où nous sont racontés, sur des mosaïques en céramique, certains faits historiques de l'Espagne. Cette pièce, aujourd'hui, sert de «bar familial» à l'Institut. Mais attention! J'étais sobre, mon ami, de ce qui a de plus sobre, quand, tout à coup, je vis le fantôme du palais pour la première fois.

«Je me trouvais par hasard à regarder à travers la vitre de la porte quand je la vis — je vous ai dit que ce fantôme était une dame — descendre l'escalier. Comme elle s'engageait dans le patio, elle disparut. D'après ses vêtements, il s'agissait d'une femme des années 1920. C'était un soir de janvier et il était environ 8 heures. Malheureusement, personne d'autre que moi l'a vue. Deux ans plus tard, en janvier 1966 — presque jour pour jour — elle revint à peu près à la même heure. Je la vis encore. Elle avait les cheveux gris, mais elle était très, très belle. Encore une fois, elle disparut.

«En janvier 1968, elle ne se montra pas. Quand je la revis, c'était en janvier 1969. J'étais encore seul, au même endroit et plus sobre que jamais. Je voulus absolument lui parler. Mais dès que j'ouvris la bouche, elle disparut instantanément. Je ne peux vous dire jusqu'à



J. Edwards Thomas assis dans le patio de son école hantée.

quel point je fus déçu. Je tiens tellement à faire sa connaissance.»

## Qui est ce M. Thomas?

Thomas, qui est dans la quarantaine, est né à Melbourne, en Australie. Il est bachelier en langues et en agronomie. Il investit son argent dans une école de langue anglaise à Cordoue. Plus tard, il ouvrit une autre école semblable à

Cadix. Il passa à l'Institut britannique de Séville en 1962 où étudient un millier d'Espagnols et plusieurs centaines d'étudiants venus d'autres parties du monde.

Thomas attend toujours son fantôme tous les jours dans le patio, en haut de l'escalier. Mais c'est durant le mois de janvier qu'il est le plus vigilant. Bien qu'il ne croie pas à ces choses-là, Thomas n'a pas l'intention de laisser tomber «son fantôme».



## les berger

Les problèmes de la jeunesse actuelle...

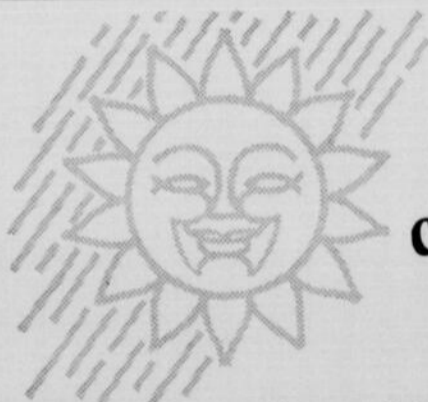
Les conflits de personnalité de deux classes bien différentes de la société où se mêlent l'amour et les intrigues. Avec la participation de RITA BIBEAU, YVAN DUCHARME et une pléiade d'artistes...



le lundi soir 7h.30 p.m.

UN OISEAU  
de toutes les  
COULEURS  
10  
CFTM-TV

LE PETIT JOURNAL, semaine du 3 octobre 1971



## Pourquoi les vins canadiens ne portent-ils pas de millésime?

Pour la raison bien simple que la grande majorité des vins importés n'en portent pas non plus.

Dans la fabrication des bonbons, des véhicules, des biscuits ou des voitures, le temps qu'il fait ne constitue pas un facteur déterminant: on peut fabriquer tous ces articles selon certaines normes, quel que soit le temps qu'il fait dehors.

Dans la fabrication du vin, le temps qu'il fait joue un grand rôle. Les années où il y a exactement la quantité de pluie et de soleil qu'il faut, le raisin donne un vin digne d'un bon "millésime". Mais cela n'arrive qu'une fois tous les dix ans. Si nous ne devons produire que des vins qui portent un millésime — des vins qui pro-

viennent du raisin d'une seule année — alors, vous auriez une chance sur dix d'obtenir un grand vin, et neuf chances sur dix d'avoir un vin ordinaire ou pire. C'est pourquoi Brights, de même que la grande majorité des viculteurs dans le monde entier, mélange ses vins. C'est pourquoi dans le 74 Sherry que vous dégustez, il peut y avoir un sherry d'il y a dix ans — un sherry d'il y a sept ans et un d'il y a trois ans — mélangés de façon que le vin qui en résulte ait le même goût, autant que le palais puisse en juger, que le 74 Sherry produit l'année dernière ou il y a deux ans.

Parmi les vins canadiens Brights de qualité qui ne portent pas de millésime, voici la "cave" hors pair que vous pouvez facilement avoir chez vous:

- |   |  |
|---|--|
| 74 Sherry<br>\$2.15 (40 oz) 522D                  | Un vin apéritif délicieux.                     |
| 74 Port<br>\$2.15 (40 oz) 510B                    | Parfait avec le fromage et les biscuits salés. |
| Sauternes Manoir St-David<br>\$1.10 (26 oz) 401A  | Un vin de table blanc demi-sec.                |
| Mazel Toy<br>\$1.65 (26 oz) 596E                  | Un délicieux vin de dessert.                   |
| Vin rosé pétillant DuBarry<br>\$2.50 (26 oz) 532B | Un vin léger "pour toutes occasions".          |

Vins Brights  
VINS CANADIENS DE QUALITÉ



\$1.10 (26 oz) 401A

\$1.65 (26 oz) 596E

\$2.50 (26 oz) 532B